

léveillé
TOYOTA

1369 MASSON 25/640
TERREBONNE 471-4117

Réceptiendaire
au Gala Primas

la Revue

NOUVEAU
2^{ième}
CHANCE AU
CREDIT
DEMANDEZ CHRISTIAN
471-4117
léveillé TOYOTA
1369 MASSON 25/640 Terrebonne

Le mercredi 24 avril 2002

Site internet: www.larevue.qc.ca

43^e année, n° 46



COLLÈGE ST-SACREMENT

5^e au monde !

PAGE A-6



Passion au coeur,
fougue dans les yeux

PAGE B-1

ROGER BRÛLOTTE



**Apôtre du golf...
et de la réussite**

PAGE A-3

VITRERIE TERREBONNE
www.aluminiumcc.com

ALUMINIUM CC INC. R.B.Q. 1475-6802-75

Les Fenêtres HORIZON

110 RUE ST-LOUIS, TERREBONNE 471-6000

CONCOURS
Une Caravan
pour un an
PAGES B-18 ET B-19

Maintenant
en salle de montre
Civic SIR
2002



ON REVIENT TOUJOURS CHEZ
Honda
TERREBONNE

2850, CHEMIN GASCON,
TERREBONNE

Certifié
ISO 9002



JEAN COUTU

On trouve de tout... même un ami

930, boul. des Seigneurs, Terrebonne
492-0810

2225, chemin Gascon, Lachenaie
471-2515

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS

DEGRE Antisudorigue
55 g à 70 g
(sauf gel et spectrum)
rég.: 2.97\$



Spécial

2/3 \$

COTTONELLE
Papier hygiénique
12 rouleaux
rég.: 4.49\$



Spécial

2.99\$

ARCTIC POWER
Détergent à lessive
23 brassées
rég.: 7.49\$



Spécial

3.49\$

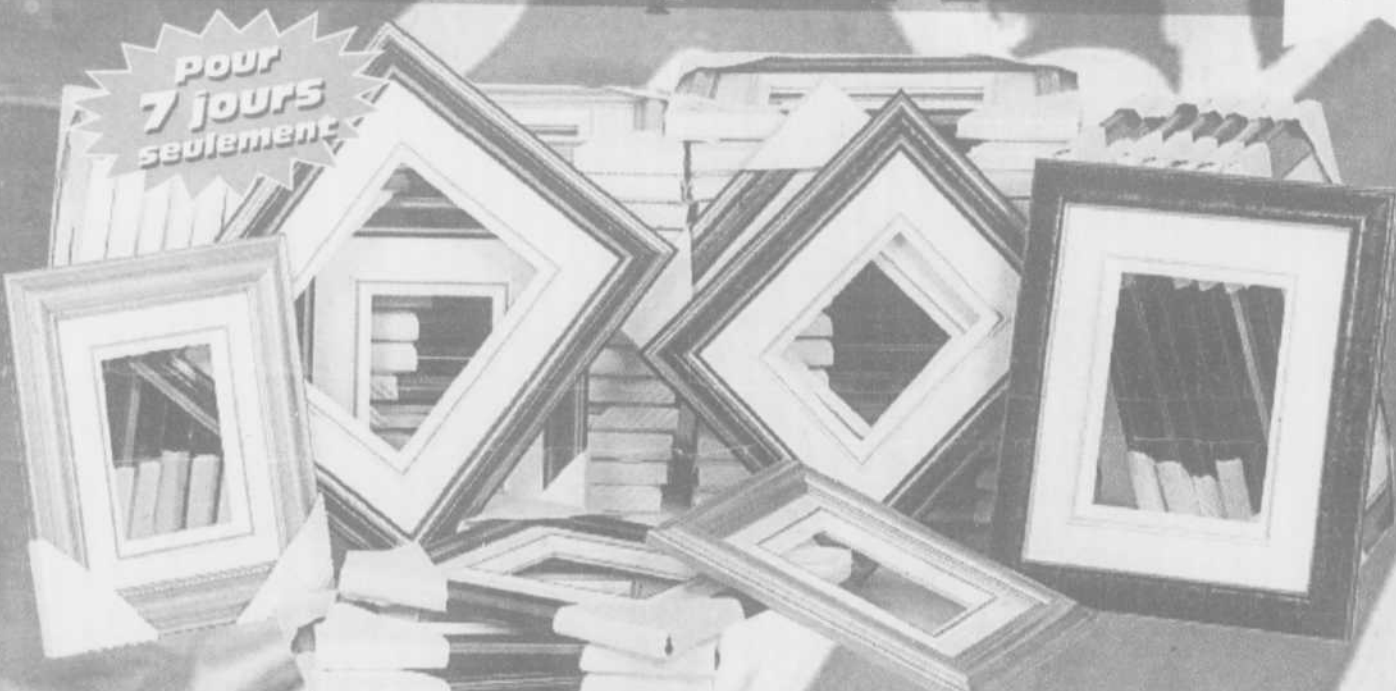
Valide du 20 au 26 avril 2002

Super vente du manufacturier

Le plus **GRAND** choix
AU PLUS petit **PRIX**

Cadres standards
en très **grandes**
quantités

POUR
7 JOURS
seulement



1\$
2\$
3\$
4\$
5\$

De 1\$ à 5\$ pour nos cadres 5"x7" et 8"x10"
(sans "liner")

LE PLUS GRAND DÉPARTEMENT DE MATÉRIEL
D'ARTISTE DE LA RÉGION VOUS OFFRE:

- Ensembles pour débutants
- Pinceaux
- Couleurs à l'huile
- Couleurs acryliques
- Couleurs aquarelles
- Valises
- Chevalets

VALISE EN BOIS
POUR ARTISTE
rég.: 36\$ **spécial 19⁹⁵\$**

CHEVALET EN BOIS
65" de hauteur, avec boîte
rég.: 84\$ **spécial 49\$**

CHEVALET
PORTE-TOILE
rég.: 20\$ **spécial 13⁹⁵\$**

Carte de
membre
GRATUITE
avec achat
de 10\$



**GIGANTESQUE
SÉLECTION**

- Reproductions encadrées
- Transfert sur toile encadré
- Peintures à l'huile originales

**SPÉCIAL SUR TOILE MONTÉE
BLANCHE POUR ARTISTE**
Achetez 1 toile montée et obtenez

la **2^e à 50%** du prix déjà réduit

Sur présentation de ce coupon. Valable jusqu'au 1er mai.

L'Entrepôt des cadres

LACHENAIE
1356, Montée Masson
964-2556

Lundi-Mardi-Mercrèdi 9h à 18h
Jeudi-Vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 17h

Aussi

Place Versailles
354-9031

Place Longueuil
463-3205

Centre Laval
687-0545
ouvert le dimanche

Carrefour Langier
899-8940

Place Greenfield Park
3568 boul. Taschereau
(à côté du Cinéma Guzzo)
672-9412

Brossard
Place Porto-Bello
465-4445

L'ENCOURAGEMENT SCOLAIRE LUI TIENT À COEUR

Rodger Brûlotte, l'apôtre du golf...et de la RÉUSSITE

Personne n'est jamais surpris de rencontrer Rodger Brûlotte sur un terrain de golf ou devant les caméras de la télévision. Devrions-nous être plus étonnés de voir celui qui a consacré plus de trente ans de sa vie au baseball et aux Expos de Montréal, parler de l'encouragement et la réussite scolaire ? Quand on le connaît bien, pas vraiment.

STÉPHANE FORTIER

« Les personnalités ont le devoir de s'impliquer dans la société, que ce soit auprès des jeunes ou des personnes âgées », dit-il d'un premier souffle. Pour servir d'exemple ? « Non, il faut les aider, point à la ligne. Prenez la réussite à l'école. Des jeunes qui réussissent à l'école, c'est une meilleure société pour demain », énonce celui qui est président de la Fondation pour l'encouragement scolaire, un organisme rattaché à la Commission scolaire des Affluents. « Il faut donner un objectif aux jeunes. Juste l'école ? Non. Le sport-études et un projet éducatif relié aux arts et à la culture, par exemple, constituent des voies qui permettent aux jeunes de se réaliser et surtout, de réussir », affirme celui qui a déjà enseigné l'histoire et la littérature anglaise. Et quand il parle d'aider les jeunes à réussir, il n'oublie pas ceux qui sont doués, lesquels ont autant besoin d'aide que ceux qui éprouvent des difficultés.

Rodger Brûlotte, né d'une mère anglophone et d'un père francophone sait de quoi il parle quand il aborde la question de la réussite. « J'ai commencé par vendre des "moppes" et des balais mais et cela a été bénéfique. J'ai appris ce que c'était que de "vendre", raconte-t-il.

Un sujet incontournable

On peut difficilement parler à Rodger Brûlotte et ne pas évoquer les Expos qui ont pris une grande place dans sa vie et l'ont fait connaître. Lorsqu'il se joint à l'organisation en 1969, il a 21 ans et son rôle est de faire du recrutement au Québec pour l'équipe. « Il y en a eu de bons joueurs au Québec, mais les Expos n'ont jamais eu la volonté d'en mettre sous contrat, ne leur ont pas donné leur chance. Ils ont manqué de vision. Regardez Éric Gagné et Steve Green », montre-t-il en exemple. Par la suite, on confie à Rodger Brûlotte la responsabilité des voyages de l'équipe puis, la mise en



Rodger Brûlotte, lors du tournoi de golf de la Fondation pour l'encouragement scolaire (troisième à parti de la droite) et des membres du comité en 2001, Pierre Dagenais, Clément Bastien, Georges Robinson, Christian Trudel, Sylvie Lachapelle, Lucette Withom et Jean-Pierre Ferland. La Fondation avait récolté 23 500 \$.

marché et les relations publiques. « C'est moi qui ai formé Roger D. Landry (ex-éditeur de La Presse) et René Guimond (devenu le Grand Manitou de TQS) », relate Rodger en riant. Son visage s'assombrit lorsqu'il est question du départ éventuel des Expos. « J'ai passé 30 ans avec les Expos et plus personne ne pourra le faire désormais. Les pères ne pourront plus amener leurs jeunes à un match de baseball. Finies les belles obsessions en famille devant le téléviseur, les gérants d'estrades ». Comment expliquer cette triste fin ? « Peu importe le genre d'entreprise que tu es, tu te dois de respecter ta clientèle si tu veux connaître du succès. Les Expos ont nettement manqué à ce niveau. Ils ont laissé partir tellement de bons joueurs en commençant par le lanceur Dennis Martinez et les autres ont suivi, Alou et Pedro Martinez », déplore un Rodger

Brûlotte un peu dépit. Le départ des Expos, pour Rodger, c'est une gifle pour le Québec, une gifle qui n'est certes pas méritée. Mais, comme il le dit toutefois, tant qu'ils sont là, l'espoir subsiste.

Toujours à la course

Même si nous n'entendons plus Rodger Brûlotte décrire les matches des Expos à la radio, ce dernier est toujours rattaché au baseball. « J'en avais assez de voyager, j'étais fatigué et depuis deux ans, je ne fais que de la télé. Cet été je décrirai les matches des Expos et le match de la semaine sur les ondes de RDS et je collabore au Journal de Montréal par le biais d'une chronique », dit-il. Toujours à la course, Rodger Brûlotte est toujours aussi impliqué socialement et son coin d'origine lui tient à cœur. À preuve, il a jusqu'ici donné de son temps au Centre Immaculée Conception, à la Fondation du CLSC de Montréal-Nord, à la Fédération des jeunes sportifs d'Hochelaga en agissant à titre de président et il s'impliquera à l'occasion des Internationaux de Volley-ball de Repentigny. « Ce sont souvent les gens les plus occupés qui s'impliquent le plus », fait remarquer celui dont le téléphone cellulaire ne dérouille jamais.

Amoureux de la région

Résidant de la Côte Boisée à Lachenaie, Rodger Brûlotte a découvert la région en 1989. « Ici, c'est de toute beauté. Il y a de beaux terrains de golf, c'est sécuritaire, pro-

EN PAGE COUVERTURE

Rodger Brûlotte, un mordu de golf, oui, mais il arrive que sa balle se retrouve dans la haie. Il n'en perd pas son sourire pour autant.

pre et les services de la ville sont impeccables, mais je m'ennuie de Marcel Therrien », de dire Rodger et il ajoute : « On a un peu de tout, mais il ne manque qu'un cégep ». Mais il y en a un, non ? « Je parle d'un gros cégep, une institution représentative », insiste-t-il, pas une constituante.

« La région est en train de vivre ce que Laval a vécu dans les années '70. Ça va être aussi gros. C'est explosif et on a de l'envergure », pense-t-il.

Le golf mis à part, Rodger Brûlotte aime la nature et lire sur les différents pays du monde. Comment vivent les différents peuples de la planète. « Pour avoir voyagé un peu (Europe, Malaisie, Thaïlande et pays latins), je peux vous affirmer qu'on est très bien ici », assure Rodger Brûlotte.

Il n'est pas impossible que vous voyiez Rodger Brûlotte sur l'un ou l'autre terrain de golf de la région au cours de la saison estivale, car il est littéralement un mordu. Et de grâce, après son coup de départ, ne criez donc pas « Bonsoir, elle est partieeeee ! »

EN PRIMEUR LES DÉTAILS SUR LE
SITE INTERNET DE LA REVUE MERCREDI SOIR

La Tournée des Moulins aura lieu le 9 juin

La troisième édition de la Tournée des Moulins, une randonnée familiale populaire à vélo, aura lieu dans les rues de Terrebonne et de Mascouche le dimanche 9 juin prochain.

GILLES BORDONADO

Il semble encore une fois que deux circuits bien adaptés au niveau des participants seront proposés. Les distances seront similaires à ce qui se vivait l'an passé.

Tous les détails de la Tournée seront dévoilés lors d'une conférence de presse qui se tient aujourd'hui, 24 avril à 17h. On identifiera alors le président d'honneur de cette classique. Notons que votre journal La Re-

vue et les concessions automobiles Daewoo Léveillé Toyota seront encore les partenaires majeurs de l'événement. Pour s'inscrire ou en savoir plus, on joint le comité organisateur au 471-4192 poste 425.

À noter que le site Internet de La Revue : www.larevue.qc.ca présentera quelques faits saillants de l'événement dès mercredi soir dans la rubrique : La nouvelle du jour.

Electrolyse Plus...

- Électrolyse
- Épilation à la cire

825, rue St-Pierre
Vieux-Terrebonne **964-1618**

Ginette Provost
Membre de l'association des électrolystes du Québec

IMPÔTS

DEPUIS 28 ANS
Déclarations informatisées
des particuliers
pour seulement **25\$**
SERVICE TOUTE L'ANNÉE

R. BENOIT 474-0992

Je fais même ça pendant l'heure du dîner...

PAGE A-27

LES ENTREPRISES
CHAUFFAGE

MCG

- Chauffage (huile ou électrique)
- Thermopompe ou climatiseur mural
- Climatisation
- Ventilation
- Résidentiel ou commercial

ESTIMATION GRATUITE
SERVICE DE FINANCEMENT

477-0603

R.B.O. 5210-0639-42

Dr Nathalie Beaulne
D.M.D., Cert. Ortho

ORTHODONTISTE

1102, boul. Moody, suite 207
Terrebonne
964-7072

COMPLEXE HORTICOLE BASTIEN

CENTRE JARDIN • AMÉNAGEMENT PAYSAGER

- Arbres
- Conifères
- Vivaces
- Annuelles
- Terre - Semence - Engrais
- Arbustes

Nouveau!
4835, ch. Martin Terrebonne
450-477-1919

SEMAINE DE LA FAMILLE À MASCOUCHE

On change... mais on S'AIME toujours

La tradition est maintenant bien ancrée à Mascouche puisque, pour une quatrième année consécutive, on consacrera une semaine à la famille soit du 11 au 19 mai 2002, avec une programmation d'activités toujours aussi originale. Le président du Club optimiste Le Plateau de Mascouche, Jean-Marie Poirier, a présenté, le 16 avril dernier, les divers intervenants qui collaboreront à la fête.

STÉPHANE FORTIER



Dignitaires, membres du comité organisateur et commanditaires se sont réunis pour immortaliser l'annonce de la 4e Semaine de la famille de Mascouche.

couche et Gio's Pasta & Grill, les Mascouchois seront vraiment choyés. Bien d'autres activités sont au menu, et pour avoir une idée du programme complet

des dépliants seront distribués sur place au cours de cette semaine. On peut aussi communiquer avec le service des loisirs au (450) 474-4133.



Saviez-vous que...

ANDRÉ CÔTÉ

www.larevue.qc.ca

Sans commentaire...

Vous rappelez-vous l'époque des petits anges et des étoiles collés sur la feuille de votre cahier de devoirs par la "maîtresse" d'école? Et ces images qu'on vous remettait lorsque vous réussissiez haut la main un examen de français ou de mathématiques? Quelle fierté de recevoir ces "récompenses" et de les montrer à papa et maman en revenant à la maison!

Les temps ont bien changé, n'est-ce pas? Rassurez-vous, cependant, les écoles tentent encore de valoriser l'effort et certains parents veillent au grain quant au cheminement scolaire de leurs enfants. Toutefois, les images et les petits anges ont cédé la place à des étampes ou des commentaires évocateurs.

Or, la semaine dernière, je lisais une chronique sur Internet où l'auteur, Francine Allard - une écrivaine québécoise de grand talent et surtout "pas piquée des vers" - avait réussi à dénicher un document illustrant les différents commentaires que des enseignants avaient inscrits au bulletin de leurs élèves.

Je suis donc entré en communication avec M^{me} Allard et elle m'a donné la permission de reproduire son texte (avec les guillemets de circonstances) afin que je puisse le partager avec vous.

Le voici :

- "J'aime les enseignants et parce que je les aime, je les houspille souvent." C'est pour ton bien que je te chicane", disait ma mère. Mais aujourd'hui, pour leur faire plaisir, je leur offre ces mots d'humour trouvés dans la partie "commentaires de l'enseignant" sur des bulletins d'élèves du secondaire. Des commentaires écrits par des enseignants philosophes.
- Attentif en classe (aux vols des mouches).
- Cet élève a touché le fond... mais creuse encore!
- Élève en nette progression vers le zéro absolu!
- Prétention d'un cheval de course qui a les résultats d'une bourrique.
- Participe beaucoup... à la bonne ambiance

de la classe.

- Se retourne parfois... pour regarder au tableau.
- Élève brillant... par son absence.
- Dort en cours, sur le clavier ou le tapis de souris, selon l'urgence.
- En dessous : Ne se réveille que pour boire son café entre les périodes de cours.
- Quelques progrès... mais toujours nuls.
- L'apathie a maintenant un visage.
- Sèche parfois le café pour venir à ses cours.
- Un touriste ambitieux aurait au moins pris quelques photos!
- En forme pour les vacances!
- Tout comme son acolyte Jean-Eudes, il plonge inexorablement dans les profondeurs de la nullité.
- Fait preuve d'un absentéisme zélé.
- Fait des efforts désespérés... pour se rapprocher de la fenêtre.
- Probablement en hibernation.
- Malgré le printemps, toujours pas réveillé.
- Nulle mais conséquente.
- Étudie bien... mais ne retient pas.
- A un talent remarquable... pour le silence.
- Entraîne ses camarades... vers l'abysse.

Francine Allard
J'ose espérer que parmi vous, lecteurs et lectrices, des professeurs peuvent apposer des noms et des visages sur ces commentaires ô combien humoristiques, mais dont le sarcasme n'a d'égale que la vérité qu'ils recèlent.

À bon entendeur...

P.-S. Je viens de terminer la lecture du dernier roman de Francine Allard *Les mains si blanches de Pye Chang* (éd. Tryptique), je vous le recommande.

Après avoir présenté les membres du comité organisateur, monsieur Poirier a cédé la parole au "papa" de la grande famille mascouchoise, le maire Richard Marcotte.

"La ville est en perpétuel changement et produit des énergies incroyables, et ces énergies passent par les familles de Mascouche. Ces énergies, ce sont chaque petit geste que nous faisons ensemble, ces énergies, c'est ce qui nous distingue", a-t-il déclaré. Pour sa part, la conseillère municipale qui siège sur le Comité Famille, Denise Paquette, a parlé de la politique familiale qui avait engendré, en quelque sorte, cet événement annuel. "Quand vient le temps de prendre des décisions qui concernent les familles, nous le faisons toujours en concertation avec les besoins de la famille. Il ne faut pas oublier que Mascouche est la 1^{re} famille de même que tous les services impliqués. La Semaine de la famille, c'est pour tous les membres de la grande famille mascouchoise, qu'ils soient enfants, ados, parents et grands-parents. Au cours de cette semaine, prenons donc le temps de se rencontrer, se parler et surtout s'écouter", a lancé madame Paquette.

Puis au nom du député de Masson Gilles Labbé, sa représentante Lucie Drolet a remis une aide financière au montant de 750 \$.

Une palette variée

Encore une fois cette année, le parc de l'Étang-du-Grand-Coteau, entre autres, sera en effervescence, particulièrement lors de la première fin de semaine soit les 11 et 12 mai alors que se tiendra une véritable foire, si l'on se fie aux propos de Pierre Hugues

Majeau, stagiaire au Service des loisirs. Lors de cette fin de semaine, en plus des activités continues comme le mur d'escalade, les diverses animations pour enfants et ados, les modules gonflables, les ateliers de peintures pour enfants, le tir à l'arc, la pêche à la truite, les participants auront droit à une série de spectacles tels que les amuseurs publics et spectacle de cirque de l'école de la Source (12 h.), un mini-concert du Chœur Polyphonique de Mascouche (13 h.) et la magie avec le clown Magicus (15 h.) qui maquille également les enfants (samedi) et le lendemain dimanche, on aura droit, après la messe en plein air, à un tour de chants du jeune Carl Miguel Maldonado qui rendra ainsi un bel hommage aux mères et remettra une fleur aux 50 premières mamans.

Tout au long de la semaine, des activités comme le conte pour enfants, les olympiades, la vente-débaras et de vêtements, les retrouvailles et la visite inter-générationnelles sont également au programme.

Finalement, le comité de cette fête familiale a réservé une belle conclusion le dimanche 19 mai, avec le Mascou-Show, présenté par la S.O.D.A.M. et mettant en vedette plusieurs artistes locaux, et surtout la jeune Marie-Pier Perreault, qui se produira à l'école Du Coteau à 19 h. Il en coûte 12 \$ pour les 17 ans et plus et 5 \$ pour les moins de 16 ans.

Avec les nombreux tirages (dont un voyage pour deux en ballon dirigeable d'une valeur de 500 \$, gracieuseté de Re/Max des Mille-Îles) et les repas gratuits offerts par le restaurant Au Poulet Nouveau, l'Étoile de Mas-



Faits et gestes

AIMÉ DESPATIS

www.larevue.qc.ca

Cultures à partager remet des volumes à la bibliothèque de Terrebonne

Une dizaine de volumes traitant de l'histoire de municipalités du Québec, quasi introuvables de nos jours, feront maintenant partie des collections du service de consultation à la bibliothèque publique de Terrebonne à l'entrée de l'île des Moulins.

Les volumes sont un don de la Fondation internationale des Cultures à partager - Secteur Lanaudière (Terrebonne), dont la place d'affaires est au 1031, rue Le Viger, arrondissement Lachenaie. C'est la coordonnatrice de la fondation, Micheline Chartrand, qui a remis les volumes, le jeudi 11 avril, à Mme Françoise Martin, responsable de la division des arts et de la culture à la Ville de Terrebonne, en présence de M. Aimé Despatis, journaliste à "La Revue".



REMISE DE VOLUMES à la bibliothèque. De g. à dr. Mme Micheline Chartrand, M. Aimé Despatis et Mme Françoise Martin.

La fondation précitée reçoit avec reconnaissance tous les volumes qu'on veut bien lui remettre à son local.

Présidente-éditrice
Marie-France Despatis

PUBLICITÉ

Comptes-maison
Aimé Despatis,
directeur
Directeur des ventes
Pierre Gattien
Directrice développement et marketing
Vivianne Morin



Représentants
Jacqueline Fontaine
Paul Laverdière
Anouk Charbonneau
Yves Chamberland
Micheline Cusson
Projet spécial
Francine Genest

Téléphone
964-4444

Guides des Adresses Reflet économique
Nicole Boisvert
Directeur général adjoint
rédacteur en chef
Gilles Bordonado
Journalistes
Aimé Despatis
Louise Despatie

Télécopieur
471-1023

Journalistes
Philippe Pilette
Stéphane Fortier
Sébastien Arbour
Éric Ladouceur
Nadia Brassard
Chroniqueurs
Robert Gareau
André Côté

Internet
www.larevue.qc.ca

Comptabilité
Suzanne Massey
Réception/Petites annonces
Manon Caouette
Monique Dostie
Diane Durocher
Coordonnatrice aux ventes
Lise Bourdages



Infographie/typographie/montage
Compo-Max Inc.
Marcelles Hayes
Distribution
Publi-Nord 437-8779

TIRAGE 43 400

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par LA REVUE de Terrebonne inc. 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Transmag.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec. Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), et dans des dépôts de journaux de la région ainsi que de Bois-des-Filons et St-Lin Laurentides. Coût de l'abonnement (6 mois): Canada 65\$, États-Unis 120\$, Étranger 175\$. Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur. Envoi de publication canadienne #0556971.

Une économie performante



Plusieurs membres du conseil d'administration du CLDEM ont profité de la belle température pour se regrouper et immortaliser leur dernière assemblée générale.

L'assemblée générale annuelle du Centre local de développement économique des Moulins (CLDEM) demeure toujours un moment attendu chaque printemps, car elle nous donne toujours un bon indice de la performance économique de la région. Encore une fois cette année, les chiffres de 2001 confirment hors de tout doute que l'avenir se bâtit ici.

STÉPHANE FORTIER

A tout seigneur tout honneur, c'est au président du CLDEM, François Duval, que l'on a confié la responsabilité d'ouvrir le bal 2001. "La progression économique s'est poursuivie avec la création de 500 emplois, soit une hausse de 8 % (2% pour l'ensemble du Québec). De plus, les investissements industriels ont représenté pas moins de 55 millions \$, montant provenant principalement d'agrandissement et d'implantations d'entreprises dans le parc industriel, preuve que le niveau d'entrepreneuriat se porte bien dans la MRC des Moulins puisqu'on parle de 21 mises en chantier en 2001. N'oublions pas le démarrage de 39 nouvelles entreprises au cours de la dernière année", d'indiquer monsieur Duval. Ce dernier a ajouté que les entreprises d'économie sociale ont engendré des investissements de 1,5 \$ millions.

Il va de soi que la fusion municipale, la mise en place de la CMM a transformé le visage de la région et a amené le CLDEM à redéfinir le positionnement économique de la région. Pour monsieur Duval, des dossiers tels que la Cité industrielle (Terrebonne) et la Zone de transbordement (Mascouche) s'inscrivent dans la stratégie lanauoise et tissent des liens de complémentarité avec la métropole. "La main-d'œuvre, autrement dit l'individu, le capital humain demeure au cœur de notre stratégie", affirme François Duval qui fait notamment référence aux liens avec le Centre Emploi-Québec et le Salon de l'emploi.

Ajoutons les 92 rencontres et interventions en entreprise (support et développement), 98 jeunes entreprises supportées dans leur gestion et 14 prêts et subventions accordés (démarrage et croissance).

Plan d'action pour 2002

Dans chacune des sphères d'intervention du CLDEM, l'organisme entend mettre de

l'avant des stratégies qui vont évidemment favoriser le développement économique de la région. Poursuivre dans la même veine au niveau, par exemple, du démarrage d'entreprises notamment en constituant et en mettant en valeur le Centre de documentation, en renforçant les mesures de consolidation des entreprises d'économie sociale et identifier un mode de parrainage en lien avec la Fondation en Entrepreneurship.

En terme de développement des entreprises en tant que telles, il faudra définir les enjeux propres à ce secteur et les perspectives de soutien, de même que de promouvoir les alliances entre les entreprises du secteur de la nouvelle économie. Le CLDEM entend également développer une stratégie promotionnelle des emplois dans ces secteurs et, bien sûr réaliser le prochain Salon de l'emploi en collaboration avec les partenaires idoines.

La filière internationale fait également partie des priorités en 2002. Au niveau de la prospection d'investissements, on entend présenter 60 dossiers d'offres d'implantations.

Quant au chantier, on continuera à mettre le focus sur la Cité industrielle au Nord de l'autoroute 640.

Nouveaux membres

Comme c'est la coutume dans une assemblée générale, il plusieurs postes, arrivant à échéance, doivent être comblés et le comité en a profité pour reconduire le mandat de certains et procéder à l'élection de nouveaux membres. C'est ainsi que François Duval a été réélu en tant que président. Jean-Claude Vaillancourt, Lucie Lépine, Christian Pimparé, Monique Bastien et Pierre Belle étaient également de retour. Linda Thomas, Mario Turcot ont été accueillis en tant que nouveaux membres.

**Pour un travail
SILENCIEUX**

Garantie GMS

- Auto - camion
- Inspection gratuite
- Cintrage de tuyaux sur mesure

L'équipe

**Radiateurs
La Plaine
inc.**

GMS
Muffler

10,200, boul. LAURIER, LA PLAINE - 478-2249

millenium micro
SAGUAY, QUÉBEC

Rapidité

Ingéniosité

1 639 \$
ou 24 versements de 78,31 \$*

Tout la performance qu'il vous faut grâce à l'ordinateur Eclipse muni d'un processeur Pentium® 4 d'Intel®.

www.millenniumm.com

Le date de son est indiquée sur la carte mère. Taxes en sus. Transport, assemblage et maintenance inclus.
*Financement Accord D de la Banque. Sous réserve de l'approbation du service de crédit.
Programme de paiement par mensualité au taux d'intérêt de 12,5 %. Taxes en sus.
Intel, le logo d'Intel, Pentium et Celeron sont des marques de commerce ou des marques déposées d'Intel Corporation ou de ses sociétés affiliées aux États-Unis et dans les autres pays.

Processeur Intel® Pentium® 4 1.60 GHz
Carte mère Microstar MS-6533
256 Mo mémoire vive DDR
Disque dur 40 Go 7200 Rpm
Carte vidéo 3D TNT2 32 Mo AGP
Moniteur 17"
Clavier canadien-français
Lecteur CD-ROM 52X
Graveur CD 24X10X40
Fax/Modem 56K
Microsoft Windows Home XP
Haut-parleurs 80W PMPO
Lecteur de disquettes
Souris Logitech avec roulette

eclipse

**FINANCEMENT POUR TOUS MÊME LE DIMANCHE EN 15 MINUTES!
PRÊT ÉTUDIANT EXCLUSIF AVEC LA CAISSE POPULAIRE DE TERREBONNE**

CIDM *Le plus grand centre informatique de la région !*
VENTE • RÉPARATION • FORMATION
1150 boul. des Seigneurs, Terrebonne • 961-2297

*Au frais
pour l'été*

**Entreposage de
vos fourrures**

- Vente
- Réparation
- Entreposage avec assurance
- Nettoyage

*De Réal Design
En Fourrures*

713, rue St-Louis, Terrebonne
964-2040
(près de l'église St-Louis)

Gérer SON STRESS et mieux communiquer

CONFÉRENCES



avec
**René M.
Forget**
Psychologue

"La GARE des beaux jeudis"
(6e année) Printemps 2002

- 25 avril : Se ressourcer avec notre famille intérieure
- 9 mai : L'estime de soi et l'autonomie affective
- 23 mai : Transformer les problèmes en solutions
- 6 juin : Les perfectionnistes sont-ils heureux ?
- 20 juin : Les grandes émotions qui font notre destinée

Au Resto Louis-Philippe

(salle privée) de 19h30 à 21h30
1158, boul. des Seigneurs
(à côté du magasin Aubaines Mignonne)

Admission : 10 \$
Renseignements et réservations :
450-964-1794

NOUVELLE CHIROPATICIENNE À TERREBONNE



Dre Carline Michel

Le Dr Patrice Pimparé du Centre Chiropratique Oasis est heureux d'annoncer la venue d'une nouvelle chiropraticienne au sein de son équipe, Dre Carline Michel.

Elle a reçu son doctorat en chiropratique du New-York Chiropractic College. En plus des techniques de base employées par la plupart des chiropraticiens, elle compte utiliser différentes techniques chiropratiques tout en conciliant **douceur et efficacité**.

Toute l'équipe de la Clinique Chiropratique Oasis lui souhaite bon succès.

À cette occasion, du 1er avril au 15 mai 2002, un examen complet incluant ouverture de dossier, examen chiropratique et radiographie (si nécessaire), vous est offert à seulement 30\$ (valeur de 120\$).

690, boul. des Seigneurs
Terrebonne
Cell. : (514) 242-7517

ACTUALITÉ

MONDIAL ISF DE VOLLEY-BALL

Le Collège Saint-Sacrement, 5e au MONDE

L'Express du Collège St-Sacrement a réalisé l'un des meilleures performances canadiennes en volley-ball sur le plan international grâce à une excellente cinquième place à l'occasion du Mondial ISF de Volley-ball qui s'est déroulé du 14 au 21 avril à San Juan, Porto Rico.

STÉPHANE FORTIER

Ce tournoi international scolaire, qui ne regroupait pas moins de 24 pays, rassemblait de jeunes filles de 15-16 ans parmi les meilleures au monde. On n'a qu'à penser, entre autres, aux Chinoises et aux Portoricaines. Cela s'est avéré une compétition assez relevée, en effet. Et lorsqu'on voit évoluer l'équipe de la Chine, on réalise que l'on a encore beaucoup de choses à apprendre au niveau, notamment, du contrôle du ballon, mentionne Marc Titley, entraîneur de l'Express du Collège St-Sacrement. Ce dernier fait preuve de beaucoup de modestie, car son équipe se classe dans l'élite mondiale avec cette cinquième place, devancée seulement par la Chine, Taiwan, Puerto Rico et la Grèce. "Il est vrai que les filles ont beaucoup appris, notamment qu'elles étaient de calibre international. Terminer cinquième, c'est vraiment spécial, car la meilleure performance à vie du Canada dans cette compétition est la 12e place", révèle Marc Titley.

Seulement 2 défaites

Après avoir disposé du Luxembourg en deux sets faciles et de la France en trois sets, la première journée, l'Express a battu successivement Chypre et l'Espagne, loin d'être une vilaine équipe. "Nous nous sommes heurtés à la Grèce la troisième journée. Cela a été serré, mais cette défaite a fait en sorte que nous avons dû affronter une plus puissante équipe en quart de finale soit Puerto Rico qui a finalement eu le meilleur", explique l'entraîneur.

Visite guidée, marchands, histoire et bien plus!
www.Vieux-Terrebonne.com

UN MOT DU PHYSIO



René Joyal PHT.

LE LASER

- C'est un appareil nouveau dans le domaine de la physiothérapie
- Il s'agit d'un faisceau lumineux parallèle et concentré d'une seule couleur
- C'est une forme d'énergie qui pénètre de 3 à 4 cm dans les tissus
- Utilisé pour accélérer la guérison et diminuer la douleur
- Parfois, on obtient des résultats spectaculaires!

LA SEMAINE PROCHAINE: LES ATHLÈTES GUÉRISSENT-ILS PLUS VITE ?

Pour plus d'informations

**Physiothérapie
René Joyal**

579, boul. des Seigneurs
Terrebonne 492-4787

3100, boul. Mascouche
Mascouche 966-6130

PRJ



L'équipe du Collège St-Sacrement en terre portoricaine.

Le lendemain, l'Express devait jouer pour la 5e position et a vaincu l'Allemagne et la Turquie en trois sets. Le Collège St-Sacrement n'aura donc subi que deux défaites en huit matches.

Échange culturel

Cette rencontre internationale ne se voulait pas qu'un événement sportif mais également un véritable échange culturel. "Notre voyage a été tout un choc culturel. Nous avons toutefois, et c'est normal, beaucoup discuté de volley-ball avec les gens de là-bas qui adorent le volley. À preuve, il y avait beaucoup de monde dans les estrades, dans un stade conçu spécialement pour le volley-ball. Les filles échangeaient leurs chandails en les autographiant", évoque Marc Titley. De plus, chaque pays devait faire une présentation plus culturelle à tous les participants présents. Les filles de l'Express ont présenté un bref résumé de l'histoire du Canada en commençant par l'arrivée de Jacques Cartier. Mais chaque groupe n'avait que trois minutes, cela a été une présentation "expresse". "Ce qui nous a impressionnés aussi, c'est tout l'aspect sécurité. À notre arrivée et à chacun de nos déplacements,



Jessica et Karine au bloc contre l'Espagne.

ments, nous avons eu droit à une escorte de police", révèle Marc Titley.

L'Express du Collège St-Sacrement, rappelons-le, est presque entièrement composé de filles de la région des Moulins. "Pour une si petite école, nous pouvons être fiers de ce que nous avons réalisé", lance l'entraîneur.

TOURNOI DE GOLF DU CLUB OPTIMISTE DE TERREBONNE

Marie-France Despatis, présidente d'honneur



C'est sous la présidence d'honneur de Madame Marie-France Despatis, présidente-directrice-générale du journal La Revue que se tiendra, le 19 juin prochain le tournoi de golf du Club optimiste de Terrebonne sur les allées du club de golf de Mascouche.

Au cours des dernières années, Marie-France Despatis et le journal La Revue ont été des partenaires importants dans l'organisation et les campagnes de financement du Club optimiste de Terrebonne : 35e anniversaire du Club et les tournois de hockey bien-faisance par exemple. Mme Despatis est également membre du club depuis de nombreuses années.

Tous les profits générés par ce tournoi iront à l'aide à la jeunesse. Le comité organisateur vous invite à former votre "foursome". Le coût est de 90\$ (incluant golf, voiturette et souper). Le souper est à seulement 35\$.

Pour plus d'information ou pour s'inscrire, on joint Gisèle Lafortune responsable de l'organisation, au (450) 961-0895. À tous, bienvenue pour une journée de plaisir au profit de notre jeunesse.



CONFECTION & RÉPARATION
DE PROTHÈSES DENTAIRES

DENTUROLOGISTE PIERRE DUVAL DD

DentVision

RÉPARATION SERVICE 1 HEURE
SUR RENDEZ-VOUS
FINANCEMENT DISPONIBLE

471-5391 879 RUE ST-PIERRE
TERREBONNE

(VIEUX TERREBONNE, VOISIN DU THÉÂTRE)

COIFFEUSE AU SALON ALAIN LANGLOIS

Deux médailles d'or pour Valérie

Pas une mais deux médailles d'or ont été offertes à Valérie Labrie de Terrebonne, qui est coiffeuse au salon Alain Langlois du secteur Lachenaie. Grande gagnante d'une compétition provinciale, elle s'est rendue à Toronto en début d'année pour revenir première au Canada dans sa catégorie.

SÉBASTIEN ARBOUR

Diplômée de l'Académie Rollande St-Germain, Valérie adore son métier et surtout, se dépasser. Les 17 meilleures coiffeuses de la catégorie "young protégée" au Québec s'affrontaient l'an dernier et la première position assurait à la gagnante une participation aux finales canadiennes en coupe, coloration et mise en plis.

Ces épreuves présentées par la prestigieuse compagnie Wella, bien connue du monde professionnel de la coiffure, ont valu à Valérie Labrie d'être invitée à de nombreuses formations de perfectionnement (notamment chez Vidal Sassoon), en plus de recevoir des bourses et du matériel professionnel. Elle a donc côtoyé les meilleurs spécialistes du domaine, en plus d'être au parfum des nouveaux produits et nouvelles tendances.

Le jury, composé de professionnels du milieu, jugeait les travaux présentés selon des critères aussi sévères que précis. Un bel honneur pour la région!

Valérie exerce son art au salon Alain Langlois depuis novembre 2001. On y offre évidemment la coupe, la coloration et la mise en plis, mais aussi la permanente et les traitements capillaires. On peut la joindre au 492-2224 ou passer la voir au 913 montée Masson.



Valérie Labrie, coiffeuse au salon Alain Langlois, a gagné une médaille d'or aux compétitions provinciales et une autre aux compétitions nationales de coiffure. Ces honneurs lui ont mérité des formations de pointes avec les plus grands spécialistes en ce domaine. On l'aperçoit avec l'une de ses clientes et le propriétaire Alain Langlois. (Photo : Sébastien Arbour).



Valérie et son modèle.

PROVINCIAL INFORMATIQUE

24.99\$

CD Vierge Smart Buy

19.99\$

Manettes Gravis Black Hawk

AMD XP 1600+

- PROCESSEUR AMD XP 1600+
- CARTE MÈTRE Ga-7VTXE
- MÉMOIRE VIVE 256 Mogs PC-2100
- DISQUE DUR Maxtor 40 Gigs 7200 rpm
- CARTE VIDEO GeForce2 MX 32 Mogs
- MONITEUR 17" AOC 7F (plat)
- LECTEUR DE DISQUE 1.44
- BOÎTIER Mid-tour de luxe 400W
- CLAVIER Bilingue

1475\$ + TAXES

Pentium IV 1.6 (478pins)

- PROCESSEUR Pentium IV 1.6 (478pins)
- CARTE MÈTRE Ga-8ITXE
- MÉMOIRE VIVE 256 Mogs PC-800
- DISQUE DUR Maxtor 40 Gigs 7200 rpm
- CARTE VIDEO GeForce2 MX 32 Mogs
- MONITEUR 17" AOC 7F (plat)
- LECTEUR DE DISQUE 1.44
- BOÎTIER Mid-tour de luxe 400W
- CLAVIER Bilingue
- SOURIS Logitech avec roue
- FAX/MODEM 56K Aopen ou Carte Réseau
- CARTE DE SON 16 bits interne (on board)
- HAUT-PARLEURS Mini Sub 2+1
- CD-ROM Asus 52X
- LOGICIELS Win 98/ME/XP oem

1599\$ + TAXES

Choix de logiciels divers

Prix variés

Apportez vos soumissions, nous garantissons le meilleur prix.

TERREBONNE 1672 Ch. Gascon (450) 961-3280

• ST-LAZARE •
1811K, ch. Ste-Angélique
(450) 424-5566

• MONT-LAURIER •
1151, boul. Paquette
1 877 623-5656

ALBI LE GÉANT KIA

DONNEZ-VOUS LA CHANCE D'ESSAYER UNE KIA

Faites l'essai routier d'une KIA
et courez la chance de gagner la vôtre

Rio RS 2002

- ✓ Moteur 4 cylindres
- ✓ Servo freins
- ✓ Servo direction
- ✓ Radio am/fm/cassette
- ✓ Essuie-glace intermittent
- ✓ Siège du conducteur ajustable
- ✓ Accoudoir central
- ✓ Tapis
- ✓ Garde-boue
- ✓ Aileron
- ✓ Garantie 5 ans/100 000 km
pare-choc à pare-choc
- ✓ Et beaucoup plus...



Choisissez votre paiement

135\$ /	Loc. 60 mois	1995\$*	comptant
155\$ /	Loc. 60 mois	995\$*	comptant
175\$ /	Loc. 60 mois	Ø*	comptant

Comptant ou échange équivalent

Sedona LX 2002

- ✓ Moteur V6
- ✓ Automatique (5 vit.)
- ✓ Servo freins
- ✓ Servo direction
- ✓ Climatiseurs (2)
- ✓ Radio CD
- ✓ Verrouillage des portes
- ✓ Groupe électrique
- ✓ 2 portes coulissantes
- ✓ Remorque jusqu'à 3500 lbs
- ✓ Garantie 5 ans/100 000 km
pare-choc à pare-choc



Choisissez votre paiement

259\$ /	Loc. 48 mois	4250\$*	comptant
329\$ /	Loc. 48 mois	995\$*	comptant
349\$ /	Loc. 48 mois	Ø*	comptant

Comptant ou échange équivalent

Allocation incroyable pour votre échange

*Rio: transport 450\$. Sedona: transport 595\$. Des frais de préparation et d'acquisition peuvent s'appliquer. Taxes et immatriculation en sus. Véhicules de démonstration. Les photos peuvent différer.

Autoroute 640, sortie 38
3265, Chemin Gascon, Mascouche

450

477-5550

450

477-5550

FABRICANT DE MATELAS OUVERT AU PUBLIC



RIEN À PAYER
12 ou 24 mois
sans intérêt !

Vivez le Massage Shiatsu

NOUVEAUTÉ dans le Confort de
votre foyer !



500\$
DE RABAIS SUR CHAQUE
SHIATSU
(POUR UN TEMPS LIMITÉ)

400\$
DE RABAIS SUR CHAISE
Béante Auto-soulevante
(POUR UN TEMPS LIMITÉ)



HORAIRE
LUNDI AU VENDREDI : 7H30 - 18H
SAMEDI : 9H - 17H

Matelas 1 place	399\$ ou 16,62	pour 24 mois rég. : 799\$
Matelas 2 places	499\$ ou 20,79	pour 24 mois rég. : 999\$
Matelas grand lit	599\$ ou 24,95	pour 24 mois rég. : 1199\$
Matelas très grand lit	849\$ ou 35,37	pour 24 mois rég. : 1699\$

399\$
MATELAS 1 PLACE

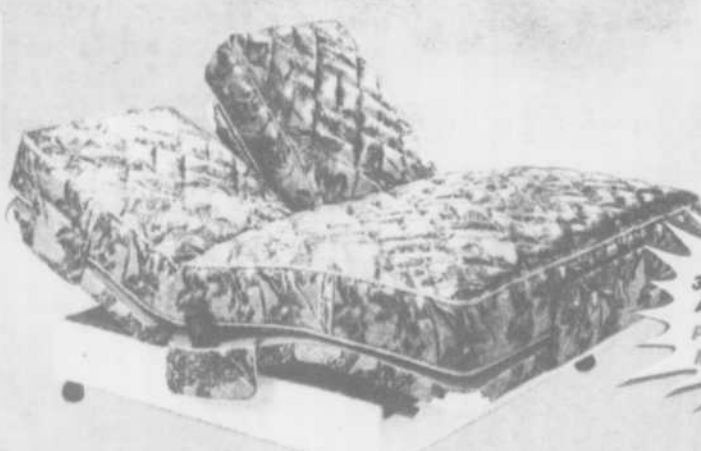
MÉDICO-SANTÉ

À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE
MÉDICO-SANTÉ OU D'UN
MODÈLE ÉQUIVALENT OU
SUPÉRIEUR, RECEVEZ
GRATUITEMENT
UNE BASE DE MÉTAL OU
UNE HOUSSE PIQUÉE.

Plus de 1/4 de million en stock
à être livré immédiatement



MATELAS
39" À PARTIR DE
79\$ ch.



LIT AJUSTABLE
39" COMPLET ET NEUF SEULEMENT
À PARTIR DE **999\$**
PLUS DE 50
MODÈLES DISPONIBLES



LIVRAISON GRATUITE
Dans un rayon de 80 Km

"Tous les Chemins mènent au Sommeum du Confort"



**LES MATELAS À
L'HORIZONTAL**

(450) 477-5538 LIGNE SANS FRAIS 1-800-667-3689
3469 BOUL. DES ENTREPRISES TERREBONNE



Ne payez que les taxes de vente.
Sujet à l'approbation de crédit Accord D.

MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.
Omnipraticien
Consultant pour diverses cliniques



VOUS VOULEZ MAIGRIR? APPRIVOISEZ VOS ÉMOTIONS

SOUVENT, J'ENTENDS DIRE : "J'ENGRAISSE PARCE QUE JE MANGE MES ÉMOTIONS". DES ÉMOTIONS, ÇA NE SE MANGE PAS, ÇA SE VIT. ET SI ON LES VIT MAL, ON PEUT AVOIR DES COMPORTEMENTS INAPPROPRIÉS COMME MANGER SANS AVOIR FAIM.

AVOIR DES ÉMOTIONS, C'EST NORMAL

Tout le monde a des émotions. Qu'il s'agisse d'une joie ou d'une peine, chaque émotion appelle une réaction affective intense. Manifester notre joie à l'annonce d'une bonne nouvelle en sautant au cou d'une personne, c'est tout à fait normal, mais manger deux barres de chocolat quand nous n'avons même pas faim, ça dénote que notre réaction devant une émotion est mal programmée.

LE TÉLÉPHONE QUI SONNE

Je donne souvent cet exemple à mes malades pour leur expliquer leur comportement devant la nourriture : "Vous êtes à la maison et il y a une heure que vous venez de dîner. Le téléphone sonne, vous répondez et on vous apprend une mauvaise nouvelle. Vous fermez l'appareil et immédiatement vous vous dirigez vers le garde-manger et, sur le champ, vous dévorez douze biscuits au chocolat. Et cependant, vous venez à peine de terminer votre repas. Vous êtes forcée d'avouer qu'il n'y a aucune, mais absolument aucune relation entre votre acte de manger et la mauvaise nouvelle que vous venez d'apprendre. Et pourtant vous êtes allée manger quand même. Vous avez donc eu un comportement inapproprié devant une émotion que vous n'avez pas été en mesure de gérer".

RELAXEZ-VOUS

Il y a une étroite corrélation entre les muscles et le cerveau. LA DIMINUTION DE LA TENSION MUSCULAIRE FAVORISE LA DÉTENTE DU CERVEAU. LA RELAXATION CONTRÔLE LES RÉACTIONS ÉMOTIONNELLES FACE AU STRESS. Apprenez à vous relaxer : tous les jours, isolez-vous dans un endroit calme. Installez-vous dans un fauteuil, allongez les jambes, fermez les yeux, mettez une musique douce et pensez à un moment heureux que vous avez vécu.

REPROGRAMMEZ-VOUS

Au lieu de manger quand survient une émotion que vous ne pouvez pas contrôler, choisissez une activité non alimentaire que vous aimez : allez prendre une marche; faites un jeu de patience; allez faire un tour de bicyclette; lisez un livre; écrivez ce que vous pensez.



Clinique
médicale
d'amaigrissement

www.docteurmarineau.com

Terrebonne (450) 492-7474

520, boul. des Seigneurs, bureau 101

Repentigny (450) 654-0089

579A, bureau 205, rue Notre-Dame est

Laval (450) 662-2192 Laval (450) 622-6707

210, boul. des Laurentides, bureau 201 370, boul. Cote-Labrie, bureau 105A

Plusieurs autres cliniques au Québec

CULTUREL

Nouveau TVT: les citoyens s'informent

Une quinzaine de personnes ont assisté à la soirée d'information au sujet de la relocalisation du Théâtre du Vieux-Terrebonne. Des représentants de la Ville de Terrebonne et de la Société de développement culturel de Terrebonne (SODECT) tenaient le 17 avril dernier une soirée d'information afin de présenter aux citoyens un résumé de la démarche et du projet de nouveau théâtre.

En guise d'introduction à cette présentation, le conseiller Jean-Luc Labrecque a expliqué la démarche suivie par la Ville dans ce dossier. "Nous mettrons tout en œuvre pour préserver et bonifier nos équipements culturels. La priorité est de préserver la quiétude du quartier et l'équilibre entre sa vocation résidentielle, touristique et commerciale", a rappelé M. Labrecque.

Le président de la SODECT André Shatskoff a ensuite tracé un bref historique du projet, expliquant pourquoi l'organisme avait opté

pour la formule d'un concours d'architecture. "Nous avons obtenu de très bons résultats lors de la construction des condos Terrebourg. Le concours vise à stimuler la créativité des spécialistes", a-t-il dit.

Par la suite, Philippe Drolet, le conseiller professionnel embauché par la SODECT pour mener à bien le processus de sélection de l'architecte a présenté les grandes lignes du concours et ses différentes étapes.

Rappelons qu'une première sélection permettra de déterminer quatre concurrents qui



Le conseiller professionnel Philippe Drolet a expliqué aux citoyens en quoi consistait le concours d'architecture. (photo: Philippe Pilette)

devront ensuite produire des dessins détaillant les aspects techniques du projet. Après ces présentations, les citoyens ont été invités à consulter les documents du concours, qui sont également disponibles pour consultation à la bibliothèque de Terrebonne. Les organisateurs de la soirée ont aussi répondu à leurs questions. (PP)

Marie-Pier chante Le pouvoir des fleurs



Le premier extrait de l'album que prépare la jeune interprète Marie-Pier Perreault est maintenant sorti. La chanson "Le pouvoir des fleurs", écrite par Alain Souchon et Laurent Voulzy, que Marie-Pier a eu l'occasion d'interpréter à la télévision lors du dernier Gala Métro Star, a commencé à jouer sur les ondes des postes de radio. Rappelons que la Mascouchoise de 13 ans a signé récemment un contrat d'enregistrement avec Les Disques Artistes pour un CD qui devrait sortir au mois d'août. On pourra voir Marie-Pier Perreault le 24 avril prochain alors qu'elle sera à l'émission Le Grand blond avec un show sournois à TVT à 22h30. On pourra aussi la voir sur scène à Mascouche le 19 mai prochain où elle sera l'artiste invitée au MascouShow à l'auditorium de l'école du Coteau. (texte: Philippe Pilette, photo: Marc Dussault)

"La vie parisienne" à voir au Théâtre lyrique de la Monterégie en mai

Après le succès l'année dernière de "L'Auberge du Cheval blanc", le Théâtre lyrique de la Monterégie présentera en mai la célèbre opérette "La vie parisienne" de Jacques Offenbach, un spectacle à grand déploiement dans les décors et costumes d'époque, avec orchestre de onze musiciens.

L'opérette sera jouée au Théâtre de la Ville à Longueuil les 16, 17, 18, 19 mai à 20h, les 19 et 20 mai à 14h.

Vous pouvez me croire, amis lecteurs: ne manquez pas ce super spectacle haut en couleurs. J'ai vu l'an dernier la production de l'Auberge du Cheval blanc par cette troupe avec ravissement.

On réserve dès maintenant ses places en composant le (450) 655-8049 ou le (450) 657-8278.

Raymond Laliberté Maintenance inc.
SPÉCIALITÉ PORTE DE GARAGE
vente - installation - réparation
ouvre-porte électrique
RÉSIDENTIEL COMMERCIAL

SERVICE 24 HEURES

ESTIMATION GRATUITE

CEDO
La porte de garage la mieux isolée

- ACIER
- ALUMINIUM
- BOIS

474-6131
740 Bombardier, Mascouche

Jean Pierre Beaupré & Beaupré Denturologistes

Nous vous rappelons que les heures d'ouverture de la Clinique sont toujours du lundi au vendredi de 9 h à 20 h 30 avec une pause à l'heure du lunch de midi à 13 h.

Une bonne nouvelle

Nous offrons maintenant le service de réparation de vos prothèses, 5 jours et 5 soirs.

Vous n'avez qu'à téléphoner à la Clinique au (450) 471-2131 pour obtenir votre rendez-vous le même jour ou le soir et ce, à votre convenance. La réparation sera effectuée en 1 heure environ, pendant que vous attendez.

Une équipe toujours à l'écoute de vos besoins.

Une bonne raison de sourire

471-2131

2300, CHEMIN GASCON TERREBONNE



Claire Pelletier a charmé le public



Il y a quelques années, une jeune chanteuse méconnue s'arrêtait au TVT pour présenter son premier spectacle solo, lancé en même temps que son premier album "Murmures d'histoire". "Succès!", avait-on écrit dans ces pages à l'époque car les spectateurs étaient littéralement tombés sous le charme de Claire Pelletier.

Avec son deuxième album Galileo, Claire Pelletier a exploré encore plus à fond cette sonorité si unique à sa musique. Grande environmentaliste, cette chanteuse de grand talent puise en partie son inspiration de rythmes amérindiens.

Originaire de Kamouraska, "l'endroit où il y a les plus beaux couchers de soleil au monde", Claire Pelletier a lentement mais sûrement fait sa marque. C'est une salle comble qui l'a accueillie et applaudie à tout rompre, le 30 mars dernier. Et avec raison! (Texte et photo : Sébastien Arbour)

ROULOTTES
Gagnon

**TOUJOURS AU
MEILLEUR PRIX**
DEPUIS 1969

2

SUCCURSALES
POUR MIEUX
VOUS SERVIR

175, MONTÉE ST-SULPICE, L'ASSOMPTION
(450) 589-5718
1-800-363-8666

700 BOUL. L'INDUSTRIE, JOLIETTE
(450) 756-1029
1-800-363-1711

Depuis 14 ans, le plus gros vendeur **Poulin** au Canada Depuis 6 ans, le plus gros vendeur **Mallard** au Canada

ET DÉPOSITAIRE DES PRODUITS BONAIR **SPÉCIAUX PRÉ-SAISON**



Faites de beaux rêves !



**SOUTH SHORE
INDUSTRIES
RIVE SUD**



À
prix défi
Perreault



JC Perreault

MEUBLES • ACCESSOIRES • ÉLECTROMÉNAGERS

DIVISION

écono

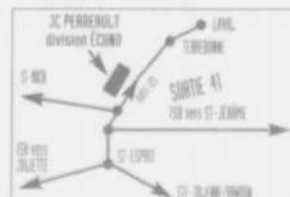
www.jcperreault.com

5 BOUL. INDUSTRIEL
ST-ROCH DE L'ACHIGAN

588-7211

OUVERT DIMANCHE DE 11H À 16H30

Les photos peuvent différer des modèles annoncés
*Voir détails en magasin. Quantité limitée.



POSSIBILITÉ DE CRÉDIT



PLAN MISE
DE CÔTÉ
DISPONIBLE

EN BORDURE DE L'AUTOROUTE 25 NORD APRÈS
MASCOUCHE À 20 MINUTES DU PONT PIE IX

DRAINAGE LYMPHATIQUE

*Qu'est-ce que c'est?
C'est un grand ménage à l'intérieur de notre corps*

Ce massage stimule le système qui entretient la vitalité des cellules. Cette technique se caractérise par des mouvements très doux et précis tous de formes circulaires ou spiroïde. Aujourd'hui, on associe souvent le drainage lymphatique aux seuls soins de beauté mais il s'agit d'une approche thérapeutique scientifiquement reconnue. C'est un bienfait pour notre santé.

Ce massage lymphatique s'avère bénéfique dans le cas d'œdème ponctuelle et chronique, mauvaise évacuation de liquide ce qui diminue l'œdème et accroît la mobilité de l'articulation dans les cas de jambes lourdes et douloureuses, de chevilles enflées, de paupières gonflées, et les traitements de cellulite aideront à déloger le tissu congestionné et élimineront les déchets.

Ces traitements diminuent le stress, la fatigue, l'épuisement et les varices puisqu'ils activent la circulation et facilitent aussi le renouvellement du sang épuré dans les membres inférieurs.

Sur le trajet de la lymphe se trouve les ganglions qui jouent un rôle important dans le processus immunitaire de l'organisme; c'est un petit amas de chair, petit comme un grain de riz et sont principalement logés sous les aisselles, dans le cou et aux aines. Vous pouvez le constater lorsque vous avez une grosse grippe les ganglions du cou grossissent.

Lors du nettoyage de la lymphe dans le ganglion lymphatique, certaines cellules digèrent les substances toxiques alors que d'autres, les lymphocytes forment des anticorps pour lutter contre les virus ou certaines bactéries non désirables dans notre corps. Ce liquide apporte des éléments nutritifs aux cellules et transportent des déchets cellulaires.

Cette circulation se fait lentement dans une seule direction d'où l'importance de ce mouvement directionnel dans ce massage et retourne ensuite au cœur par le réseau sanguin. La lymphe n'a pas de pompe comme le cœur.

Ce sont principalement les mouvements du corps et le muscle squelettique qui exercent une pression sur les vaisseaux lymphatiques qui provoquent l'écoulement de la lymphe, c'est une raison pour laquelle l'organisation interne homéostasie de tous nos liquides a parfois besoin d'aide complémentaire psychique et physique.

La circulation de la lymphe se fait naturellement dans un corps en santé tout comme le jogging qui accélère jusqu'à 10 fois le débit.

Contre indication pour les personnes traitées pour un cancer, certains cas d'insuffisance cardiaque ou rénale. La technique utilisée lors de ces traitements doit être absolument accomplie par des professionnels compétents ayant reçu une formation. Un traitement mal fait pourrait faire du tort à notre système.

Esthétique

1871, de Grondines
Terrebonne
492-4513

Nora

CULTUREL

LABBÉ ne laisse pas sa place à Levine

Le député de Masson Gilles Labbé met fin à la rumeur voulant qu'il serait prêt à laisser le comté au profit de M. David Levine, ministre non élu délégué à la Santé.

L'adjoint parlementaire au ministre d'état à l'Administration et à la Fonction publique et président du Conseil du Trésor note que personne ne l'a approché pour discuter ce sujet et qu'après vérification auprès des instances, il n'a jamais été question de permettre une Élection

partielle dans le comté de Masson. « Je veux rassurer tous mes concitoyennes et concitoyens de Masson que je compléterai mon mandat. C'est l'engagement que j'ai pris et je le ferai jusqu'à la fin. Je suis un homme de service qui adore ce qu'il fait », a conclu M. Labbé.

Un fabuleux MANÈGE

Le Théâtre du Vieux-Terrebonne présentait le 19 avril dernier la première québécoise de *Petit Pierre*, une création de la compagnie de théâtre du Carrousel. Une histoire touchante pour les petits et les grands enfants.

En octobre 2001, le TVT avait présenté à des élèves de la région des représentations expérimentales de *Petit Pierre*. Par la suite, l'équipe a apporté des modifications à la pièce en tenant compte des suggestions faites par les jeunes spectateurs. C'est cette nouvelle version qui a été présentée au TVT en première québécoise après avoir été présentée en France à plus de 40 reprises.

Un héros silencieux

Petit Pierre est inspiré de la vie de Pierre Aveyard, un Français qui a vécu de 1909 à 1992. Né avant terme, à moitié aveugle, sourd et muet, le jeune infirme est incapable d'apprendre à lire et à écrire. Passant plus ou moins pour l'idiot du village, celui qu'on surnomme "tête de vipère" sera employé dans les fermes comme berger ou garçon vacher.

Fasciné par les mouvements mécaniques, Pierre Aveyard occupera une grande partie de ses loisirs à inventer des personnages animés et des inventions mécaniques à partir de roues de bicyclettes, de morceaux de carcasses d'avions, d'éclats d'obus, et de divers objets qu'il ramasse au cours de ses promenades.

Son Manège, assemblage d'une grande complexité qui intriguera même des ingénieurs mécaniciens, attirera pendant 30 ans des milliers de visiteurs.

Une histoire dans l'Histoire

Écrite par Suzanne Lebeau, *Petit Pierre* est une pièce poétique, à la fois intelligente et émouvante. L'histoire de Pierre, racontée par deux narratrices, est évoquée par un personnage muet et par des jeux d'ombres et de lumières. Un plateau de scène mobile sur lequel viennent se poser des objets animés devient l'ingénieux manège qui nous entraîne dans cette histoire simple racontée en parallèle avec la grande histoire du XXe siècle. Entre les deux guerres mondiales, la crise, la guerre froide, la vie marginale de Pierre prend une dimension universelle, abordant les thèmes de l'exclusion, de l'amour, de la guerre et du rêve.

Petit Pierre est mis en scène par Gervais Gaudreault et interprété par Émilie Dionne, Margaret McBrearty et Ludger Côté. (PP)

21 ans de théâtre en été au TVT



Depuis la présentation de *Nuit d'amour d'un moulin* à paroles en 1981, le Théâtre du Vieux-Terrebonne a acquis une solide expérience du théâtre en été. Le TVT franchit un nouveau pas cette année en produisant *Amies à vie*, une comédie de Chantal Cadieux mettant en vedette Denyse Chartier, Pauline Lapointe, Olivier Aubin et Marc St-Martin, dans une mise en scène de Robert Marien. Ce dernier, qui célèbre cette année ses 25 ans de vie artistique, a débuté sa carrière à Terrebonne en 1977 comme comédien de la troupe du Théâtre Malenfant. Robert Marien est photographié ici en compagnie du fondateur de La Revue Aimé Despatis qui montre ici l'affiche de la pièce *Nuit d'amour d'un moulin à paroles*. (texte et photo: Philippe Pilette)

EST FIER DE S'INSTALLER À TERREBONNE
(Anciennement Fournitures de Bureau Terrebonne)

PAPETERIE DE BUREAU

TAPIS À SOURIS REPOSE POIGNETS **2⁹⁹**

maxell 10 CD-R **12⁹⁹ / 10**

DISQUES CD-R DE MAXELL **12⁹⁹ / 10**

NOTO-COLLANTS DE POST-IT **6⁹⁹ / 5**

AMEUBLEMENT DE BUREAU

CHAISE OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN NOIR OU EN GRIS
• AJUSTEMENT MANUEL DE LA HAUTEUR
Prix sug : 725
29⁹⁹
• AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
Prix sug : 1145
39⁹⁹

CHAISE OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT OU GRIS
• AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
Prix sug : 1795
59⁹⁹

CHAISE OPÉRATEUR
DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, GRIS OU ROUILLE
• AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
• BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR
Prix sug : 2285
99⁹⁹

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI ÉBÈLE NATUREL
• DIMENSIONS : 40" L X 16" P X 28" H
Prix sug : 1135
59⁹⁹

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE AVEC LE DESSUS NOIR ET LES CÔTÉS AULNE
• TIROIR-CLAVIER 27"
• ESPACE POUR CPU
• ESPACE POUR 17" CD
• DIMENSIONS : 42" L X 20" P X 60" H
Prix sug : 2595
99⁹⁹

POSTE INFORMATIQUE
DISPONIBLE FINI HÊTRE
• TIROIR-CLAVIER 22"
• ESPACE POUR IMPRIMANTE ET CPU
• DIMENSIONS : 51" L X 31" P X 29" H
Prix sug : 2485
129⁹⁹

FOURNITURES DE BUREAU DENIS TERREBONNE
FOURNITURES DE BUREAU TERREBONNE
1348, BOUL. MOODY
TÉL.: 471-8704

17 MAGASINS ET SALLES DE MONTRE **LIVRAISON GRATUITE****

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 20 AVRIL 2002. CERTAINS ARTICLES PEUVENT ÊTRE LIMITÉS À UN PAR CLIENT ET/OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. AUCUNE COMMANDE NE SERA DIFFÉRÉE. * ASSEMBLAGE REQUIS ** TERRITOIRES LIMITÉS

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES • MAGASINEZ EN LIGNE : WWW.DENIS.CA

Parcours d'un sculpteur



Ivan van Chestin expose ses œuvres à la Galerie d'Art de l'Île-des-Moulins du 6 avril au 26 mai.

Depuis le début avril, il vous est possible de visiter l'exposition du sculpteur Ivan van Chestin à la Galerie d'Art de l'Île-des-Moulins. Le vernissage a eu lieu le samedi 6 avril dernier en présence de l'artiste, parents, ami(e)s et amateurs de sculpture.

NADIA BRASSARD

Monsieur Van Chestin travaille avec les formes depuis longtemps. Le début de sa carrière prend racine dès son enfance, déjà très jeune il dessine, "À 10 ans je dessinais tout" raconte l'artiste. Par la suite, Ivan van Chestin fera de la peinture pour enfin terminer par faire de la sculpture, "Je voulais toucher à la 3e dimension" de dire le sculpteur. Cela fait maintenant 20 ans qu'il fait de la sculpture mais 15 ans de façon intense. L'artiste prend son inspiration de la pierre elle-même, "Je m'inspire de la pierre et ses formes" explique Ivan van Chestin. Au tout début, il s'intéressait surtout à la pierre, dernièrement il a commencé à travailler le bronze.

Ivan Van Chestin expose 23 œuvres qu'il intitule : : Parcours d'un sculpteur. Quelques-unes sont en bronze tandis que d'autres sont en pierre, albâtre, marbre. Cer-

taines sont récentes alors que d'autres ont été sculptées depuis quelques années déjà. Il y en a pour tous les goûts : COLVERT DE L'ÎLE-DES MOULINS, 33 x 14,5 x 9, marbre, base en verre, CŒUR BLESSÉ, 32 x 30 x 21, albâtre, cuivre. Vous pourrez également voir un jeu d'échec, entièrement fait à la main, en stéatite. Les prix varient entre 250\$ et 1 900\$ cependant, certaines œuvres appartiennent à une collection privée.

Ivan van Chestin travaille ses œuvres soit à la maison ou à l'atelier de sculpture 213 à Laval. C'est à son atelier qu'il fait la plupart du travail, par contre le modelage peut être fait à la maison, explique monsieur Van Chestin. Ceux qui désirent visiter l'exposition du sculpteur Ivan van Chestin, peuvent le faire en se rendant à la Galerie d'Art de l'Île-des-Moulins. L'exposition se déroule du 6 avril au 26 mai. Bienvenue à tous!

NOUS UTILISONS
LES MEILLEURES
PARTIES



Salaison THÉBERGE

Steak de poulet

Marinade maison

4⁹⁹\$

lb

Côtelettes de porc marinées à la Grecque

2⁹⁹\$

lb

Tournedos de boeuf marinés Sauce au poivre

4⁹⁹\$

lb

Boeuf haché maigre

2⁵⁹\$

lb
10 lb et plus

Brochettes de saucisses à Hot-Dog

1\$

chaque
Marinade Ail et Miel

Des VIANDES ET du service de 1^{ère} Qualité

336 THÉBERGE, TERREBONNE

POUR PRÉPARATION
OU INFORMATION

471-8726



Laissez-nous préparer votre terrain

Crenelage de cave
Terrassement
Top-soil

Livraison le samedi de 7h à 12h
Minimum 10 roues, 12 roues ou semi

Service rapide

- Excellente terre à gazon
- Différentes sortes de sable
- Gravier

Jean Villeneuve

SABLIÈRE

8651, Curé Barrette,
La Plaine

478-1616

TERRE-NEUVE enregistre à Terrebonne

Un groupe de musiciens originaires de Bretagne enregistre son premier CD dans un studio de la Côte de Terrebonne.

PHILIPPE PILETTE

C'est par internet que les membres du groupe Terre-Neuve, trois Bretons, ont appris l'existence du Studio de la Côte. Comme ils préparaient un album dont la chanson titre s'appelle "Mes cousins du Québec", les producteurs ont eu l'idée de venir l'enregistrer ici. Après avoir pris contact avec le propriétaire Michel Chapleau, ils sont venus en octobre pour voir le Studio de la Côte à Terrebonne et, satisfaits, ils ont réservé le studio pour trois semaines en avril.

Mes cousins du Québec

Le 11 avril dernier, les musiciens termi-

naient leur première semaine d'enregistrement. "Nous aimons beaucoup le Québec et les Québécois. C'est pour cette raison que nous sommes ici" affirme François Boënnec, l'un des producteurs de l'album avec Laurent Darcel.

Le groupe "Terre-Neuve" existe depuis deux ans et est déjà bien connu en France. Les musiciens, qui se connaissent depuis six ou sept ans, ont des expériences musicales et professionnelles très variées.

L'auteur-compositeur François Boënnec est un ancien marin qui a bouclé un peu partout dans le monde. Il a, entre autres, travaillé sur un navire océanographique et pratiqué la pêche commerciale à Terre-Neuve. S'étant mis à la musique en commençant à gratter la guitare qu'il avait offerte à son fils et que ce dernier n'avait jamais utilisée, François s'est découvert un goût pour l'écriture et a écrit à ce jour quelque 150 chansons.

C'est après sa rencontre avec Laurent Darcel, guitariste du groupe qui signe également les arrangements, que les deux musiciens ont décidé de travailler ensemble. Laurent, qui collectionne les guitares, aime bien les chiens, les Terre-Neuve en particulier.

Le troisième complice du groupe est le bassiste Gaël Froboulet, un ami de François avec qui il a joué au sein du groupe Amalgame. Gaël, a une formation en génie électrotechnique.

Pour son premier CD, le groupe a aussi fait appel à Hervé Batteux, un batteur qui a joué entre autres avec Alan Stivell. Deux musiciens québécois, le claviériste Jean-François Gauthier et l'accordéoniste Étienne Loranger participent aussi à l'enregistrement.



Le groupe Terre-Neuve au Studio de la Côte à Terrebonne. De gauche à droite, Éric Chapleau, ingénieur du son, François Boënnec, Gaël Froboulet, Christophe Hautot, cuisinier, Hervé Batteux et Laurent Darcel. (photo: Philippe Pilette)

Entre cousins

L'album qu'ils préparent comprendra onze chansons et une pièce instrumentale. La pièce "Mes cousins du Québec", qui donne son titre à l'album, se veut un hommage aux Québécois.

La chanson dit: Un jour je partirai / Rejoindre mes cousins Mes cousins du Québec / Et là je leur dirai / Vous m'avez trop manqué Trop longtemps j'attendais / D'avoir ce rendez-vous / Je viens vivre avec vous.

Le disque comporte des pièces de styles musicaux très variés: "Il y a des sons rock, country, et même du java-rock", explique Laurent Darcel, qui a apporté avec lui une bonne partie de sa collection de guitares. "Il y a une belle complicité et une bonne énergie entre nous", dit François.

"L'ambiance de travail est agréable, confirme l'ingénieur de son Éric Chapleau. Ils ar-

rivent le matin en riant et en chantant et repartent de la même façon. Ce sont de bons vivants", ajoute-t-il. D'ailleurs, bien résolu à profiter de leur séjour au maximum, les Bretons ont trouvé à se loger dans le Quartier Latin à Montréal et ont pris soin d'emmener avec eux leur cuisinier, Christophe Hautot.

Après avoir complété l'enregistrement, les musiciens reviendront au Québec au mois d'août pour faire le mixage final. L'album devrait sortir au mois d'octobre ou novembre et pourrait être distribué au Québec si les producteurs trouvent un distributeur intéressé. Un clip sera également réalisé et par la suite, le groupe entreprendra une série de concerts en France et au Québec.

Pour en découvrir davantage sur le groupe Terre-Neuve, on peut consulter leur page Web: www.groupe-terre-neuve.com.

Une façon
payante et
drôle de faire
de l'argent!



Commerçants...
contactez-moi
Francine Genest

Revue 964-4444

MÉGA PORTES-OUVERTES ANNUELLES 27-28 AVRIL

VISITE
GUIDÉE
DE L'USINE
SATELLITE

Prix
spéciaux
sur place
seulement

Venez
voir ces
nouveau-
tés
- Triumph
- Titanium
- Golden Falcon

Trait-Lite
SATELLITE
2002
AEROSTAR

the Cub TERRY
ETHOR

Bantam

WILDERNESS Couchmen
Aero

TRIUMPH

Titanium

Plus de 50 unités
usagées en inventaire

- Prix de présence aux 60 minutes
- Animation
- Clown
- Maquillage
- Concours habileté

ACVRQ

Golden Falcon

ROULOTTES
Ste-Anne inc.

www.roulottesste-anne.com
(450) 477-1803 • sans frais 1-877-477-1803
3306, boul. des Entreprises, Terrebonne • FAX: (450) 477-1829
15 minutes au nord de Montréal

Sortie 35

33 ANS DÉJÀ
OUVERT 12 MOIS
PAR ANNÉE

Bernard Primeau: le jazz avant toute chose

Bernard Primeau est l'un des piliers du jazz au Québec. Le Bernard Primeau Jazz Ensemble sera au TVT le 26 avril prochain à 20h30.

PHILIPPE PILETTE

Bernard Primeau a commencé à jouer de la batterie à l'âge de 14 ans. Après avoir étudié avec Guy Nadon et au Conservatoire de Musique du Québec, il a commencé à jouer dans les clubs et cabarets de Montréal à la fin des années 50. Le batteur a aussi accompagné plusieurs vedettes populaires comme Pierre Lalonde, les Jérolas, Michèle Richard.

À la fin des années soixante, il perfectionne sa formation en jazz mais à l'époque, les clubs de jazz de Montréal ferment leurs portes les uns après les autres. Le musicien s'exile donc pour la Californie où il restera sept ans. Lorsque le Festival international de Jazz de Montréal voit le jour en 1979, Bernard Primeau est de nouveau à Montréal et se joint au trio d'Oliver Jones qui comprend aussi le contrebassiste Charlie Biddle.

En 1984, après le départ d'Oliver, Bernard forme son propre groupe, le Bernard Primeau Jazz Sextet qui deviendra en 1989 le Bernard Primeau Jazz Ensemble, l'un des ensembles de jazz les plus populaires au Canada.

Apôtre du jazz

Depuis 18 ans, le musicien et son groupe ont joué plus de 600 fois dans les festivals, les salles de spectacles européennes et canadiennes ainsi qu'à la radio et à la télévision. Huit albums ont été enregistrés dont deux ont remporté le Félix de l'Album Jazz de l'Année.

Aujourd'hui, avec son ensemble, il présente également des prestations dans les parcs, les écoles et les cégeps, cherchant toujours à communiquer au public son amour du



Bernard Primeau.

jazz. Sa musique est souvent décrite comme "un jazz acoustique moderne et très énergique". Dans ses concerts, il aime entremêler pièces nouvelles, des classiques du jazz et des adaptations populaires, soucieux de faire aimer le jazz au plus grand nombre de gens. Reconnaisant l'importance pour l'auditeur non initié de retrouver des airs connus, il avait enregistré en 1996 l'album Œuvres de Félix Leclerc à partir des chansons du célèbre chansonnier.

Le jazzman a toujours cherché à se renouveler en faisant appel à des compositeurs et arrangeurs canadiens pour ses différents albums. Pour son dernier, Evolution, le musicien a réussi un mariage heureux entre musique classique et jazz en incorporant un quatuor à cordes.

Bernard Primeau a toujours su s'entourer d'excellents musiciens. Le 26 avril, il sera sur la scène du TVT avec Éric Harding au piano, Fraser Hollins à la contrebasse, André Leroux au saxophone et Bille Mahar à la trompette.

Pour assister au spectacle, on peut réserver au 492-4777. Prix des billets: 20 \$.



LA VIE EST UNE RIVIÈRE

Et le jour fut une mer d'azur
À sa chaleur se découvrent
Les pétales des fleurs qui s'ouvrent
De majestueux oiseaux volent à ras dans l'éther pur

Aux confins de l'horizon je devine le bout du monde
Et au fin fond de mon esprit je le dessine
Flou tel ce que je vois au creux d'une piscine
J'aime songer à ce que mes yeux sondent

À l'impalpable que mon cœur séduit admire
À l'intensité de l'immensité qui est dans ma mire

Comme un enfant qui exhibe ses sentiments mûrs
Mieux qu'un chef-d'œuvre du Louvre
Confiant en ses ailes il refuse qu'on le couvre
Car la carapace est inutile et futile est l'armure

La vie est une rivière profonde
Et elle n'a de courant que celui qui nous fascine
L'amour qu'on lui porte y prend ses racines
En les artères de la terre ronde

Pourquoi devriez-vous choisir



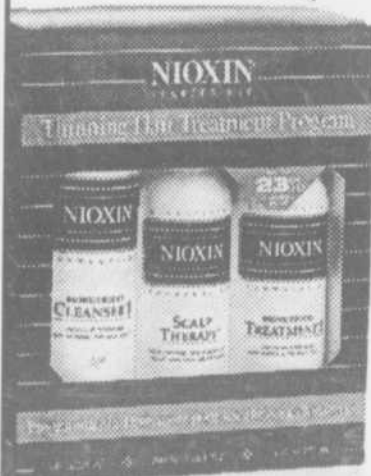
l'alternative non médicamentée aux cheveux clairsemés?

Parce que la génétique n'est qu'une des causes de la chute de cheveux excessive quotidienne.

• La chute de vos cheveux quotidienne et excessive est reliée à plusieurs causes. C'est souvent une combinaison de celles-ci qui mène aux cheveux clairsemés.

• C'est peut-être pourquoi les produits conventionnels et les médicaments pour les cheveux clairsemés, qui ne s'adressent qu'à UNE SEULE CAUSE à l'aide d'un seul ingrédient actif, n'ont connu du succès qu'avec un PETIT pourcentage de personnes.

• Les produits NIOXIN offrent la solution toute naturelle la plus complète à la plupart des facteurs de la chute de cheveux quotidienne excessive en aidant à créer l'environnement optimal du cuir chevelu pour le cheveu.



NIOXIN
RESEARCH LABORATORIES, INC.

Votre solution non médicamentée aux cheveux fins et clairsemés
Pour service à la clientèle, composez le (anglais)
800-628-9890/770-944-1308
ou visitez notre site web: WWW.NIOXIN.COM

Un rendez-vous tout spécialement pour ceux et celles qui sont soucieux de l'état de leur cuir chevelu et de leurs cheveux.

Soirée d'information de 19h à 21h le 1er mai, avec technicienne de NIOXIN et ordinateur.

Sur place au :

Studio de coiffure
Quatre Saisons
UNISEX • COIFFURE

780, boul. des Seigneurs, Terrebonne

Réservez avant
le 28 avril
au 471-8606
(Limite de 30 personnes)

Découvrez InfraSlim, une innovation technologique européenne d'amincissement et de remodelage corporel



CONSULTATION
ET
OUVERTURE DE
DOSSIER
GRATUITES

ENEZ VIVRE VOUS AUSSI
L'EXPERIENCE
INFRA Slim EN TOUTE LIBERTÉ...

SEULEMENT

20\$

pour un traitement de 45 minutes
INFRA THÉRAPIE
Amincit la silhouette

L'infrathérapie

- Favorise la perte de poids
- Brûle jusqu'à 900 calories par traitement de 45 minutes
- Diminue la cellulite
- Réduit le stress
- Apaise les douleurs musculaires

AVANT

APRÈS



PRESSOTHÉRAPIE

- Traitement de la cellulite
- Drainage lymphatique
- Rétention d'eau
- Problèmes circulatoires

Soulage les symptômes

- L'arthrite
- L'arthrose
- Le rhumatisme
- La fibromyalgie

Service personnalisé

Ambiance de détente

Maintenant à Terrebonne



474, boul. des Seigneurs (Coin montée Masson)

492-6789

www.infraslim.com

Tel que vu au réseau TVA.



Votre notaire VOUS INFORME

UN TESTAMENT, CA NE FAIT PAS MOURIR

Un testament ne fait pas mourir. Il vous donne plutôt la tranquillité d'esprit de savoir que, au moment où votre décès attriste les gens que vous aimez, vous aurez tout prévu pour leur éviter des problèmes et pour faciliter leurs bonnes relations.

Que vous ayez beaucoup de biens ou que vous en possédiez peu, il importe par-dessus tout qu'ils soient transmis sans complication à

ceux et celles à qui vous les destinez au moment de votre décès et que vous facilitiez la tâche de la personne qui devra liquider votre succession en lui laissant, par écrit, des instructions claires.

En l'absence de testament, c'est la loi qui déterminera vos héritiers et la part de chacun d'eux. Les personnes ainsi désignées ne seront pas nécessairement celles que vous auriez privilégiées. Cette situation pourra être source de plusieurs problèmes.

NE LAISSEZ PAS LA LOI CHOISIR VOS HÉRITIERS À VOTRE PLACE ÉTABLISSEZ CLAIEMENT VOS DERNIÈRES VOLONTÉS.

Quand avez-vous révisé votre testament et votre mandat d'incapacité ?

Un testament est un mandat, ça se change !

Un mariage en premières ou en secondes noces, le choix d'un nouveau compagnon ou d'une nouvelle compagne de vie et la naissance d'un enfant, sont autant d'événements exigeant le réexamen de votre testament et de votre mandat. Il en va de même pour un divorce, une séparation ou un décès. Si vous négligez de le faire, vous pourrez vous placer et placer les autres dans une situation difficile.

Un changement dans la loi, la mise en place ou la suppression de certaines mesures fiscales, la surveillance d'une incapacité, la maladie de votre conjoint ou de la personne qui doit vous représenter au cas d'incapacité, l'arrivée de l'un de vos enfants à l'âge de la majorité, vous incitera à revoir les clauses de votre testament ou de votre mandat.

Relisez votre testament et votre mandat. Des modifications sont peut-être nécessaires. N'hésitez pas à consulter votre notaire à ce sujet.

Ce qui vous convenait hier ne vous convient peut-être plus nécessairement aujourd'hui.

sonne n'est à l'abri d'un accident grave ou d'une maladie pouvant le priver de ses facultés intellectuelles. Cela n'arrive pas qu'aux autres.

Qui s'occuperait de vous si du jour au lendemain, vous ne pouviez plus le faire ?

Ne laissez pas les autres choisir à votre place qui s'occupera de vous lorsque vous ne pourrez plus le faire. Choisissez dès maintenant ceux et celles en qui vous avez confiance.

Votre testament sert à vos proches après décès; le mandat d'incapacité vous protège de votre vivant. Consultez votre notaire dans les deux cas, maintenant.

POURQUOI UN TESTAMENT NOTARIÉ ?

Le testament notarié est celui qui offre le plus d'avantages. Règle générale ce testament est reçu devant un notaire et un témoin.

Parmi les avantages que procure un testament notarié :

- o Il permet de commencer plus rapidement la liquidation de la succession
- o Il protège plus adéquatement ceux que vous aimez
- o Il permet d'économiser de l'impôt
- o Il ne se perd jamais et ne peut être altéré.

Faire un
testament notarié
pour protéger ses
proches, c'est
poser un geste
d'amour à leur
égard.


Notaire & conseiller juridique
MARTINE BORDUA
1102, boulevard Moody
Bureau 203
Terrebonne, Québec
J6W 3K9
Téléphone : 450-492-3281
Télécopieur : 450-492-0270
mabordua@notarius.net


Notaire et conseiller juridique
Me Ginette Plouffe
Notaire
555, boul. des Seigneurs
Terrebonne (Québec)
J6W 1T5
Tél.: (450) 961-4647
Fax: (450) 961-9414


BERNARD FAUTEUX
NOTAIRE,
CONSEILLER JURIDIQUE
1801, boul. des Seigneurs, Terrebonne, Qc J6X 2K4
Tél.: (450) 471-2093 • Fax: (450) 471-0350


Me Manon Boyer
Notaire et conseiller juridique
LL.B., D.D.N.

2724, boul. Ste-Marie, Mascouche
Téléphone : (450) 474-2445
Fax : (450) 474-6066

Gilles Pigeon
Conseiller juridique et notaire
b.a., LL.M.B.A.


RENÉ GADOURY
Notaire

2782, rue Sainte-Marie
Mascouche, J7K 1N1
474-1584 Télécopieur: 474-6861



Me Robert Gravel
Notaire et conseiller juridique

145, rue St-André, Terrebonne (Québec) J6W 3C2
(450) 471-3001 / Télécopieur: (450) 471-5918



SIMON LARIN
NOTAIRE
SERVICE À DOMICILE

1379, Grande Allée
Lachenaie (Québec)
J6W 5M9

Tél.: (450) 492-0044
Fax: (450) 492-8681



Pierre Dagenais
B.A., LL.L.
Notaire
Conseiller juridique
et Médiateur familial

227, boul. des Braves
bureau 104
Terrebonne (Québec)
J6W 3H6

Tél.: (450) 964-7792
Fax: (450) 492-3479
pdagenais@notarius.net

Me Michel Parent LL.B., LL.M.
Notaire - Notary



BUREAU
263, boulevard
des Braves
Terrebonne (Québec)
J6W 3H6

BUREAU RÉSIDENCE
6180, Rodrigue
La Plaine
(Québec)
J7M 2C1

Téléphone : 471-7431 / Fax: 471-3863



Gilles Renaud
Notaire, LL.L., D.D.N.

2557, rue Du Cerfeuil
La Plaine (Québec)
J7M 1Y1

Tél.: (450) 477-8658
Fax: (450) 477-8660

NOUS PAYONS LES TAXES*

TPS 7% et TVQ 7.5%

Fauteuils d'appoint, bergères,
chaises à billes et les accessoires
de décoration en inventaire

PLUS

24 versements
égaux

Sans frais
Sans intérêts

ou Payez en Avril 2003

* Meubles Ouimet déduira de votre achat l'équivalent de la TPS 7% et TVQ 7.5%. Achats effectués entre le 24 et 30 avril 02

Meubles et électros

Avec vous depuis maintenant 39 ans

OUVERT
LES DIMANCHES
DE 11 h à 17 h

ouimet

* Achat minimum requis de 300\$
de meubles électroménagers
et électronique.
Ne payez que les taxes de vente.
Sujet à l'approbation
de crédit Accord D.

www.visitelocale.com/ouimet.htm

Courriel: meublesouimet@videotron.ca

1 000, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE 471-4119 471-2062

Le TVT dévoile son programme saison théâtre 2002-2003

Des succès internationaux, de grands auteurs, des comédiens exceptionnels, voilà ce que réserve le Théâtre du Vieux-Terrebonne pour sa saison 2002-2003. Le grand dévoilement avait lieu, le 13 avril, au restaurant Fabien, en présence de plusieurs amateurs impatients de connaître les pièces qui seront à l'affiche au cours de la prochaine saison du TVT.

ÉRIC LADOUCEUR

Le théâtre au cœur

Selon Suzanne Aubin, directrice artistique et administrative du TVT "La saison théâtre 2002-2003 du Théâtre du Vieux-Terrebonne sera sans conteste l'une des plus appréciées et des plus populaires jamais présentées au TVT. Une occasion en or d'avoir le Théâtre au cœur durant la prochaine saison."

Ainsi, neuf pièces, dont une production de théâtre d'été, seront présentées au cours de la saison 2002-2003. Celle-ci débutera le 19 octobre prochain avec la pièce Mambo Italiano, une comédie de Steve Galluccio, traduite par Michel Tremblay et mettant en vedette Mireille Deyglun, Patrice Godin, Véronique Le Flaguais, Danielle Lépine, Normand Lévesque, Marie-Chantal Perron, Michel Poirier et Pierrette Robitaille.

Puis, le 30 novembre, ce sera au tour des Sunshine Boys de monter sur les planches du TVT. Cette désopilante comédie du célèbre auteur américain Neil Simon met en vedette Claude Michaud et Jean-Pierre Chartrand dans les rôles titre.

Pour affronter les rigueurs climatiques de

février, le TVT vous propose, La passagère, un drame musical racontant l'histoire d'Eve-Marie Schmidt, une chanteuse au talent prometteur qui quitte Montréal pour Paris dans l'espoir de poursuivre sa carrière. Ceux et celles qui ont aimé Deux pianos, quatre mains et Le pays dans la gorge, tomberont sous le charme de ce texte épique d'humour et soutenu par d'exquises pièces musicales.

En mars, le TVT propose la pièce À la recherche d'Elvis, une comédie de variété mettant en vedette Maude Guérin, Normand Lévesque, Michel Poirier et Sylvie Potvin. À noter que parmi ceux et celles qui assisteront à la pièce costumés sous les traits du King, le TVT procédera au tirage d'un certificat-cadeau.

On pourra assister également à la pièce de Robert Harling, Fleurs d'acier, racontant les discussions et potins de six femmes réunies dans un salon de coiffure. La pièce met en vedette Suzanne Clément, Josée Deschênes, Françoise Faucher, Véronique Le Flaguais, Béatrice Picard et Marie-Hélène Thibault.



Suzanne Aubin, directrice artistique et administrative du Théâtre du Vieux-Terrebonne était très enthousiaste au moment de dévoiler le programme de la saison 2002-2003. Sur la photo, elle est accompagnée de Fabien, propriétaire des restaurants Fabien et Piccolo et partenaire du TVT depuis plusieurs années. (photo et texte : Éric Ladouceur)

Finalement, et en remplacement de la pièce La Trappe, qui a été reportée, le TVT présente Piège pour un homme seul, un suspense policier adapté par Michel Tremblay et mettant en vedette Raymond Bouchard, Jean-François Casabonne, Marie Charlebois, Jean-Bernard Hébert, Donald Pilon et Janine Sutto.

Les pièces hors-série

Du côté des pièces hors-série, le TVT affichera trois pièces dont Amies à vie, la toute première production de théâtre d'été du TVT. Cette pièce, mise en scène par Robert Marien et mettant en vedette Denyse Chantier, Pauline Lapointe, Olivier Aubin et Marc St-Martin, sera présentée du 19 juin au 31 août.

Suzanne Aubin a également pensé à ces dames en choisissant la pièce Ladies' Night dans son programme hors-série. Avec en vedette Serge Postigo, Marcel Leboeuf, Michel Charrette, Martin Petit, François Chenier, Didier Lucien et Sylvie Boucher, l'histoire raconte la vie de cinq chômeurs qui décident de monter un spectacle à la

façon des Chippendales pour faire un coup d'argent. Est-ce qu'on aura droit à un "striptease" sur scène? C'est ce qu'on saura les 13 et 14 décembre prochain.

Pour clore sa saison, comme pièce boni le TVT accueillera, le 17 mai 2003, La reine de beauté Leenane, un drame mettant en vedette Micheline Bernard, Denise Gagnon et Jean Maheux.

L'abonnement

À titre d'abonné, pour 155 \$ taxes incluses, cela vous donne droit d'assister à cinq des six pièces offertes dans le programme régulier ainsi que des rabais sur les prix des pièces hors-série et de la pièce boni.

Les réabonnements se poursuivent jusqu'au 1er mai et les nouveaux abonnés pourront le faire dès le 8 mai prochain. Pour ceux et celles qui voudraient acheter les pièces individuellement, les billets pour toutes les représentations seront mis en vente dès le 1er juin.

Pour obtenir des d'informations ou des réservations, contactez le TVT au 492-4777.

Benjamin Moore
Belmont Décoration Peinture

PEINTURES
Benjamin
Moore

Un seul et unique dans la région Des Moulins

Eh oui ! La nature aussi
s'inspire des couleurs
Benjamin Moore
Pourquoi
pas vous ?



FER FORGÉ 2124-10

FEUILLE D'EUCALYPTUS 2144-20

VIGNE VERTE 2034-20

TRÉFLE ÉTOILÉ 2175-30

- Décoratrice en magasin
- Habillage de fenêtres

- Couvre plancher
- Papier peint

-etc...

984 Boul. Moody (Terrebonne) coin des Seigneurs 471-1156



POÊLES • FOYERS
GAZ • BOIS • HUILE

VERMONT
Castings

B.BQ
HAUT DE
GAMME



Tous nos
BBQ sont
vendus
assemblés
et livrés

Depuis
1979
dans votre foyer

Vente • Installation • Poêles • Foyers • Cheminées

Licence RBQ #1842-9191-33

Plus de 70 modèles en magasin
dont au bois, au gaz, et au mazout

Membre de l'Association des
Professionnels de Chauffage



694 Boul. des Seigneurs
Terrebonne 492-2054

Une équipe d'excellence !



Horaires du Service

Lundi :	dîner et souper ouvert	7h30 à 20h
Mardi :	dîner et souper ouvert	7h30 à 20h
Mercredi :	dîner et souper ouvert	7h30 à 20h
Jeudi :	dîner et souper ouvert	7h30 à 20h
Vendredi :		7h30 à 17h

Nouveau
22 hrs de +
de service



Les techniciens de chez Ford Service de Qualité sont formés pour travailler avec les ordinateurs et les équipements de pointe, spécialement conçus par Ford, pour votre Ford.

PNEUS DE MARQUE

JUSQU'À **44%** DE RABAIS SUR LES PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉS* PAR LE FABRICANT.

Exemple : Goodyear Club
P185/65R14 (convient à
l'Escort et à la Focus)

69⁹⁵\$*

incluant les frais d'installation et
d'équilibrage. PDSF 107\$

Aussi autres dimensions de pneus de marques réputées offertes à prix concurrentiels.
Continental[®]/General[®] Michelin[®] Uniroyal[®] Bridgestone[®] Goodyear[®]

*Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Taxes et droits gouvernementaux de 3\$ par pneu en sus. PDSF à titre indicatif seulement. Le rabais peut varier en fonction du prix de vente des détaillants qui peut être inférieur. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre. Chez les concessionnaires Ford participants. Certains concessionnaires peuvent ne pas offrir la gamme complète des marques de pneus annoncées. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 31 mai 2002.

FREINS MOTORCRAFT[™] « VALEUR PLUS »

Installation de plaquettes de freins avant ou arrière Motorcraft sur la plupart des voitures et camionnettes Ford.

99⁹⁹\$* COMPREND:

- LES PIÈCES ET LA MAIN-D'OEUVRE
- LA GARANTIE LONGUE DURÉE†

*Usage des disques et des tambours exclu (si requis)

†La garantie s'applique aux pièces soumises à des conditions normales d'utilisation à des fins non commerciales, tant que le propriétaire initial possède le véhicule. Chez Les concessionnaires Ford participants. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Taxes applicables en sus. Certaines conditions s'appliquent. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 31 mai 2002.

SERVICE D'ENTRETIEN n°2 Service de Qualité^{MC}

39⁹⁵\$* INCLUT:

- VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR
- REMPLACEMENT DU FILTRE À L'HUILE
- INSPECTION MULTIPOINTS
- INSPECTION ET PERMUTATION DES PNEUS

À effectuer tous les 6 mois ou 10 000 km selon les recommandations du guide d'entretien « Service de Qualité » pour votre véhicule Ford.

*Chez les concessionnaires Ford participants. Jusqu'à 5 litres d'huile moteur Motorcraft[™] et un nouveau filtre à l'huile Motorcraft. S'applique à la plupart des voitures et camions utilitaires légers. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Supplément pour les moteurs diesel. Taxes applicables en sus. Certaines conditions s'appliquent. Renseignez-vous auprès de votre conseiller de service. L'offre se termine le 31 mai 2002.

Confiez votre véhicule à des techniciens formés par Ford.
Toute l'expérience et la compétence d'un géant de l'industrie.

Service de Qualité^{MC}

On connaît votre véhicule, on l'a construit.



2730 ch. Gascon,
Terrebonne (450) **968-9000**

info@terrebonneford.ca
service@terrebonneford.ca
www.fordterrebonne.ca



Journée Porte Ouverte Columbia

Samedi 27 avril 2002

Nous avons en inventaire une grande panoplie de produits Columbia comme des :



Tracteurs
Tondeuses
Débroussailleuses
Remorques
Coupe-haies
Souffleurs
Pompes

Et plusieurs autres produits et accessoires pour votre aménagement paysager.



Modèles peuvent différer

Venez rencontrer Vroom la mascotte de Columbia !!!



Venez voir
nos
nombreuses
promotions
en magasin!

GRAND LIGNE MOTO INC.

3645, Ch. Gascon, Mascouche J7L 3X6
Tél.: (450) 477-9280 Fax: (450) 477-2839

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi: 8h à 18h
Jeudi, vendredi: 8h à 21h
Samedi: 9h à 16h

Voir détails chez le concessionnaire. Modèle peut différer • Courriel: glmoto@total.net Site web: grandlignemoto.com

GRANDE OUVERTURE À TERREBONNE POUR LA FOIRE DES MANUFACTURIERS

NOUVEAUTÉS PRINTANIÈRES DANS LES MARQUES CONNUES TELLES QUE :

**POINT-ZÉRO • PRÉSIDENT STONE
WEAR FIRST • SOLO GEAR • NO EXCESS
CHRISTOPHER J. • NICOLE BENESTI • ILANCO
PRIVATE MEMBER • LES AMÉRIQUES • ETC...**



JEANS

PREMIÈRE QUALITÉ /
AJUSTÉ & CONFORT
FABRICATION QUÉBEC

20\$

CHEMISES SAMOURAI

ADULTE *Spécial* JUNIOR
14⁹⁹\$ 12⁹⁹\$

JEANS CHRISTOPHER J.

«PAINTERS» À PARTIR DE
29⁹⁹\$

T-SHIRTS

GRAND CHOIX DE COULEURS

2/10\$

CHEMISES & POLOS

POUR LUI

2/15\$

JEANS LOIS

IRRÉGULIERS *Spécial* **14⁹⁹\$**

T-SHIRTS EXTENSIBLES

POUR LUI/BODY MUSCLE
COL ROND OU EN "V" **9⁹⁹\$**

À PARTIR DE

PANTALONS FAUX CUIR

9⁹⁹\$

MANTEAUX LONGS

FAUX CUIR **19⁹⁹\$**

JACKETS DE PRINTEMPS

POUR ELLE ET LUI
À PARTIR DE **24⁹⁹\$**

JUPES PAREO

Courtes ou longues **9⁹⁹\$**

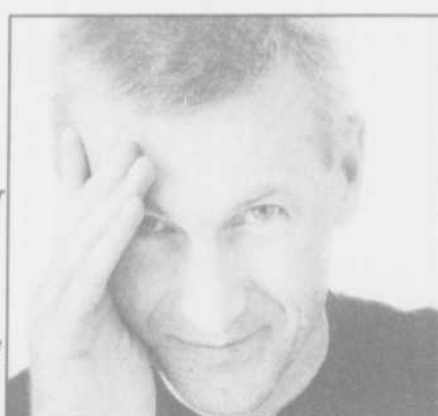


COMPLEXE DES SEIGNEURS
2155, BOUL. DES SEIGNEURS
TERREBONNE

CULTUREL

Les sceptiques seront confondus

L'illusionniste-mentaliste Gary Kurtz a obtenu un tel succès le 7 avril dernier au TVT qu'on annonce déjà une supplémenteaire pour ce spectacle le vendredi 4 octobre 2002. Les billets sont en vente dès maintenant, alors si l'impossible, l'explicable et le paranormal vous intéressent, précipitez-vous sur le téléphone pour réserver vos billets sans tarder. Le sens de l'humour de Gary Kurtz contribue à donner un air de fête à ses séances de télékinésie et de télépathie publiques. Son spectacle interactif fait intervenir les spectateurs à plusieurs reprises ce qui ajoute au divertissement. Tous ses numéros, plus étonnants les uns que les autres, nous laissent perplexes, surpris, embarrassés. Gary Kurtz, c'est une combinaison de mentalisme, de jeux télépathiques et de comédie interactive qui défie toute comparaison. Pour vivre une expérience hors du réel, réservez vite vos places pour le vendredi 4 octobre 2002 à 20 h 30. Coût 28 \$ / 26 \$. Réservations au 492-4777 ou Admission au (514) 790-1245. Présenté par la Société de développement culturel de Terrebonne en collaboration avec Coffrages Magma.



Terrebonne

AVIS PUBLIC

DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES AUX DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT DE ZONAGE

Le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne, lors d'une séance régulière du conseil municipal qui se tiendra au 2^e étage du Centre communautaire Angora, 4125, rue d'Argenson, Ville de Terrebonne, le **lundi 13 mai 2002 à 20 h**, statuera sur les demandes de **dérogations mineures** suivantes, dans le but de permettre :

655, 657, rue du Pont
Lot P-97

Une marge arrière à 2 mètres au lieu de 7,6 mètres, une marge avant secondaire à 2,96 mètres au lieu de 2,4 mètres et une marge arrière pour le bâtiment accessoire à 16 cm au lieu de 30 cm.

828, 830, 832, rue Chartrand
Lots 7-437, 257-362

Une marge avant à 4,67 mètres au lieu de 6 mètres.

185, 3^e Avenue
Lot 37-15

Une marge avant à 5,48 mètres au lieu de 6 mètres.

Rue Piché
Lots 128-61 et 258-246

Une marge avant à 6,6 mètres au lieu de 7,6 mètres, une marge latérale à 3,56 mètres au lieu de 7,6 mètres, une réduction de la bande gazonnée ceinturant le bâtiment à 0,85 mètre au lieu de 1,5 mètre et une réduction de la bande gazonnée séparant le stationnement de la ligne arrière du terrain à 0,61 mètre au lieu de 1,5 mètre pour fin de construction d'un immeuble de douze logements.

7501, rue des Pins
Lot 490-261

Construire une résidence de 2 étages d'une largeur de 26'0" au lieu de 28'0" avec revêtement extérieur 100% vinyle au lieu de 50% maçonnerie.

2360, des Canaris
Lot 1075-96

Construction d'un garage à 2 mètres de la résidence au lieu de 3 mètres.

4529, des Ancêtres
Lot 58-468

Localiser la remise dans la marge latérale à 0,46 mètre de la limite de la propriété vu le peu d'espace disponible dans la marge arrière.

700, Joseph-Vaillancourt
Lot 44-195

Réduction de la marge avant secondaire à 4,39 mètres au lieu de 4,5 mètres.

1752, rue Ouimet
Lots 237-54, 238-19

Élargir le stationnement en façade de la résidence. L'empiètement en façade de l'entrée charretière sera de ± 20'0".

165, rue Venne
Lot 186-88

Permettre une marge latérale de 0,86 mètre au lieu de 1 mètre pour le garage détaché.

501, rang Charles-Aubert
Lot P-210

Demande est faite de réduire la largeur frontale à 31,35 mètres au lieu de 50 mètres minimum exigés lorsque le lot riverain est situé à moins de 100 mètres d'un cours d'eau.

119, rue François-Cotineau
Lot 44-183

Réduire la marge avant à 5,30 mètres au lieu de 6 mètres pour tenir compte de l'empiètement de la chambre froide sous le balcon.

205, rue Georges
Lot 182-5

Réduire la marge avant à 8 mètres et la marge latérale à 1,2 mètre pour construire un garage détaché.

733, chemin du Coteau
Lot 272-783

Réduire la marge arrière à 7,4 mètres au lieu de 7,5 mètres afin de permettre l'installation d'une serre sur le balcon de béton existant.

Toute personne ou tout organisme intéressé pourra se faire entendre par le Conseil relativement à ces demandes de dérogations à la réglementation d'urbanisme.

Donné à Terrebonne, ce 24^{ème} jour du mois d'avril de l'an deux mille deux.

Le greffier,
Denis Bouffard, avocat

JOURNÉE D'ENREGISTREMENT — RÈGLEMENT NUMÉRO 40

TRAVAUX D'INSTALLATION DE CONDUITES D'AQUEDUC, D'ÉGOUT DOMESTIQUE, DE CONDUITES DE REFOULEMENT, DE CONSTRUCTION D'UNE STATION DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES DANS LE SECTEUR INDUSTRIEL DE LA PLAINE

AVIS EST DONNÉ AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ PAR LE RÈGLEMENT NUMÉRO 40, QUE, LORS DE SA SÉANCE TENUE LE 15 AVRIL 2002, LE CONSEIL A ADOPTÉ LE RÈGLEMENT SUIVANT :

RÈGLEMENT NUMÉRO 40 : Règlement autorisant la préparation des plans et devis et les travaux d'installation de conduites d'aqueduc, d'égout domestique, de conduites de refoulement, de construction d'une station de traitement des eaux usées et l'acquisition d'un terrain dans le secteur industriel du secteur La Plaine et prévoyant un emprunt pour la somme de 1 470 000\$.

QUE l'entreprise d'abattage est la personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire du secteur concerné, apparaissant au croquis ci-joint, peut demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant son nom, adresse et qualité et en apposant sa signature dans un registre ouvert à cette fin.

QUE la personne qui se présente pour faire l'enregistrement des mentions qui la concerne dans le registre doit, en outre, établir son identité en présentant sa carte d'assurance maladie émise par la RAMQ, son permis de conduire délivré sur support plastique par la SAAQ ou son passeport canadien.

QUE ce registre sera accessible de 9 h à 19 h, le lundi 29 avril 2002, au bureau du greffier à l'Hôtel de ville, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, à Terrebonne.

QUE le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de UN (1) et, qu'à défaut de ce nombre, le règlement numéro 40 sera réputé approuvé par la personne habile à voter.

QUE le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le lundi 29 avril 2002 à 19 h au bureau du greffier à l'Hôtel de ville.

QUE ledit règlement numéro 40 peut être consulté chaque jour et durant la période d'enregistrement au bureau du greffier à l'Hôtel de ville.

CONDITIONS POUR ETRE UNE PERSONNE HABILE A VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDATAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ:

Est une personne habile à voter :

- 1) Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 15 avril 2002 :
- être domiciliée dans le secteur concerné de la municipalité;

- être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec; ou
- 2) Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 15 avril 2002 :
- être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné de la municipalité depuis au moins douze (12) mois; ou
- 3) Tout propriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 15 avril 2002 :
- être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné de la municipalité depuis au moins douze (12) mois;
 - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit être produite avant ou lors de la signature du registre.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 15 avril 2002 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- avoir produit avant ou lors de la signature du registre une résolution désignant la personne autorisée à signer le registre et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne habile à voter à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Terrebonne, ce 24^e jour du mois d'avril 2002

Le greffier.

Denis Bouffard, avocat

Le grand retour de Boris S.

Écrite par Serge Kribus, *Le grand retour de Boris S.* est une émouvante pièce de théâtre qui met en scène deux grands comédiens, Gérard Poirier et Bernard Fortin. "Un duel d'acteurs, c'est la plus belle chose que l'on puisse voir au théâtre. La mise en scène de Denis Bernard laisse donc toute la place au jeu. Et les comédiens s'y abandonnent avec brio..." Luc Boulanger, *Voir*

Le grand retour de Boris S., c'est l'histoire d'une confrontation père-fils. Dans ce grand malentendu familial, les rapports d'abord vindicatifs laisseront place à la tendresse. À travers la relation problématique entre le

père et le fils, la pièce traite également de l'amour, du passé, de l'avenir, du mensonge et de la vérité.

Cette production du Théâtre du Rideau Vert, qui connaît un succès fou à Montréal

dans le moment, sera à l'affiche du Théâtre du Vieux-Terrebonne le samedi 27 avril à 20 h 30. Soyez nombreux à assister à cet événement théâtral que l'on compare souvent à *Grace et Gloria*. Coût 32 \$ / 30 \$. Réservations au 492-4777 ou Admission au (514) 790-1245. Présenté par la Société de développement culturel de Terrebonne en collaboration avec Les restaurants Fabien et Piccolo.

Revue

964-4444



AVIS PUBLIC

JOURNÉE D'ENREGISTREMENT — RÈGLEMENT NUMÉRO 32

TRAVAUX DE POSE DE BORDURES, PAVAGE ET ÉCLAIRAGE SUR LE CARRÉ DU MARAIS

AVIS EST DONNÉ AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ PAR LE RÈGLEMENT NUMÉRO 32, QUE, LORS DE SA SÉANCE TENUE LE 15 AVRIL 2002, LE CONSEIL A ADOPTÉ LE RÈGLEMENT SUIVANT :

RÈGLEMENT NUMÉRO 32 :

Règlement décrétant des travaux de construction de pavage, de bordures et d'éclairage sur le Carré du Marais et prévoyant un emprunt de 68 000\$.

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné, apparaissant au croquis ci-joint, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

QUE toute personne qui se présente pour faire l'enregistrement des mentions qui la concerne dans le registre doit, en outre, établir son identité en présentant sa carte d'assurance maladie émise par la RAMQ, son permis de conduire délivré sur support plastique par la SAAQ ou son passeport canadien.

QUE ce registre sera accessible de 9 h à 19 h, le lundi 29 avril 2002, au bureau du greffier à l'Hôtel de ville, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, à Terrebonne.

QUE le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de HUIT (8) et, qu'à défaut de ce nombre, le règlement numéro 32 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

QUE le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le lundi 29 avril 2002 à 19 h au bureau du greffier à l'Hôtel de ville.

QUE ledit règlement numéro 32 peut être consulté chaque jour et durant la période d'enregistrement au bureau du greffier à l'Hôtel de ville.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ :

Est une personne habile à voter :

- 1) Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 15 avril 2002 :
 - être domiciliée dans le secteur concerné de la municipalité;
 - être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec; ou
- 2) Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 15 avril 2002 :
 - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné de la municipalité depuis au moins douze (12) mois; ou
- 3) Tout propriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 15 avril 2002 :
 - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné de la municipalité depuis au moins douze (12) mois;
 - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit être produite avant ou lors de la signature du registre.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

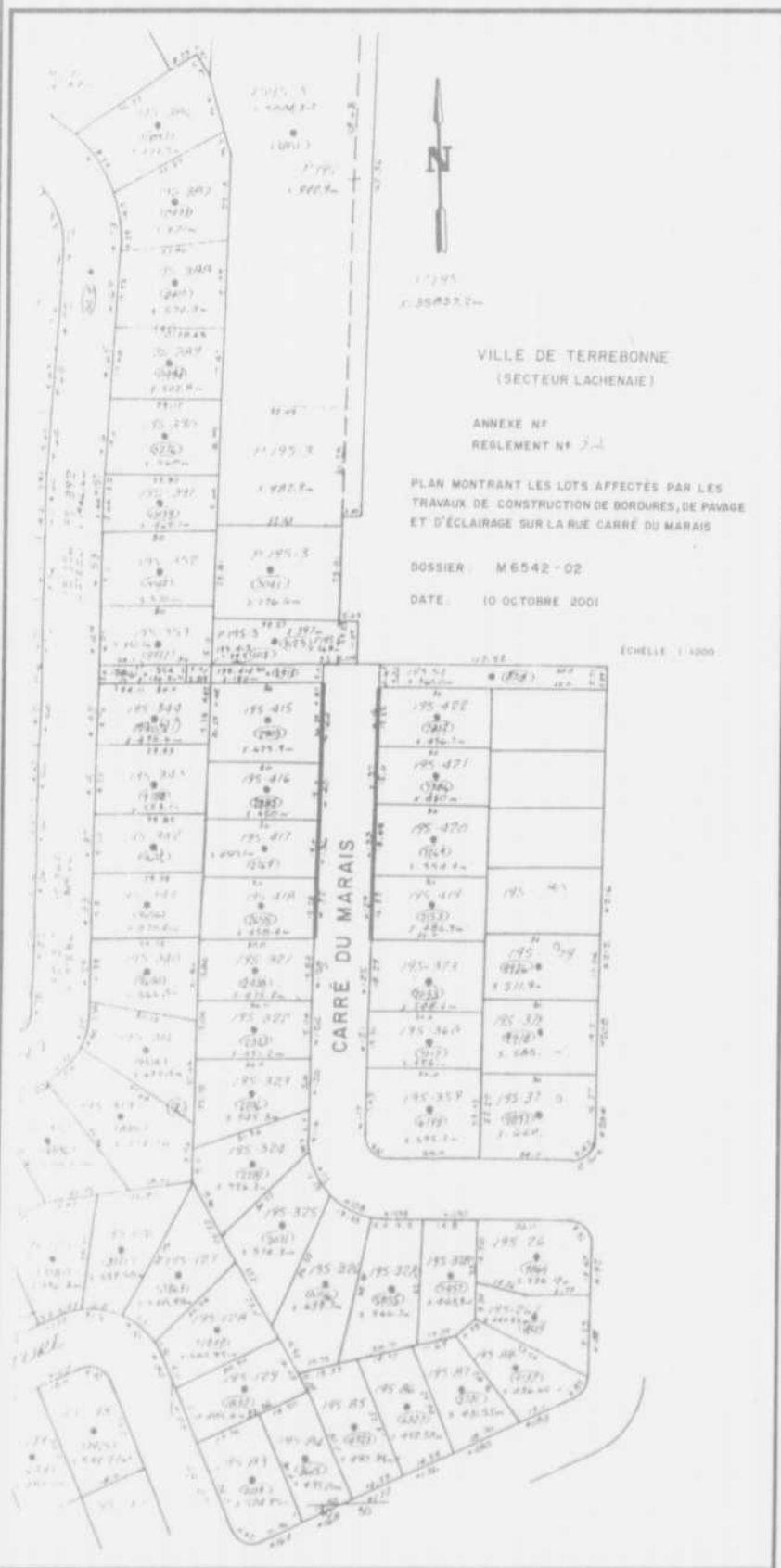
- avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 15 avril 2002 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- avoir produit avant ou lors de la signature du registre une résolution désignant la personne autorisée à signer le registre et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne habile à voter à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Terrebonne, ce 24^e jour du mois d'avril 2002

Le greffier,

Denis Bouffard, avocat



Tournoi de golf de la Croix Rouge

Recherche de figurants pour le film Timeline

La population est invitée à la 10^e édition du Tournoi de golf de la Croix Rouge canadienne, division du Québec, section Des-Moulins qui se tiendra le mardi 9 juillet 2002, sous la présidence d'honneur du maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille.

Ce tournoi se déroulera au Golf Le Boisé sous forme de shot gun. Le départ s'effectuera à 9 h avec un brunch suivi du départ à 11 h et se terminera par un copieux sou-

per à 18 h 30.

Il en coûte 130 \$ le billet (520 \$ par four-some) incluant le brunch, le golf, la voiturette et le souper. Pour information, on compose le (450) 965-0838.

La population de Terrebonne doit prendre note que seulement la compagnie de Casting Andrea Kenyon et associés représente Paramount Pictures dans le cadre du tournage du film intitulé TIMELINE pour l'engagement des figurants. Soyez vigilants, en répondant à tout autre entreprise sollicitant des candidats pour ce film.



AVIS PUBLIC

JOURNÉE D'ENREGISTREMENT — RÈGLEMENT NUMÉRO 44

TRAVAUX DE POSE DE BORDURES, PAVAGE ET ÉCLAIRAGE SUR LA RUE ÎLE-MORRIS/ÎLE-DES-LYS

AVIS EST DONNÉ AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ PAR LE RÈGLEMENT NUMÉRO 44, QUE, LORS DE SA SÉANCE TENUE LE 15 AVRIL 2002, LE CONSEIL A ADOPTÉ LE RÈGLEMENT SUIVANT :

RÈGLEMENT NUMÉRO 44 : Règlement décrétant des travaux de construction de pavage, de bordures et d'éclairage sur la rue Île-Morris/Île-des-Lys et prévoyant un emprunt de 118 900\$.

QUE les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné, apparaissant au croquis ci-joint, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

QUE toute personne qui se présente pour faire l'enregistrement des mentions qui la concerne dans le registre doit, en outre, établir son identité en présentant sa carte d'assurance maladie émise par la RAMQ, son permis de conduire délivré sur support plastique par la SAAQ ou son passeport canadien.

QUE ce registre sera accessible de 9 h à 19 h, le lundi 29 avril 2002, au bureau du greffier à l'Hôtel de ville, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, à Terrebonne.

QUE le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de DEUX (2) et, qu'à défaut de ce nombre, le règlement numéro 44 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

QUE le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le lundi 29 avril 2002 à 19 h au bureau du greffier à l'Hôtel de ville.

QUE ledit règlement numéro 44 peut être consulté chaque jour et durant la période d'enregistrement au bureau du greffier à l'Hôtel de ville.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ:

Est une personne habile à voter :

- 1) Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 15 avril 2002 :
 - être domiciliée dans le secteur concerné de la municipalité;
 - être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec; ou
- 2) Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 15 avril 2002 :
 - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné de la municipalité depuis au moins douze (12) mois; ou
- 3) Tout propriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 15 avril 2002 :

• être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur concerné de la municipalité depuis au moins douze (12) mois;

• être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins douze (12) mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit être produite avant ou lors de la signature du registre.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 15 avril 2002 est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- avoir produit avant ou lors de la signature du registre une résolution désignant la personne autorisée à signer le registre et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne habile à voter à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Terrebonne, ce 24^e jour du mois d'avril 2002

Le greffier,

Denis Bouffard, avocat



Manque de ressources pour les services à la jeunesse de Lanaudière

La région de Lanaudière présente le pire tableau au Québec en matière de ressources pour les jeunes. Inquiets, les syndicats du Centre jeunesse de Lanaudière demandent l'intervention des ministres François Legault et Roger Bertrand.

Le 8 avril dernier, les porte-parole des syndicats FSSS-CSN œuvrant au Centre jeunesse de Lanaudière rencontraient les médias régionaux pour dénoncer une situation de sous-financement qui dure depuis un an et demi. "Le Centre jeunesse Lanaudière a été reconnu par le comité Lebon comme étant un des plus sous-financés au Québec", disent les représentants syndicaux.

Cette situation provoque des problèmes d'engorgements au Centre jeunesse de Lanaudière où 157 jeunes sont en attente d'évaluation et 91 jeunes sont en attente de services de réadaptation.

À la suite de pressions internes du personnel, le Centre jeunesse a récemment ouvert des unités dites de "désengorgement". "Malgré l'ouverture de ces unités, il y a encore des jeunes qui sont hébergés dans un petit gymnase transformé en dortoir de for-

tune où les jeunes n'ont aucune intimité ni services de réadaptation", dénonce France Lamontagne, du syndicat des Pavillons Jeunesse. La situation est tout aussi critique dans les familles d'accueil qui réclament que le gouvernement respecte les contrats et fournisse au moins les montants nécessaires pour assurer les besoins de base des jeunes qu'on leur confie. "On demande parfois l'impossible à nos familles d'accueil et plusieurs sont au bout du rouleau", dit Véronique Dubé, présidente de l'Association des familles d'accueil de Lanaudière.

Selon les porte-parole syndicaux, la région souffre d'un manque à gagner de 4,7 millions \$. Lanaudière est la région qui reçoit le moins de financement pour ses services de santé et ses services sociaux, soit 1231 \$ par habitant, alors que la moyenne du Québec est de 2 262 \$ par habitant. "Il faut



Les porte-parole des syndicats du Centre jeunesse de Lanaudière dénoncent le manque de ressources pour les services à la jeunesse. De gauche à droite, France Lamontagne, Jocelyn Borduas, Yves St-Denis, Daniel Tessier (Président du Conseil central de Lanaudière-CSN) et Véronique Dubé. (photo : Philippe Pilette)

prendre les moyens pour que nos jeunes aient tous les services dont ils ont besoin avant que la situation se détériore davantage", estime Yves St-Denis, du Syndicat du Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse. (PP)



AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-184

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Terrebonne, que suite à l'assemblée publique de consultation tenue le 8 avril 2002, le Conseil a adopté le second projet de règlement numéro 2181-184 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 2181.

QUE cette modification a pour but de modifier la grille des usages et normes de la zone commerciale CF-130.

Ce second projet de règlement numéro 2181-184 contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone visée et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi, une demande relative aux dispositions ayant pour objet :

de modifier la grille des usages et normes de la zone commerciale CF-130 (intersection St-Pierre et Chapleau) afin d'y ajouter spécifiquement l'usage "restaurant" peut provenir des personnes intéressées de la zone visée CF-130 et de ses zones contiguës ZHA-80, CE-81, RC-96; ces zones sont montrées sur le plan 2181-184-2 ci-joint.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celle de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

Condition de validité d'une demande

Pour être valide toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 2 mai 2002, à 16h30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21;

Personnes intéressées

Est une personne intéressée toute personne qui remplit l'une des conditions suivantes :

- être domiciliée dans le secteur d'où provient la demande depuis le 8 avril 2002 et, depuis six mois, au Québec; OU;
- être, depuis au moins 12 mois le 8 avril 2002, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1), situé dans le secteur d'où provient la demande et l'inscription est conditionnelle à la réception par la municipalité d'un écrit par le propriétaire ou l'occupant demandant cette inscription.

Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques à remplir le 8 avril 2002 :

- être majeur et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Conditions supplémentaires aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants :

- désigner parmi eux une personne qui a le droit de signer la demande et l'inscription sur la liste référendaire est conditionnelle à la réception par la municipalité de la procuration.

Conditions supplémentaires d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale :

- toute personne morale doit désigner, par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne physique qui, le 8 avril 2002, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle. La résolution ainsi transmise, est considérée comme une demande d'inscription à la liste référendaire.

QUE les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau du Greffier.

Absence de demandes

La disposition du second projet qui n'aura pas fait l'objet d'aucune demande valide pourra être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

Consultation du projet

Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, (Québec)

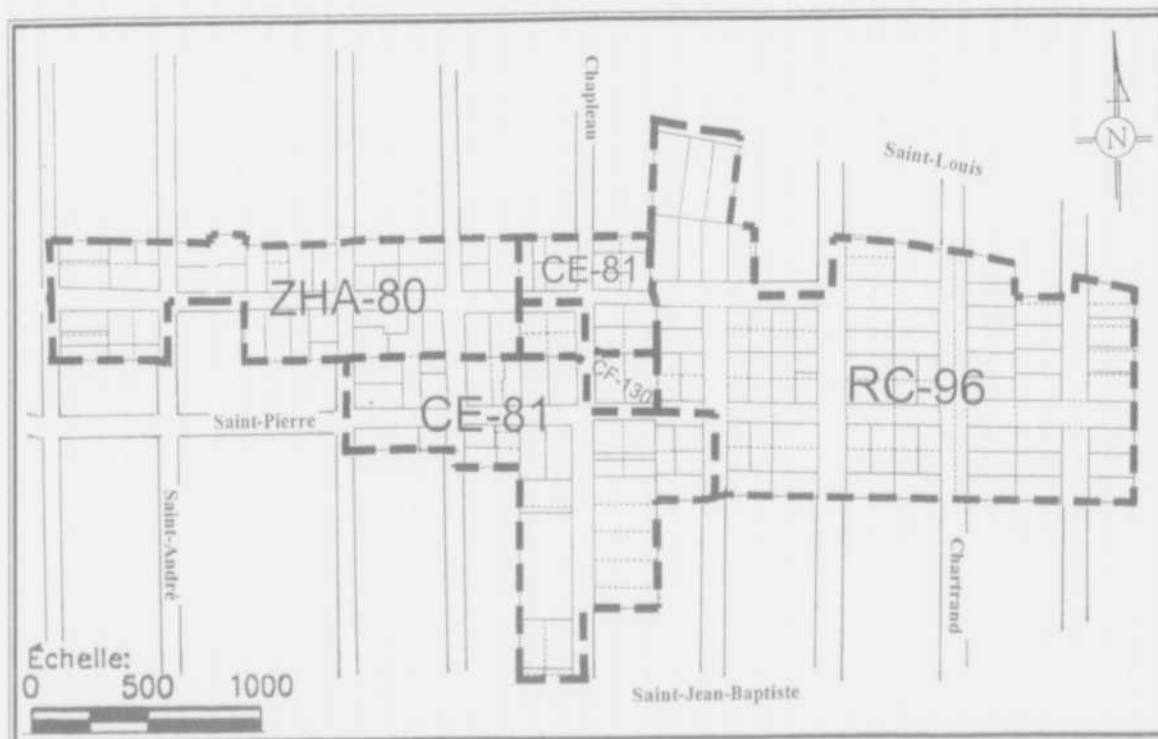
ce 24^e jour d'avril 2002

Le greffier,

DENIS BOUFFARD, avocat

Ville de Terrebonne

Règlement no 2181-184
Plan numéro 2181-184-2



Les zones susceptibles d'être l'objet d'une demande d'approbation
ZHA-80, CE-81, RC-96, CF-130

La Maison Henri serait démolie

La maison du Lac Henri (parc de l'Étang-du-Grand-Coteau) à Mascouche serait démolie pour faire place à une nouvelle construction. C'est du moins la recommandation que le comité consultatif des loisirs et de la culture (CCLC) a faite au conseil municipal de Mascouche après avoir étudié différents scénarios pour la restauration et l'utilisation de cette maison.

PHILIPPE PILETTE

Lors de l'ouverture du parc en 1999, le conseil municipal de Mascouche avait annoncé qu'il prévoyait conserver la maison en vue d'une future restauration. L'endroit aurait servi de lieu d'accueil et de centre d'activités, éventuellement de centre d'interprétation.

Pendant, après avoir analysé diverses possibilités, le CCLC a conclu que les coûts de restauration de cette maison seraient trop élevés, en comparaison des coûts d'une construction neuve. C'est que, même rénover, la maison n'offrirait pas d'espaces assez fonctionnels pour une utilisation com-

me bâtiment public.

Un premier projet présenté proposait de faire un casse-croûte et un coin historique au rez-de-chaussée, un restaurant de fine cuisine à l'étage tandis que le grenier aurait été réservé pour des espaces de bureaux.

Le CCLC propose plutôt la démolition de la maison et la construction d'un nouveau chalet répondant davantage aux besoins du parc. Le nouveau bâtiment serait érigé près du lac et pourrait être doté d'une verrière, rappelant les anciennes vérandas qui entouraient la Maison Henri. Par ailleurs, cette maison étant la seule de Mascouche ayant



La vieille Maison du lac Henri pourrait être démolie pour faire place à un chalet. (photo: Philippe Pilette)

été construite avec des briques fabriquées dans une ancienne briqueterie du village, le CCLC suggère que les briques de la maison soient conservées et utilisées pour un mur décoratif à l'intérieur du chalet, pour rappeler l'ancienne briqueterie.



AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-186

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Terrebonne, que suite à l'assemblée publique de consultation tenue le 8 avril 2002, le Conseil a adopté le second projet de règlement numéro 2181-186 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 2181.

QUE cette modification a pour but de créer la zone AB-842 à même le détachement d'une portion de la zone AB-1220 et l'annexion d'une partie de la zone AB-1220 à la zone AB-803.

Ce second projet de règlement numéro 2181-186 contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone visée et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi, une demande relative aux dispositions ayant pour objet :

de créer la zone AB-842 à même le détachement d'une portion de la zone AB-1220 afin de confirmer la présence d'un site d'enfouissement de matériaux secs pour les lots P-55, P-56 et P-57 tel qu'autorisé par le Ministère de l'Environnement du Québec et aux fins d'annexer une partie de la zone AB-1220 à la zone AB-803 (lot P-52), peut provenir des personnes intéressées des zones visées AB-1220 et AB-803 et de leurs zones contiguës TR-404, CONS-421, RX-802, AB-1205; ces zones sont montrées au plan 2181-186-2 ci-joint.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celle de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

Condition de validité d'une demande

Pour être valide toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 2 mai 2002, à 16h30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21;

Personnes intéressées

Est une personne intéressée toute personne qui remplit l'une des conditions suivantes :

- être domiciliée dans le secteur d'où provient la demande depuis le 8 avril 2002 et, depuis six mois, au Québec; OU;
- être, depuis au moins 12 mois le 8 avril 2002, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1), situé dans le secteur d'où provient la demande et l'inscription est conditionnelle à la réception par la municipalité d'un écrit par le propriétaire ou l'occupant demandant cette inscription.

Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques à remplir le 8 avril 2002 :

- être majeur et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Conditions supplémentaires aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants :

- désigner parmi eux une personne qui a le droit de signer la demande et l'inscription sur la liste référendaire est conditionnelle à la réception par la municipalité de la procuration.

Conditions supplémentaires d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale :

- toute personne morale doit désigner, par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne physique qui, le 8 avril 2002, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle. La résolution ainsi transmise, est considérée comme une demande d'inscription à la liste référendaire.

QUE les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau du Greffier.

Absence de demandes

La disposition du second projet qui n'aura pas fait l'objet d'une demande valide pourra être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

Consultation du projet

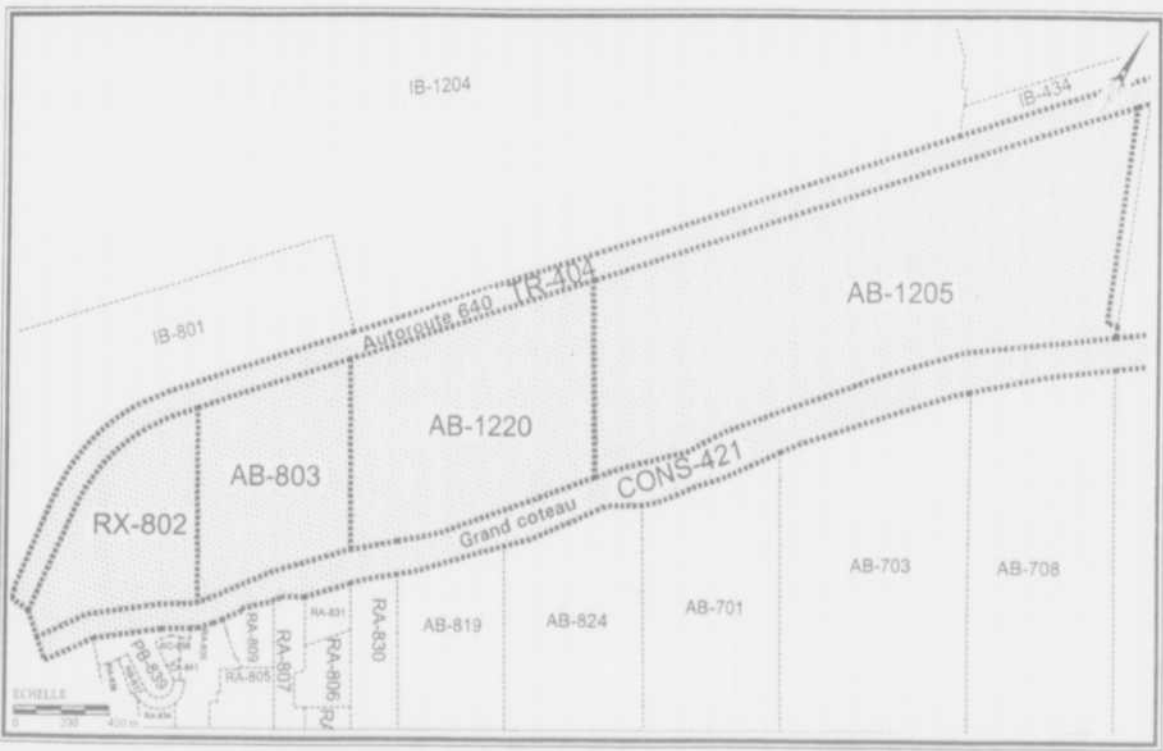
Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, (Québec)
ce 24^e jour d'avril 2002

Le greffier

DENIS BOUFFARD, avocat

Ville de Terrebonne Règlement no 2181-186 Plan numéro 2181-186-2



Les zones susceptibles d'être l'objet d'une demande d'approbation
Zones TR-404, CONS-421, RX-802, AB-803, AB-1205 et AB-1220

Bienvenue aux nouveaux membres Un premier gagnant



La Chambre de commerce de Mascouche a souhaité la bienvenue à cinq nouveaux membres lors de la dernière rencontre mensuelle. Nathalie Morin, du Centre de formation professionnelle des Moulins, Stéphane Lavoie et Isabelle Hudon, du Centre de Santé Minceur, Yann DeChamplain, de eSoft et Benoît Demers, de Grenier Nissan posent en compagnie de la présidente Manon Corbeil. (texte et photo Philippe Pilette)

Le Bureau d'immatriculation des véhicules automobiles des Moulins tient un concours dans le cadre de son 20^e anniversaire. Tout au cours de l'an 2002, le BVA procédera au tirage d'une trousse de sécurité routière par mois. Le premier gagnant est M. Samuel Domagné, qui venait tout juste d'acquiescer un nouveau véhicule. Il pose ici avec la directrice du bureau Mme Carole Ruel. Pour participer, on se rend au BVA situé au 3100 boulevard Mascouche à Mascouche. Au téléphone 474-4043. (texte : Gilles Bordonado)



Terrebonne

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDATAIRE RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-183

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Terrebonne, que suite à l'assemblée publique de consultation tenue le 8 avril 2002, le Conseil a adopté le second projet de règlement numéro 2181-183 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 2181.

QUE cette modification a pour but de modifier la grille des usages et normes de la zone RB-833.

Ce second projet de règlement numéro 2181-183 contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone visée et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi, une demande relative aux dispositions ayant pour objet :

de modifier la grille des usages et normes de la zone résidentielle RB-833 (place de la Pommeraie) afin d'y permettre des habitations isolées ou en série, peut provenir des personnes intéressées de la zone visée RB-833 et de ses zones contiguës RA-832, CC-812, RA-836, RA-834, RA-835; ces zones sont montrées sur le plan 2181-183-2 ci-joint.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celle de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

Condition de validité d'une demande

Pour être valide toute demande doit :

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 2 mai 2002, à 16h30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21;

Personnes intéressées

Est une personne intéressée toute personne qui remplit l'une des conditions suivantes :

- être domiciliée dans le secteur d'où provient la demande depuis le 8 avril 2002 et, depuis six mois, au Québec; OU;
- être, depuis au moins 12 mois le 8 avril 2002, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1), situé dans le secteur d'où provient la demande et l'inscription est conditionnelle à la réception par la municipalité d'un écrit par le propriétaire ou l'occupant demandant cette inscription.

Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques à remplir le 8 avril 2002 :

- être majeur et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Conditions supplémentaires aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants :

- désigner parmi eux une personne qui a le droit de signer la demande et l'inscription sur la liste référendaire est conditionnelle à la réception par la municipalité de la procuration.

Conditions supplémentaires d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale :

- toute personne morale doit désigner, par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne physique qui, le 8 avril 2002, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle. La résolution ainsi transmise, est considérée comme une demande d'inscription à la liste référendaire.

QUE les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau du Greffier.

Absence de demandes

La disposition du second projet qui n'aura pas fait l'objet d'une demande valide pourra être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

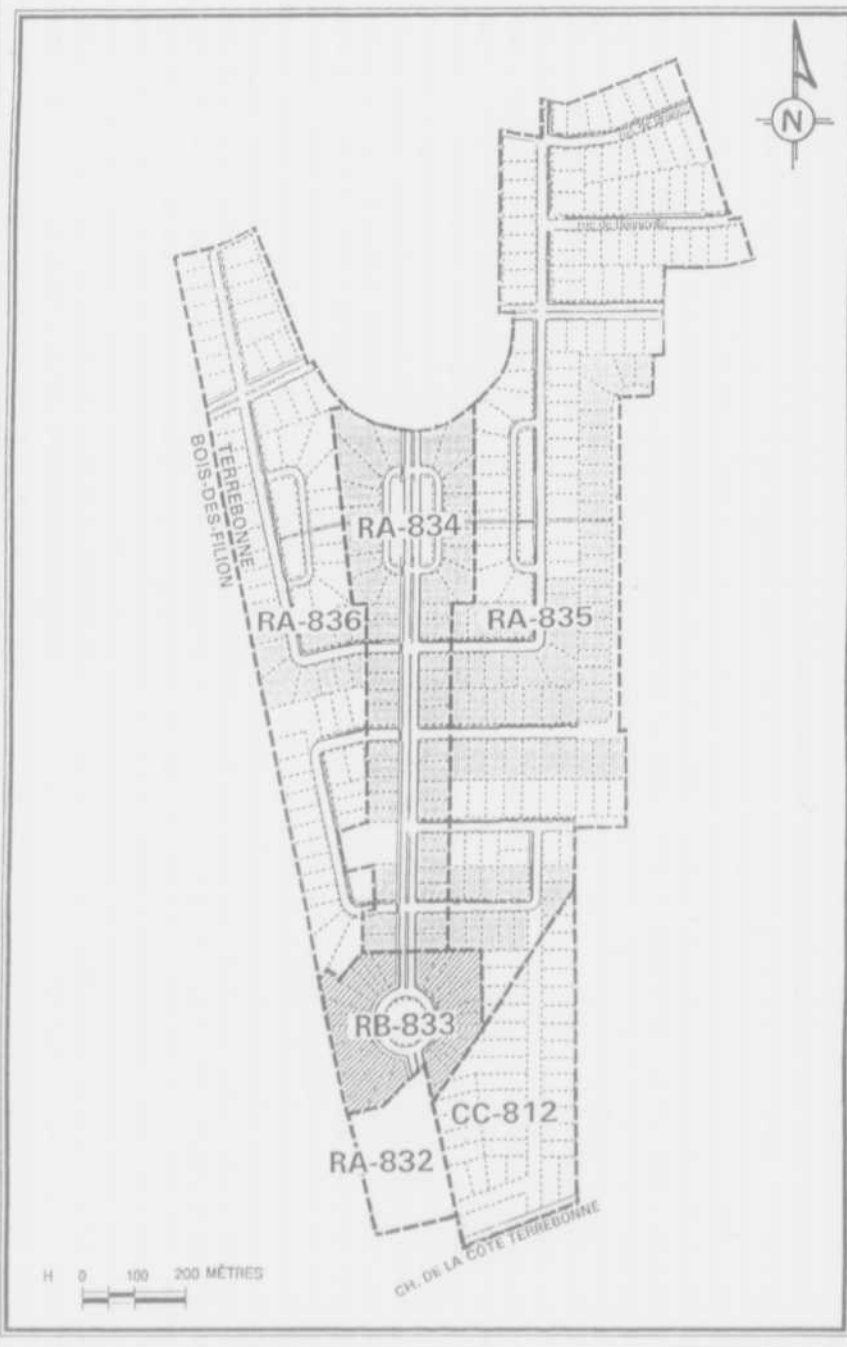
Consultation du projet

Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, (Québec)
ce 24^e jour d'avril 2002

Le greffier
DENIS BOUFFARD, avocat

Ville de Terrebonne Règlement no 2181-183 Plan numéro 2181-183-2



Les zones susceptibles d'être l'objet d'une demande d'approbation
Zone commerciale CC-812
Zones résidentielles RA-832, RB-833, RA-834, RA-835, RA-836.

PETITES ANNONCES

Revue

964-4449

PAIEMENT COMPTANT AU COMPTOIR:
231, Ste-Marie, Terrebonne



VOS PETITES ANNONCES

sont maintenant sur

INTERNET

GRATUITEMENT AVEC LA REVUE

www.larevue.qc.ca



LIVRAISON
964-4419

2370, chemin Gascon (Angle autoroute 640)

4

REPAS
A GAGNER!

(il suffit de placer une annonce classée)

GAGNANTS AU COQ, PARUTION 24 AVRIL 2002

Marie-Claude Comtois/André Picard

Remerciements DÉCÈS PRIÈRES

La famille de Mme Germaine Bataillard Lauzon tient à remercier toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de condoléances lors du décès de Mme Lauzon survenu le 19 mars 2002, à l'âge de 92 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles.

Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.
Les enfants: Lise, Ginette, André, Philippe, Pierre ainsi que leurs conjoint(e)s.



LAVALLÉE Richard

A Mascouche, anciennement de Fabreville, le 13 avril 2002, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Richard Lavalée. Il laisse dans le deuil ses fils, Yannick Gilbert (Lyne) et Jonathan Lavalée, la mère de son fils Jonathan, Carole Fortin, ses petits-fils, Maxime et Sébastien, ses frères, Guy (Marcelle), Gilles (Huguette), sa soeur Ginette (Peter), ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Une réunion de prières avait lieu le 21 au complexe.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY inc.
850, montée Masson, Mascouche

PINEAULT Emilien

A Terrebonne, le 13 avril 2002, à l'âge de 60 ans, est décédé Emilien Pineault, fil d'Hélène Babin et de feu Emile Pineault. Outre sa mère, il laisse ses enfants, Serge (Denise), Eric (Evans), Stéphane (Manon), Sophie (Sylvain); ses petits-enfants, Fannie, Manika, Dave, Frédéric, Shane et Elodie; frères, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents, amis. Une réunion de prières avait lieu au salon le 19.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY inc.
756, rue St-Louis, Terrebonne

CHARBONNEAU Georgette (Girard)

De Lachenaie, le 13 avril 2002, à l'âge de 71 ans, est décédée Georgette Girard, épouse de feu Henri Charbonneau. Elle laisse ses enfants, Robert (Ginette Forest), et Marielle; ses petits-enfants, Mario (Sophie), Eric (Sophie), Guylaine; frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents, amis. Les funérailles avaient lieu le 18 en l'église St-Louis-de-France de Terrebonne et l'inhumation au cimetière du lieu.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY inc.
756, rue St-Louis, Terrebonne

HAINS, Pierrette (née Racine)

À Laval, le 17 avril 2002, à l'âge de 58 ans, est décédée Mme Pierrette Racine. Elle laisse dans le deuil son conjoint Maurice Duplessis, ses enfants, Pierre Hains (Andrée), Nathalie Hains, Chantal Duplessis et Patrick Duplessis (Magdal); ses petits-enfants: Marie-Pier, Stéphanie, Frédérique, Frédéric, David et Tristan, sa soeur Ghyslaine Duchesne (Roger), son frère Robert Racine (Francine) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 20 en l'église St-François-de-Sales.

GUY & URBAIN

7020, boul. des Mille-Îles, St-François

ROCHON-POIRIER Thérèse

A La Plaine, le 17 avril 2002, à l'âge de 77 ans, est décédée Thérèse Poirier, épouse de feu Laurier Rochon. Elle laisse ses enfants, Ghyslaine (Marcel Larche), Yvon (Lise Danis), Guylaine; ses petits-enfants, Pascal, Annie, Jonathan, Chantal, Stéphane, Mélanie, Yvon Jr, Marc-André, Kristina; ses arrière-petits-enfants, Alexandre, Madison, Andréanne, Marc-André, Marie-Pier; ses soeurs, Madeleine, Rita; beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 22 en l'église St-Joachim de La Plaine.

COMPLEXE FUNÉRAIRE GUAY inc.
850, montée Masson, Mascouche

BUREAU Claude

A Terrebonne, subitement, le 17 avril 2002, à l'âge de 42 ans, est décédé Claude Bureau, époux de Colette Samson. Outre son épouse, il laisse ses enfants d'amour, Charles et Caroline; frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, parents et amis. Une réunion de prières avait lieu au salon.

RESIDENCE FUNÉRAIRE ST-LOUIS inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

SAMSON Paul

A Terrebonne, le 18 avril 2002, à l'âge de 79 ans, est décédé Paul Samson, époux de Pauline Hébert. Outre son épouse, il laisse ses enfants, Onil, Robert (Louise), Suzanne (Serge), Guy (Mireille), Danielle (François), Sylvie (Marcel), Claude (Julie); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, parents, amis. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Les funérailles en présence des cendres ont lieu le samedi 27, à 9h30 en l'église St-Louis-de-France de Terrebonne, la famille étant présente à 9h pour recevoir les condoléances.

RESIDENCE FUNÉRAIRE ST-LOUIS inc.

939, rue St-Louis, Terrebonne

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. L.L.

POUR UNE INSERTION DANS CETTE RUBRIQUE
CONTACTEZ MANON 964-4449

Autos à vendre 5

*****ACHAT AUTO
*****avec argent pour route ou ferraille, 7/jours, vendons auto de 300\$ à 3,000\$, vendons pneus et batterie usagée. Remorquage Stéphane. 450-477-9689.

****ACHAT auto, camion, ferraille/route, plusieurs pneus, (batterie 20\$). 450-964-5558.

A-A-A ACHAT, AUTO, CAMION, PIÈCES, ACCIDENTÉ, DE 75\$ ET PLUS COMPTANT. ****, REMORQUAGE GRATUIT, 7 JOURS/7. ALAIN REMORQUAGE LA PLAINE. 514-232-3431.

AUTOS ET CAMIONS. VENTE AVRIL de 400\$ à 3,000\$. Tous propres et bonnes mécaniques. Garantie 3 mois. 450-472-4632.

CHRYSLER CIRRUS LX 1995, blanche, climatisée, groupe électrique, démarreur, très propre, 7700\$ Raymond. 450-478-4211.

DODGE NEON NOIRE, 1995, 4 portes, mécanique A-1, démarreur à distance, vitres teintées, 4000\$ discutable. 450-964-1018.

ESCORT FORD FAMILIAL 1998, automatique, climatisé, couleur champagne, pneus hiver/été neufs, 57,000km., propre, femme, soir, 450-492-5508.

FORD TAURUS 1994, bleu, tout équipé, vitres teintées, 95,000km, pneus hiver + 4 saisons, bon prix, cause: Succès-sion. 450-477-2649.

FORD THUNDERBIRD, 1993, mécanique A-1, propre, toute équipée, moteur 3.8, noir, vitres teintées, prix 2,800\$, 450-961-0353.

HONDA CIVIC 1990, 5/vitesses, H-Back, 2/portes, 195,000km, grise, toit-ouvrant, propre, prix demandé 2,400\$, 450-964-1587.

HONDA CIVIC-DX, 1998, 5 vitesses, vitres teintées, 11500\$, jour seulement: 450-492-0777.

HYUNDAI ACCENT 1997, automatique, 20,000km, radio-cassette, très propre, cause retraite, 6,800. 450-968-0726.

PICK-UP MAZDA B-2200, 1989, propre avec boîte fibre de verre, prix 1,950\$. 450-964-2007.

TEMPEST 1988, pour pièces, 225\$. 450-477-8832.

Motos à vendre 10

YAMAHA XJ-650, 1982, 81,000km., pare-brise, valise et dossier, pneus neufs, bonne condition, 1,500\$/négociable, Lisette, 450-477-7035.

Motorisés à vendre 18

MOTORISE LE SHARO, 1987, 21pi, 88000 milles, équipé: génératrice, auvent, télévision, 2 airs climatisés, etc. Toute offre raisonnable acceptée. 450-966-9917 514-833-7415.

Bateaux à vendre 20

CHALOUPE 2001, fibre de verre, 16pi, console latérale, moteur 2000 Honda 50HP, remorque 2001, galvanisée, état neuf, 20h d'usage, valeur 13500\$ pour 11000\$ 450-492-5882.

Roulottes & tente-roulottes à vendre 25

ROULOTTE BONAIR 16 PIEDS, 1988, toilette et douche séparées, pour 5/personnes, avec ensemble d'attache pour auto, 6,500\$/négociable, 450-492-1670.

ROULOTTE TERRY, 24 pieds, 1987, coussins neufs, en très bonne condition, demande 8,500\$, 450-471-7223.

Les plus belles photos de mariage sont ici..



...les meilleurs prix aussi



(450) 474-2930

Oui nous faisons ça même le midi



Le service des petites annonces de La Revue

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h... y compris le midi!

Et la nuit... car La Revue a son répondeur.

964-4449



les salons funéraires
GUAY inc.

Les pré-arrangements:

Un geste simple qui vous procure une tranquillité d'esprit

756, Saint-Louis, Terrebonne • 850, Montée Masson, Mascouche

L'Épiphanie
Saint-Eustache
Sainte-Scholastique
Labelle
Le Gardeur
Deux-Montagnes
Oka
L'Annonciation
Saint-François
Laval-Ouest
Sainte-Adèle
Huberdeau
Saint-Augustin
Saint-Janvier
Saint-Jovite
Rosemère

(514) 871-2020

RECHERCHONS

"for fan" la Tulipe

964-6626

FRIPERIE

Vêtements neufs et usagés pour enfants (0 - 14 ans)

- Maternité • Articles • Jovets
- Literie • etc.
- Robes Première communion

451, rue Masson, Terrebonne

Bourgeois Réparation

471-1219

- Vente d'appareils remis à neuf
- Comptoir de pièces
- Réparation à domicile

Garantie 1 an à 100%

Achetons poêles, frigidaire, laveuses, sècheuses, bonne ou mauvaise condition

2097, St-Charles, Lachenaie

CARTES professionnelles

blain paquin

arpentEURS géOMÉTRIÉS

Jacques Blain a.-g.

9652, rue Lajeunesse
Montréal, Québec H3L 2C6
(514) 384-6704

705, de Bourg Louis
Terrebonne, Québec J6X 1L1
(450) 471-0423

Me Manon Boyer

Notaire et conseiller juridique
LL.B., D.D.N.

2724, chemin Ste-Marie
Mascouche, Québec
J7K 1N1

Téléphone: (450) 474-2445
Télécopieur: (450) 474-6066

Meunier Fournier Bernard

ARPENTEURS GÉOMÉTRIÉS

450-471-0388

Téléphone

mfb@arpentEURSgéOMÉTRIÉS.com

LT LUSSIER, TULL & ASSOCIÉS inc.

Syndic de faillites

Pour une approche humaine, contactez:

ANGÉLA HENRY
(450) 979-3880

Consultation sans frais

10, boul. de Seigneurie Est
Bureau 205, Blainville
Sans frais: 1-877-878-4545

Clinique dentaire Gaudet

Josée Gaudet
Chirurgienne-dentiste

Tél: 492-2800 Fax: 492-7436

Urgence et/ou 4445, de Hauteville

sur rendez-vous rue face au St-Hubert

Relève téléphonique 24 hrs Terrebonne

SYNDIC DE FAILLITES

Saisie de vos biens, votre salaire/Appels Stressants
Perte d'emploi ou Maladie/Dette d'impôt

CONSULTATION GRATUITE
POSSIBILITÉ DE RENDRE VOS BIENS ET FIN DE SEMAINE

Pierre Roy & Associés Inc.
Syndic de faillite

Gilles Noisueux, C.I.R.P., Syndic
Margaret Keir, administratrice

1102 Moody, suite 202
Terrebonne (450) 492-1470

Clinique dentaire La Plaine

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi 10h00 à 21h
Samedi 9h à 15h

Dr. Robert Haddad, D.M.D.
Dr. Elie Sabbah, D.M.D.
Chirurgiens dentistes

477-7777 2760, suite 100
Urgence et/ou Montée Major
sur rendez-vous La Plaine

Clinique Vétérinaire de Mascouche

Dr. Carole Joubert, M.V., I.P., S.A.V.
Dr. Isabelle Bouchard, M.V.

Sur rendez-vous
Lundi au vendredi: 9h à 20h
Samedi: 9h à 12h

2594 boul. Ste-Marie, Mascouche (450) 474-4161

louise roy
notaire - médiateur

492-0561

744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE GRANDE ALLÉE

968-2141

RÉFÉRENCE
Chirurgicale et neurologique

Dr. Mario Comtois m.v.
Dr. Anne-Marie Gauthier m.v.
Dr. Richard Ringuette m.v.
Dr. Valérie Lamothe m.v.i.p.s.a.v.
Dr. Michel Olivier m.v.
Spécialiste en chirurgie

6 rue Chayer, Mascouche-Ouest (près du Chemin Gascon)

A vendre Divers 40

(MATERNITE SECONDE CHANCE) POUR VOUS FUTUR MAMANI PRINT-EMPS/ETE Vêtements neufs, marques connues. Pantalons, jeans, salopettes, robes, blouses, chandails, jupes, ensembles 2/pièces, maillots bain, etc... Venez nous rencontrer nous aurons grand plaisir à vous accueillir. Gisèle, 450-471-4941.

A BAS PRIX! Matériaux parfaits... prix parfaits! Panneaux gautrés 7/16": 7.79\$, 5/8": 9.49\$. Contreplaqué 1/2": 15.99\$, 5/8": 17.99\$. Bois traité: Barotin 2"x2": 0.21\$, 1"x6"-6pi: 0.99\$, 4"x4"-8pi: 6.49\$, 5/4"x6"-8pi: 3.25\$. Planchers flottants lamines HDF: 0.79\$/pi.ca... Portes intérieures: Lauan 24": 6.99\$, coloniales: 12.99\$. Portes acier unies: 29.49\$. Valide du 21 au 27 avril 2002. Matériaux A BAS PRIX 450-586-5008, 450-624-0204.

AAA VENTE D'APPAREILS MENAGERS, frigidaire à partir de 100\$, mini-laveuse/sècheuse, etc., etc., 450-492-8610.

ABRI D'AUTO: armature seulement, 32x11' 350\$ appeler après 5h. 450-964-2903.

AUVENT FIXE 14pi large 10pi long avec toile, côté, tuyauterie et quincaillerie, 950\$. 450-492-3398.

BECHEUSE, TONDEUSE, porte d'aluminium et porte de bois, scie à chaîne, filtreur et pompe à piscine, et autres objets. 450-666-1613.

CABANON (remise à jardin) 10x12, 1,199\$, 10x16, 1,399\$, 12x16, 1,599\$, 15x20, 2,699\$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

CAMERA DIGITALE, Fujifilm, 2,600zoom, peut filmer, développement sur Internet, beaucoup d'options dans la caméra. Jamais utilisée. Laisser message, 450-474-4706, 514-941-1536.

CAUSE DEMENAGEMENT: congélateur 23picu, lit d'hôpital, 2 sets de chambre, commodes, vaisselle, bibelots, vêtements pour dame et autres. 450-471-9524 450-471-2793.

CEDRES POUR HAIES semi cultivés, 2 à 3pi. et plus, 1.75\$/ch. livré, 514-992-8691, 819-686-2593.

CUISINIÈRE "Inglis" couleur amande, très propre, fonctionne très bien, four autonettoyant, 175\$. 450-964-4279.

ENSEMBLE DE SALLE à manger, 4/chaises métal noir, sièges tissu, plateau, table merisier vert forêt, 275\$. **BULL-DOZER "Carter Pellard"** diesel, 5/tonnes, 4/cylindres, 5,000\$. 450-478-8885 ou 819-424-2024.

FAUTEUIL ROULANT électrique 950\$/négociable, avec 2 batteries, chargeur inclus, très propre, particulier. 450-666-1228.

LAVEUSES, SECHEUSES, poêles, réfrigérateurs, lave-vaisselle encastré, climatiseurs. Réparation à domicile. Pièces au comptoir. Electro 2400, 2400, Ste-Marie, Mascouche. 450-474-0312.

LIT AVEC MATELAS 39', blanc; bureau 5 tiroirs, blanc; bicyclette 20po; dôme pour piscine; jouets; linge 6/8 ans. Diane. 450-492-5589.

LIT ELECTRIQUE avec vibromasseur, tête et pied se lèvent. Meuble antique pour vieux harmonie non fonctionnel. 450-964-3125.

MANTEAU CUIR 3/4, de moto, grandeur moyen, pour femme, 180\$. Infos: 514-480-3596.

MATELAS de première qualité, légèrement endommagés dans le transport, prix incroyablement bas. Quantité limitée. Faites vite! (514) 571-0050.

MOBILIER DE CHAMBRE COMPLET, moderne, chêne noir, format queen, excellent état; payé 2300\$ laissé pour 900\$. 450-966-0036.

MULTI-SERVICE, petits moteurs, mise au point sur tracteur à gazon, rotoculteur, hors-bord, possibilité de transport, ouvrage garanti. Demandez Israël 450-477-4549.

ORDINATEUR, modem Vectra XP & Windows 98, clavier Honeywell, écran Goldstar 15po., H.P. Pro 300 (2), 300s, porte pleine extérieur, grandeur standard avec oeil, 75\$. 450-964-5238.

PENTIUM 2, 333MHZ, 355\$, pentium 3, 550MHZ compact, complet, 575\$, 450-966-9389.

PISCINE HORS-TERRE, 24pi, toute équipée sauf la toile, déjà démontée prête à emporter; prix à discuter. 450-477-0649.

PLAY STATION I et II, PS-ONE, Dreamcast, jeux et installation de Modchips, Spécial, 450-433-5071.

POELE, frigidaire, micro-ondes, laveuse, sècheuse, air climatisé, plaque chauffante, 450-492-0498.

POUSSETTE pour garde-rie 4-6 ou 8 places. Commandez tôt et sauvez les taxes. (450) 263-7962 www.chez.com/microbus

ROBE DE MARIEE, Pronuptia, grandeur 7/8ans avec voile, payé 1,500\$ demande 600\$ discutable, Lyne 450-838-7516.

SET DE SALLE A MANGER, style ancien, chêne: 1 table, 6 chaises, 2 rallonges, vaisselier, desserte. Réfrigérateur 2 portes GE. Prix à discuter. après 6h. 450-477-1418 450-477-2004.

TONDEUSE ET PIECES à vendre, plaque vibrante. 450-477-9482, cell. 514-975-9232.

UNITE D'AIR CLIMATISE/CHAUFFAGE, 14000btu, 220v., comme dans un motel. 500\$ Laisser message, ou après 17h. 450-964-8577.

Achat et vente 41

ACHAT, absolument besoin de Tracteurs de ferme, de Pépines et de Tracteurs compact. De Tracteurs lift et Tracteur antique, toutes conditions. Payons comptant. Mario (450) 831-8448.

ANTIQUITE: Meubles usagés, poêles, frigidaire, laveuses/sècheuses, etc... Payons comptant. 805, Montée Masson, marché aux puces, Terrebonne, 450-471-9501. Réparation électro. 514-909-5850.

Vente de garage 50

A L'INTERIEUR + EXPOSITION DE PEINTURE, antiquités, meubles, plus belles choses, 27/28avril, 438 Bon-Air, St-François (1/km. de Ski 800 Contant)

CAROSSE ANTIQUE, ROUET, vaisselier, panier d'osier, métier à tisser "Clément", veste de cuir (homme), vêtements d'adultes, bicyclette d'adulte 3 roues, vêtements d'enfants (.25), costumes d'Halloween (enfants); les 27-28 avril, 2560 Lisieux Terrebonne, coin Ch. Comptois.

À partir de 625\$/mois

Parc des Ormes
Mascouche

Un parc privé au bord de l'eau

Bureau des Ventes
1350A St-Henri
Heures de visite
Lundi - Mardi - Mercredi 13h à 21h
Jeudi et vendredi sur rendez-vous
Samedi et dimanche 12h à 17h

474-2999

DISPONIBLE POUR LE 1er JUILLET 2002

Animaux à vendre 55

ACHAT ET VENTE. Elevage canin de La Plaine, schnauzer, caniche, shih-tzu, garantie deux ans, éleveur sérieux, 450-478-4546.

CHIOTS SHIH-TZU (1) 300\$, LHASA APSO (2) 300\$/ch., vaccinés, vermifugés, 450-968-0087.

On demande 65

*****NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT***** de la cave au grenier, ramassons aussi piscine métal et BBQ, sauf matelas et divan. 450-471-6193, pagette: 514-859-1768.

AAA RAMASSONS DE LA CAVES au grenier, antiquités, appareils ménagers, payons comptant, 514-949-4084.

ACHAT, payons plus. Allons chercher immédiatement, réfrigérateurs, poêles, laveuses, sècheuses, bonne ou mauvaise condition. 514-728-9133 ou 514-278-7147.

ADOPTERAI PORTÉE de petits chiots, nous allons les chercher gratuitement. 450-666-1228.

On recherche 70

JEUNE professionnel à la recherche d'un appartement ou d'un condo à louer dans le Vieux-Terrebonne (4 1/2 ou 5 1/2). 450-474-0318

Avis légal 80

DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

PRENEZ AVIS que MARIE, MURIELLE, CECILE, SUZANNE MOREAU, domiciliée au 5021, 3^e Ave, La Plaine, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de MARIE, MURIELLE, CECILE, SUZANNE, SUZIE MOREAU. La Plaine, 17 avril 2002

Cours 85

INSTITUT JAYSON INC.

COURS D'ANGLAIS
Donnés à l'année, tous les niveaux, groupe 2 à 6 pers. Programmes efficaces. 3h/sem. 39\$ tout inclus. Notre 15^e année Évaluation gratuite. Déductible d'impôt Permis S.Q.D.M. Mme Fortin, suite 154 577, rue Notre-Dame Repentigny (450) 581-0955 (450) 657-1939 Site web: www.institutjayson.com

COURS D'EQUITATION WESTERN A LA PLAINE, INSTRUCTEUR CERTIFIE F.E.Q ET F.E.C. TECHN I Q U E S EQUESTRES. LOUISE VIAU: 450-971-4780.

COURS DE MUSIQUE, privé: guitare, clavier, accordéon, base, batterie. Informations: 450-478-5580.

COURS PRIVES DE MUSIQUE pour adultes. Piano ou claviers. Domicile ou studio. 15ans d'expérience. Premier cours gratuit. Claude, (450) 964-7162.

Chambres à louer 90

CHAMBRE A LOUER A L'ILE ST-JEAN, prix 280\$/mois, 450-471-8997.

ILE ST-JEAN, recherche co-locataire, homme ou femme, pour partager grand 5 1/2. 290\$/mois, + demi des autres frais; libre immédiatement. Eric 450-471-2234.

MASCOUCHE HEIGHT, réfrigérateur, buanderie, câble, téléphone, stationnement, propre, tranquille, près des transports, avec références, 65\$/semaine, 450-477-5019.

TERREBONNE RESIDENTIEL. Personne seule, sérieuse, non-fumeur, meublé, accès cuisine, (poêle, frigidaire et câble fournis), douche, toilette privées, tranquillité, références. 450-471-4036.

Chambres et pensions 95

MASCOUCHE CENTRE VILLE, chambre et repas, accès à toute la maison, BILINGUE, stationnement, 450-474-3097.

VIEUX TERREBONNE, personnes autonomes ou semi-autonomes, non-fumeur, cour fleurie, jardin, chambre ensoleillée, à prix abordable, en milieu familial, Patricia 450-471-8464.

VILLA DE LA CHATELAINE, GRAND STUDIO POUR PERSONNES AGEES AUTONOMES, OFFRANT LES 3 REPAS PAR JOUR, SURVEILLANCE 24H/24H, LOISIRS ET AUTRES. UN ENDROIT SECURITAIRE, HUMAIN ET RECHERCHE. POUR INFORMATIONS, ANNIE BLANCHET 450-474-6006.

RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGÉES

- Autonome
- Semi-autonome
- Service tout compris

Carrefour des Fleurs
Bord de l'eau
À partir de 850\$
581-2263

Rencontres 101

AFRICAINES, Asiatiques, latines, etc... Rencontrez des gens de 80 nationalités, à l'agence A2 (but sérieux), 514-369-4547.

Astrologie 102

****A LA MAISON JO SOLEIL VOYANCE, tarot, numérologie et des de la destinée, vos chiffres chanceux, amour, santé, argent, interprétation des rêves, trouvez les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7jours/7, 4.25\$/min., 18+. 1-900-451-8883. Pour info, gratuite: (514)869-8435 <http://pages.infinit.net/josoleil/>

MARIE-T, claire voyante, carte, tarot. Peut vous aider à voir plus clair et comprendre ce qui vous arrive. 450-968-1997.

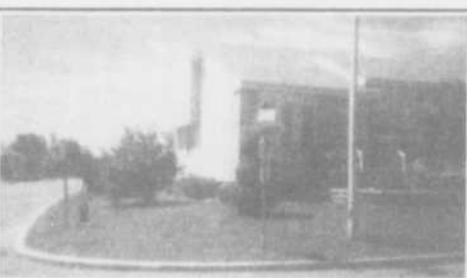
QUE VOUS RESERVE L'ARRIVÉE DU NOUVEAU MILLENAIRE! Appelez maintenant LA CLEF DU DESTIN, 18ans et +, 4.50\$/minute. 1-900-677-2677.

TAROT, numérologie, ligne de la vie, des réponses à vos questions. Diplômée. Johanne, 450-474-5559.

Impôts 115

IMPOT PAR CON-SEILLER en fiscalité, service rapide et internet au choix. Bon prix. Lucille Gervais 450-961-3541.

RAPPORT D'IMPOT, demande TPS et TVQ, préparé la même journée, transmission électronique gratuite. R. LEV-ASSEUR 450-471-7615.



Split level, 4 càc., salle fam. RDC avec foyer, S/S fini, 2 SDB, plancher de lattes, cuisine équipée, design moderne et chaleureux, piscine creusée, etc...

Je vous attends!

Lise Lacas Re/Max Unis Ctr.
Agent immobilier affilié
(450) 585-9500
(450) 581-0664

Services divers 120

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES

Calfoutage Caulking Experts
Donat Doganieri
établi depuis 1972

Vos joints de calfeutrage extérieur ont-ils besoin d'être refaits?

Estimation gratuite (450) 492-7903
3320, Côte Terrebonne
Terrebonne
FAX: (450) 471-0509
Courriel: doganieri@smartnet.ca

CONCEPT INFORMATIQUE
Des Moulins inc.
933, St-Michel, Terrebonne

- Location sur place à 45\$/heure
- Cours privés et semi-privés adaptés à votre rythme et à vos besoins
- Curriculum vitae - Présentation professionnelle
- Travaux de secrétariat de tout genre
- Rédaction et correction de texte

Pour plus d'informations:
Pierrette Thivierge
964-3417
Courriel: concept-inf@qc.ca

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire.

ALCOOLQUES ANONYMES
TÉL.: 514-629-6635

*****POSEUR DE CERAMIQUE** d'expérience, bon, pas cher, travail manuel de tous genres, contactez M.Fait Tout, André 450-492-6812.***

PLOMBERIE: travaux de tout genre, travail garanti. François Prud'homme, 450-471-2625.

FEMMES DE MENAGE, entretien ménager, résidentiel, lavage mur, plafond, fenêtrage, travail qualité supérieure, semaine/mois/occasionnel, assurance. SUPER MENAGE TERREBONNE 450-492-5067.

FERAIS PEINTURE à votre domicile ou à votre commerce. 20 ans d'expérience. 450-478-0733.

OUVERTURE ET FERMETURE de piscine, produits inclus, réparation, installation. 25année d'expérience. 514-924-8007.

PEINTURE, prendrait contrat peinture, 25 ans d'expérience. ESTIMATION GRATUITE. M. Proulx 450-471-1934.

PLANCHER E.M., sablage et posage, vieux planchers remis à neuf, 15 ans d'expérience, estimation gratuite, 450-477-2786.

Esthétique 122

SALON ESTHETIQUE chez-moi, pose d'ongles, manucure française permanente 20\$. Epilation (jambe complète, aisselles, 24\$). Bronzage 50 minutes gratuites +++++ cadeaux, 450-968-2378.

STUDIO D'ESTHETIQUE CHEZ MOI, spécial épilation: jambes complètes, bikini, aisselles 25\$, autres soins personnalisés, ambiance relaxante. 450-968-8928.

Massotheérapeutes 124

DETENTE, THERAPEUTIQUE, 15 minutes gratuites. Rendez-vous 450-961-3403, 450-474-0155, Jean-Pierre, reçus.

Déménagement 130

*****ACCES. DEMENAGEMENT***** et entreposage, permis de transport, assurance comprise, 450-474-6263, cell. 514-943-3707.

*****DEMENAGEMENT A. MAISON NEUVE enr.***** Terrebonne 450-471-4221. Etabli depuis 1974, boîtes, ruban à papier d'emballage disponible.

*****PASCAL G. TRANSPORT déménagement local, longue distance, emballage, entreposage, assurance cargo comprise, permis, prix fixes. (450) 581-9992*****

*Toujours Imite
Jamais Egale
Prix & Qualité*

CONSTRUCTION
NOBES EST
CONSTRUCTEURS MONTEREGIENS LTÉE
RBQ#1613-658-13

*Concepteur
de la
maison
intergénération*

NOUVEAU MODÈLE 2002
UNIPLEX Intergénération

*Venez réserver
pour l'automne*

INCLUS

- Terrain 5500p²
- Honoraires du Notaire
- Gazon
- Clôture
- Asphalte
- Trottoir de béton
- Gouttières
- Luminaires

Terrains pour auto-construc-teurs

IL DE FRANCE
3 c.c.- Garage
*Option logement 1 1/2 et plus

RHÔNE
3 c.c.- Garage

MAISON MODÈLE À VENDRE

* Autres modèles disponibles

Plus de détails sur place

BUREAU SITUÉ AU
3131, de Séoul,
TERREBONNE
514-571-6653
471-5505

IMMEUBLES
Luc Brisson inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

2757, boulevard Sainte-Marie
Mascoche (Québec) J7K 1N2
www.immeubleslucbrisson.com
Bur.: (450) 474-4774
Rés.: (450) 477-2777
Fax: (450) 474-4707



3900, rue de l'Hôtel de ville
159,000\$
LA PLAINE: Maison ancestrale avec beaucoup de cachet, atelier d'ébénisterie (garage) 32x40, électricité sous terre, cuisine d'été 15x15 en latte, remise 14x24, bonbonne propane en location, pisc. h.t. 15' avec drain de fond, incl.: l-v, rideaux, pl. chauff., syst. d'alarme, pisc. h.t. + acc., 5 vent.,
Merveille à découvrir!

LUC BRISSON
Directeur et agent immobilier agréé
LISE GAGNÉ
Adjointe et agente immobilière affiliée
GABRIEL GRATTON
Agent immobilier affilié
CAROLE
Secrétaire de direction
LUCIE
Secrétaire immobilière
JULIE
Réceptionniste/fin de semaines

- Une équipe professionnelle.
- Des agents et des secrétaires bien informés.
- Un système informatisé à la fine pointe.
- Un éventail de personnes-ressources avec les connaissances et les aptitudes requises pour vous écouter et vous respecter dans vos besoins.
- Une disponibilité 365 jours / année
- Un souci constant de vous servir avec intégrité.

UNE ÉQUIPE EFFICACE ET PLEINE D'ATTENTION
LA REVUE • Le mercredi 24 avril 2002 • PAGE A-29

Offre d'emplois

Les Toits Fermetec Inc.
 Manufacturier
 de Ferme de Toit
 est à la recherche de journaliers
 Salaire de base = 8\$/hre
 Présentez-vous au :
 3815, Georges-Corbeil
 Terrebonne

Jaymar

JOURNALIER DE PRODUCTION TEMPS PLEIN

Poste à temps plein (jour)
 Nous offrons un salaire intéressant
 et une gamme complète d'avantages sociaux,
 formation et chances de progression.

Veuillez s.v.p. faire parvenir votre curriculum vitae
 ou contacter:

Service des ressources humaines
 Les Meubles Jaymar, 75, rue Jaymar
 Terrebonne (Québec) J6W 1M5
 Tél. : (450) 471-4172, Téléc. : (450) 492-1233
 rh@jaymar.ca

Offre d'emploi

M.O.M.S. recherche une personne
FORMATION: Service de garde, éducation
 spécialisée ou expérience pertinente
CLIENTÈLE: Enfants 0 à 5 ans et leur
 mère monoparentale 13 à 25 ans et une
 facilité à encadrer une équipe de
 bénévoles
DISPONIBILITÉ 21 heures semaine.
 Début: septembre 2002

Envoyez votre C.V. avant le 10 mai 2002 à M.O.M.S.
 par télécopieur : 492-0473
 par la poste : 640, Langlois #1,
 Terrebonne - J6W 4P3

AERUS

Grande société internationale en
 pleine expansion à Terrebonne re-
 cherche des personnes désirant faire
 carrière dans la gestion.

- Directeur de succursale
- Assistant gérant
- Stagiaires en gestion
- Service à la clientèle/livraison

Pour information: (450) 492-1219
 Possibilité de 300\$ à 500\$ par semaine

Postes à temps partiel aussi
 disponibles.

AGENT(E)
 de recouvrement,
 bilingue, avec ou
 sans expérience.
Temps plein
Terrebonne
 477-8944 poste 101

*****COIFFEUR(EUSE)***
 demandé(e) avec
 expérience, Galeries
 de Terrebonne, de-
 mandez Carmen 450-
 471-2242.

Joues

Les conseillers en jouets

Vous cherchez un revenu
 d'appoint, du travail,
 à des heures flexibles?

Recherchons personnes
 dynamiques dans votre
 région pour présenter notre
 nouvelle collection.

Pour info et/ou catalogue
 printemps-été maintenant
 disponible gratuitement
 1-800-361-3161, poste 9346

Centre de beauté
Coif Image

est à la recherche
 de travailleurs(SES)
 autonomes
 pour combler
 les postes suivants :
 Esthétique,
 technicienne en pose
 d'ongles, tatou,
 perçage corporelle.
 Pour plus de
 renseignements :
 France
 (450) 964-1245

Sport La Plaine
Recherche
mécanicien vélo
AUSSI
Préposé à la vente
Contactez Pierre Comeau
477-5812

ATTENTION: besoin de
 figurants(es) pour pro-
 duction Américaine et
 Québécoise ainsi que
 publicité, communiquez
 entre midi et 18heures au
 450-964-7392, www.pro-
 motioncasting.com

BESOIN DE 25 personnes
 motivées à perdre de 5 à
 25lbs en 30/jours. Pour
 prendre rendez-vous,
 Lucie 450-474-5089.

Maigrissez pour l'été
 Perdez jusqu'à 30 lbs en 30 jrs

- ✓ Garanti
- ✓ Formulé par
des médecins
- ✓ 100% naturel

Pour inf.: 1-866-285-7517
 ou
 www.dietesante.com/c1076

BESOIN FEMMES
 40ans et plus, pour
 équipes d'entretiens
 ménagers résidentiel
 avec véhicule. Poste:
 4 jours/semaine ou
 remplacement. De-
 mandez Claudine
 450-492-5067.

CHAUFFEUR DE CA-
MION classe 3 et aide-
 déménageur avec expé-
 rience sur appel, 450-471-
 4221.

CHERCHE PERSON-
NE 40 ans et plus,
 responsable, référen-
 ces, non-fumeur, pour
 travailler dans rési-
 dence d'accueil, qui
 peut coucher, 5 jours,
 Mascouche; télé-
 phonez entre 10h et
 12h ou après 18h.
 450-474-3312.

SIMFER IND. Inc.

Journaliers

(permanent - temps partiel)

Compagnie œuvrant dans le domaine du caoutchouc
 à la recherche d'employé(e)s pour travail d'usine.
 Horaire : Lundi au vendredi 8h à 17h
 15h30 à minuit

- Exigences:**
- Capable de lire les mesures métriques et impériales;
 - Bonne disponibilité
 - Souci de la qualité
 - Secondaire 5 (un atout)
 - Expérience de travail de production (atout)
- Rémunération :**
- Selon expérience

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par la
 poste ou par télécopieur au:
 SIMFER IND. Inc.
 3375, boul. des Entreprises
 Terrebonne, Québec J6X 4J9
 Attn: Robert St-Martin
 Téléc.: (450) 968-3323

Un hôpital
 fou de ses clients
 et de leur famille

Projet en construction géré par
 le Centre hospitalier Le Gardeur

Vers l'hôpital du nouveau millénaire

Le Centre hospitalier Le Gardeur est situé dans la région de Lanaudière, reconnue pour sa qualité de vie et pour la diversité de ses activités récréatives, tout en étant à seulement quelques minutes de Montréal. Notre établissement offre une gamme étendue de soins et services généraux et spécialisés. Notre centre est en pleine effervescence avec la planification et la construction du nouvel hôpital qui remplacera le centre actuel et où tout le personnel sera relocalisé. Ce nouveau centre, situé à la jonction des autoroutes 40 et 640 à Lachenaie, ouvrira ses portes au printemps 2004. Son concept repose sur un nombre réduit de lits d'hospitalisation, avec un plateau diagnostique et technique à la fine pointe de la technologie où les interventions ambulatoires seront privilégiées. De plus, le réseautage et l'articulation des services avec les partenaires sont la pierre d'assise de ce nouveau centre.

Venez participer à ce projet enlevant en joignant l'équipe actuelle du Centre hospitalier Le Gardeur.

CONSEILLER(ÈRE)S MONITEUR(TRICE)S EN SOINS INFIRMIERS

Postes permanents à temps partiel

- Deux postes à 7 soirs aux deux semaines
- Deux postes à 7 nuits aux deux semaines

FONCTIONS :

Sous l'autorité de l'adjointe à la direction des soins infirmiers et en collaboration avec les membres de l'équipe clinique, vous assumerez une fonction clinique auprès des usagers et de leur famille, auprès du personnel infirmier et des autres professionnels ainsi qu'auprès des organismes du réseau. Vous serez amené(e)s à dispenser de la formation et un soutien clinique au personnel infirmier. Vos aptitudes comme agent de changement et votre leadership clinique devraient vous aider à réaliser ces principales fonctions. De plus, vous aurez, entre autres à assumer un rôle clinico-administratif concernant principalement la gestion du personnel selon l'évaluation de l'intensité des soins, l'appréciation de la compétence du nouveau personnel infirmier ainsi que lors de problématiques cliniques complexes.

EXIGENCES :

- Baccalauréat en sciences infirmières ou un baccalauréat en sciences comportant deux certificats avec concentration en soins infirmiers ou en voie d'obtention
- Statut de membre en règle de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ)
- Expérience clinique minimale de trois ans en soins généraux et spécialisés.

ÉCHELLE SALARIALE :

Selon le répertoire des conditions de travail des cadres intermédiaires (classe 14)
 minimum : \$1 932 \$ maximum : 67 509 \$

INFIRMIER(ÈRE)S AVEC EXPÉRIENCE CANDIDAT(E)S À L'EXERCICE DE LA PROFESSION

NOUS VOUS PROPOSONS LES AVANTAGES SUIVANTS :

- Postes actuellement disponibles à temps complet ou à temps partiel
- Garantie de travail à temps complet ou de 7/14
- Création prochaine de plusieurs postes en prévision du nouvel hôpital
- Reconnaissance du baccalauréat
- Accessibilité à des programmes de formation
- Pratique avancée en soins infirmiers
- Réseaux clientèle - intervenant pivot
- Participation importante à plusieurs projets cliniques
- Programme de préceptorat adapté aux jeunes infirmier(ère)s
- Programme d'amélioration continue de la qualité des soins et services
- Comité de gestion partagée regroupant infirmier(ère)s, médecins et autres professionnels
- Processus en cours de révision des pratiques professionnelles cliniques

Nous vous invitons à consulter notre site Web :
www.chlegardeur.qc.ca

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus
 tard le 10 mai 2002, 16 h, en mentionnant le titre
 du poste visé, à la :

Direction des ressources humaines
 Centre hospitalier Le Gardeur
 135, boul. Claude-David
 Repentigny (Québec) J6A 1N6
 Télécopieur : (450) 585-5939
 Courriel : drh-chlg@ssss.gouv.qc.ca

Nous offrons l'égalité des chances en matière d'emploi.

léveillé TOYOTA

Recherche:
**Un professionnel
 en esthétique
 avec expérience**

- * Emploi à l'année
- * Bonne ambiance
- * Avantages sociaux

Faire parvenir votre C.V.
 au 1369, rue Masson
 Lachenaie J6W 6A6
 Télécopieur :
 471-3996
 À l'attention de Samuel

Poste à combler :

**Directeur général/Directrice
 générale d'un organisme (OSBL)**

Sommaire des responsabilités :

En étroite collaboration avec le Conseil d'adminis-
 tration, le Directeur/la Directrice a la responsabilité de la
 gestion de l'organisme et des ressources humaines et
 financières.

Description des tâches :

Coordonner l'ensemble des services de l'organisme
 Assurer la gestion des ressources humaines
 Assumer la gestion financière, incluant les entrées
 comptables
 Élaborer un calendrier d'activités
 Rechercher des activités de financement et des res-
 sources financières
 Coordonner les activités de financement
 Rédiger un rapport d'activités pour les réunions men-
 suelles du conseil d'administration
 Assurer la représentation générale et politique auprès
 des partenaires de la communauté et de la région.

Exigences :

Formation collégiale ou universitaire, ou expérience
 équivalente
 Bonne connaissance du milieu communautaire
 Très bonne capacité d'analyse et de rédaction
 Capacité à organiser son travail en fonction des priori-
 tés de l'organisme
 Bonne connaissance de la comptabilité
 Autonomie, initiative, leadership et facilité à travailler
 sous pression

Conditions de travail :

Poste à temps plein : 35 heures/semaine
 Salaire : \$\$/heure + avantages sociaux
 Période de probation de 6 mois
 Entrée en fonction : maintenant

GAULÉE

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard

le 2 mai 2002, à 16h au 492-8404 (FAX)

COMITÉ DE SÉLECTION

N.B. : Seules les candidatures retenues recevront un

accusé de réception.

Solarium
 de PARIS

Solarium de Paris est à la recherche
 de deux (2) réceptionnistes
 parfaitement bilingues.

Heures : Lundi au vendredi de 9h à 17h
 Mercredi au dimanche de 10h à 16h

Veuillez faire parvenir votre C.V. à
 Mme Sandra St-Amour.

Télécopieur : (450) 961-9533

Jaymar

COUTURIÈRE TEMPS PLEIN

Jaymar, manufacturier de meubles rembourrés est
 à la recherche d'un(e) couturière. La personne
 recherchée doit posséder une expérience minimum
 de 2 ans sur machine plain. Expérience sur la
 double aiguille un atout. Salaire et avantages
 sociaux très intéressants.

Veuillez s.v.p. faire parvenir votre curriculum vitae
 ou contacter:

Service des ressources humaines
 Les Meubles Jaymar, 75, rue Jaymar
 Terrebonne (Québec) J6W 1M5
 Tél. : (450) 471-4172, Téléc. : (450) 492-1233
 rh@jaymar.ca

GROUPE GAUDREAU 50
 1951 2001

Le Groupe Gaudreault, le plus important transporteur
 par autobus privé au Québec, recherche pour sa
 division Sabem inc. de Repentigny :

MÉCANICIEN APPRENTI-MÉCANICIEN (Postes à temps plein)

Réparation et entretien d'autobus
 scolaires, urbains et de luxe.

Si vous aimez le travail d'équipe,
 veuillez faire parvenir votre c.v. à :

François Dubuc, gérant du garage
 130, rue Landreville
 Repentigny (Qc) J6A 8C2
 Fax : (450) 585-1468

Courriel : fdubuc@groupe-gaudreault.com

Les postes s'adressent autant aux femmes qu'aux hommes.



**Centre hospitalier
 Le Gardeur**

Publi-Sac Laurentides/Lanaudière, une entreprise spécialisée en distribution d'imprimés, dont le « Publi-Sac », est à la recherche d'un(e) : Vérificateur

(jours de travail : du mercredi au dimanche)

Les principales responsabilités sont : vérifier sur la route si toutes les portes ont été couvertes et si le publi-sac est placé selon les normes, effectuer une vérification dans les publi-sacs pour s'assurer de la présence d'une circulaire donnée en sélectionnant les rues à l'intérieur d'un code postal et par la suite communiquer avec le superviseur en fonction pour régler tous problèmes de distribution.

Vous devez posséder un diplôme de secondaire V (un diplôme d'études collégiales (DEC) serait un atout). Vous êtes capable de travailler avec un inimum de supervision et vous avez un bon sens de la communication et des responsabilités. Vous êtes disponible pour travailler sur un horaire de fin de semaine, vous démontrez un grand souci de la qualité et vous êtes ponctuel et polyvalent.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au Service des ressources humaines, Publi-Sac Laurentides, 31, boul. de la Seigneurie, bureau 103, Blainville (Québec) J7C 4G6 ou par télécopieur au numéro **(450) 437-9767**.

Prière de ne pas téléphoner.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

Offre d'emplois

COIFFEUR (EUSE) DEMANDE(E), pour hommes et femmes, avec expérience, avec clientèle un atout. Centre de beauté L'Entre-Coiffe. 450-964-8343.

CUISINIER(ER) (saisonnier) DEMANDE(E) pour le samedi et dimanche (possibilité plus d'heures), expérience de la plaque pour préparer de bons déjeuners/dîners, salaire à discuter. Au Vieux Phare 418 Côte Terrebbonne, limite de BDF, Carole. 514-707-9190.

EBENISTES recherchés, avec expérience, travail temps plein, pour compagnie située à Terrebonne, salaire à discuter. 450-477-4145.

EMPLOI PLUS ACTIVITES pour 11 à 16 ans, tu es ambitieux, honnête et poli(e), fais-toi entre 5\$ et 15\$/h. Appelle-moi au 450-961-7921.

ENCARTEUR DEMANDE pour Publi-Sac, mardi vendredi et samedi, salaire 3\$ du mille circulaires. Martin 450-478-2432.

FATIGUEZ DE TA JOB? Fais la mienne, 500\$ à 2.500\$ mensuel, temps plein ou partiel, pour entrevue, Pierrette 450-478-4883.

HOMMES DEMANDES, lavage murs, plafonds, fenêtres, honnête, minutieux, fiable, travaillant; auto un atout, demander Eric. 450-492-5067.

MASCOUCHE, recherchons femme, pour cuisine et entretien ménager, dans résidence pour personnes âgées, en échange d'une chambre avec repas + salaire. Johanne. 450-968-0716.

NOUS SOMMES à la recherche d'une assistante dentaire à temps partiel. Veuillez nous contacter au 450-492-2030. Demandez Dr Chiriac.

ON DEMANDE OPERATRICE d'expérience dans blouses de qualité, travail à domicile, posséder plain et overlock, demander Gilles. 450-439-7620.

PERSONNES DEMANDEES pour travail à la maison, pour assemblage de connecteurs électriques (idéal groupe 2 personnes), travail à l'année, appelez entre 9.30a.m. et 15.30, 450-964-9746.

PREPOSE(E) AUX BENEFICIAIRES, jour et soir pour CHSLD privé à St-François. 450-666-1567.

QUALITE ETUDIANT, recherche jeunes de 15 à 25 ans, comme représentants-marketing ou peintres, expériences et/ou auto un atout. Demander Hugo. 514-596-9214.

RESTAURANT LA BELLE PROVINCE de Mascouche, recherche cuisiniers avec expérience, temps plein et temps partiel. 450-474-3000.

RESTAURANT NAPOLI cherche personne pour travail général, temps partiel. Se présenter après 11h au 794 Boul. Des Seigneurs, Terrebonne.

SERVEUSE DEMANDEE, se présenter Restaurant Vulcano, 261 Montée des Pionniers, Lachenaie. 450-654-9275.

STE-ANNE DES PLAINES, adultes demandés pour travaux en horticulture (dans les champs) début mai, possibilité de transport. 450-478-5488.

TECHNICIENNE en pose d'ongles avec expérience, pour location. 450-964-8343.

TRAVAILLEZ A DOMICILE, possibilité de revenus de 500\$ à 5.000\$/mois, brochure gratuite. 24hrs/24, 1-888-519-4888.



AIDE-GÉNÉRAL

Exigences:

- Secondaire V
- Expérience dans le domaine du carton, de l'imprimerie ou en milieu industriel
- Initiative
- Rapidité d'exécution
- Bonne capacité d'apprentissage

Opportunité d'accéder à des postes d'opérateurs pour différents équipements.
- Horaire : jour/soir/nuit - 40 hres/sem.
- Salaire : 11.00\$/h - 13.50\$/h après 3 mois

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à :

Emballages Novotel Inc.
Service des ressources humaines,
dossier R02-04,
418, rue des Industries,
Le Gardeur (Québec), J5Z 4X5.
Télécopieur : (450) 585-8223

Prière de ne pas téléphoner.
Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

MOULIN ST-ANDRÉ ENR., usine de sciage à Mascouche, est à la recherche d'un journalier de production.

Poste permanent temps plein,
43 hres/semaine.
Salaire: 10\$/hre
Pour infos: (450) 474-2808

les BONNES adresses

ASPHALTE

• Pavé uni
• Bordure de béton
• Asphalte appliqué par paveuse mécanique
• Roulé avec rouleau compacteur

40 ans (450) 471-8264
Clément Côté, président

PAVAGE CLÉMENT CÔTÉ & FILS INC.

Asphalte et excavation
Commercial et résidentiel

1534, RUE MIGEON, TERREBONNE (QUÉBEC) J6X 3K5

ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
Licence R.B.Q. 7156-1837-09

POSAGE SABLAGE

471-3287

CLARK FRÈRES
Denis Clark

• Vieux planchers remis à neuf
• Posage • Sablage

R.B.Q. 1234 - 5678 - 90

243, ST-ANDRÉ, TERREBONNE

ABATTAGE D'ARBRES

Service d'émondage et abattage d'arbres
Assurance responsabilité
Estimation gratuite

Bur.: 450 968-0984
Cell.: 514 894-1544
Pag.: 514 936-0335

R. Codey enr.

RÉPARATIONS

REPARATION DU CAMPEUR

CONFECTION TOUT ARTICLE • TOILE

• TENTE-ROULOTTE • AUVENT • CUISINETTE
• PATIO • TENTE • BATEAU

SPECIALITÉ: RÉNOVATION MOTORISÉ & ROULOTTE

1247, boul. Ste-Marie
Mascouche 474-7422

PAVAGE

PAVAGE DES MOULINS INC.

RBQ 2955-4615-28

VOTRE ENTREPRISE LOCALE
ESTIMATION Travaux d'asphalte de tous genres
GRATUITE Résidentiel • commercial • municipal

Excavation, bordures, pavé uni,
3720, Beauchemin - La Plaine
1036, Nationale - Lachenaie

961-3636

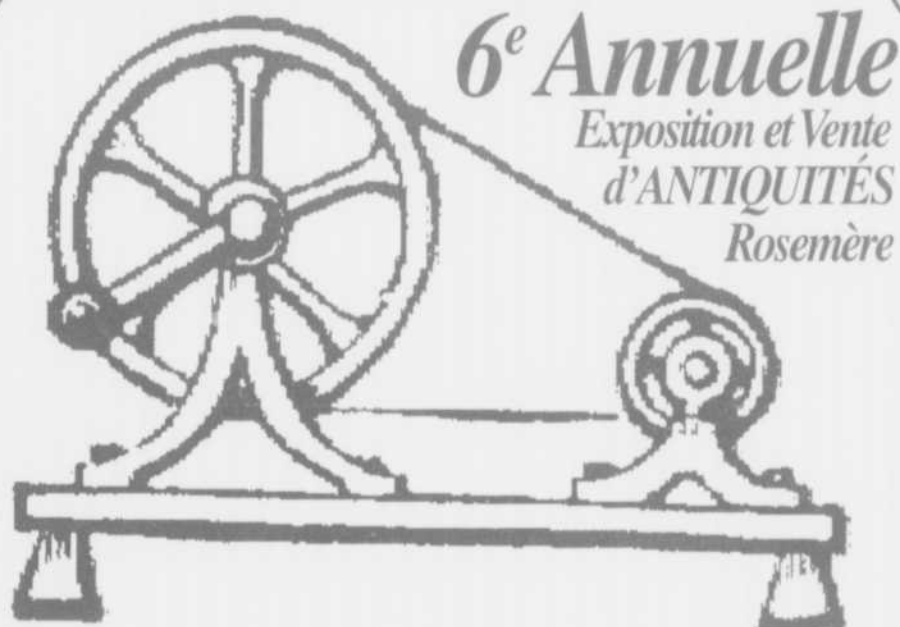
RÉPARATIONS

MaSSon service

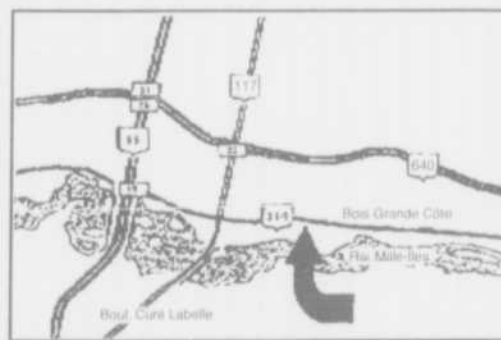
Réparation
d'appareils électroménagers
Toutes marques — Travail garanti
Service professionnel

• Achat et Vente • **AUSSI** Déménagement

1286, boul. des Seigneurs
Terrebonne (450) 961-4639



Meubles, bijoux, porcelaine, verrerie, argenterie, linge, jouets,
art folklorique, nostalgie et autres objets de collection



**26, 27 et 28
avril 2002**

Club de Curling Rosemère
224, Grande Côte
Rosemère, Québec

Pour informations, contactez: Clare (450) 688-7161

Le vendredi 26 avril 2002 (11h - 21h)
Samedi 27 avril 2002 (10h - 17h)
Dimanche 28 avril (10h - 17h)

Admission: 3\$

Une production de Variety Ring

Déménagement 130

DEMENAGEMENT D. TOUCHETTE INC.: depuis 1978, assurances, équipement complet. Petits et gros déménagements. Estimation par téléphone. Service 7 jours. Téléphone: 450-430-1408.

DEMENAGEMENT RODRIGUE, LOCAL ET LONGUES DISTANCES. ASSURANCES CARGO, 10 ANS D'EXPERIENCE. NOUS EMBALLONS VOS MEUBLES A L'INTERIEUR DE VOTRE DEMEURE. APPELEZ AU 450-478-2432.

J. LACHANCE SUPER EXPRESS enr. Transport, déménagement, assurance, cargo inclus. Estimation gratuite. 450-585-1996, 450-966-1655, Page 514-853-6575.

Rénovation 135

BRICOLEUR MOBILE enr. petits travaux, maintenance, réparation, rénovation, résidentiel, maison à revenu. 450-964-1155. RBQ 3173-1219-85.

CREPI de solage + réparation de balcons, de marches/ciment, 20 ans d'expérience, travaux garantis, très bon prix, 450-492-9026.

H.T. PLANCHERS, vieux planchers remis à neuf, finition cristal ou varathan. 450-477-7678 ou 450-477-9784.

MAITRE CIMENTIER CORRIVEAU. Fabrication, réparation, béton, crépi, trottoir, marches, acrylique, aggrégat, infiltration d'eau, membrane d'étanchéité, injection de fissure, drain français, Luc 450-477-3220.

SPECIALISTE pose céramique murale, plancher. Expérience, estimation gratuite. Bienvenue à vous si vous avez déjà acheté votre céramique. François, 450-966-3354, cellulaire 514-927-3053.

Paysagement 136

COUP DE POUSSER vous offre: nettoyage printannier, coupe de gazon, à des prix compétitifs, estimation gratuite, cellulaire: 514-887-2884, bureau 450-964-2884.

COUPE DE PELOUSE, entretien de gazon, coupe d'arbustes, estimation gratuite. (Terrebonne seulement). 514-262-6049.

Garderie 145

ATTENTION mere de famille bilingue, non-fumeuse, passionnée des bébés, garderais chez moi, références, 450-964-1588.

AU JARDIN DE LISE, garderie privée ouvre ses portes au 263 Ch. des Anglais, maximum 1/2 place, enfants 2 à 5 ans, nouveau prix. Informations ou visite, 450-477-6555.

DAME garderais chez moi enfants de 3 mois à 3 ans, Lachenaie près de la clinique sur le Boulevard St-Charles, 450-492-2254.

GARDERAIS ENFANTS chez moi, le jour. D'ici juillet: Grande-Allée; 1er juillet: secteur Chemin Comtois et Chemin Gascon. Attente d'accréditation. Marie-Claude 450-492-5710.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, La Plaine, 1/2 place disponible, temps plein, 2ans et plus, avec reçus, activités, bricolage, repas équilibrés, 450-838-9528.

LA PLAINE, RUE PAS-CAL, service de garde, places enfants d'âge scolaire, congés été et/ou autres, bon repas, bricolages, piscine, etc. Reçus et références. Celine 450-478-1381.

SERVICE DE GARDE (Terrebonne Ouest) entre 5h et 17h, de 0 à 5ans, près Montée Gagnon et Chemin St-Roch. Demandez Carole 450-437-4492.

VOUS CHERCHEZ UN ENDROIT pour faire garder, jour et nuit, bienvenue aux enfants de 0 à 12ans, Terrebonne, demandez Carole au 450-492-6812.

Gardienne demandée 150

GARDIENNE A DOMICILE DEMANDEE, 2jours/semaine, de 8.00h à 18.00h, sortir à l'extérieur, entretien et repas quotidien, 2/enfants (1/an, 3/ans), 450-961-3912.

RECHERCHE DAME, non-fumeuse, pour garder bébé 1an, 2 à 3/jrs semaines, à la maison, à partir d'août, expérience demandée, 450-961-9934.

A partager Divers 165

GRATUIT! Grand terrain disponible, idéal pour vente de garage, bazar, antiquité, entre mai et septembre. Informations 450-478-1375.

A louer Divers 170

"COSTUMES A LOUER, pour toutes occasions à partir de 15\$, (MARIAGE, graduation, disco, époque, médiévale, soirée meurtre, etc...), pour adulte. 450-964-3750.

Édifice à louer

Carrefour stratégique
Intersection Montée Masson et
Autoroute 25
8^s/pi²
- Grand stationnement
- Disponible immédiatement
(450) 471-0388

Logements à louer 175

BACHELOR 3 1/2, chauffé, éclairé, câble, La Plaine, de soir. 450-838-8778.

BEAUX CHOIX DE LOGEMENTS: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, si disponible, Terrebonne, Ile St-Jean, Lachenaie, Mascouche. Pour informations: 964-6901.

GRAND 3 1/2 LOUER, dans la Seigneurie, 425\$/mois. Appelez Monique Vallée au 450-964-2093.

ILE ST-JEAN grand 4 1/2, plancher bois et céramique, libre 1er juin, 510\$/mois. Téléphone: 450-961-3384.

LOFT A LOUER, VIEUX TERREBONNE, 750pi.ca., libre 1er juillet. 450-492-0342.

MASCOUCHE HEIGHT, 1 1/2 avec mezzanine, tout inclus, câble, téléphone, électricité, chauffage, meublé, près des transports, stationnement, libre immédiatement, 400\$/mois, 450-477-5019.

ST-LIN, BACHELOR, GRAND 3 1/2, près du parc, tranquille, à la campagne, chauffé, éclairé, 450\$/mois. 450-838-9799.

STE-ANNE-DES-PLAINES, 4 1/2 à louer pour juillet, près des écoles, 470\$/mois. 450-838-9558.

STE-JULIENNE, à 2 minutes des services et de la plage, grand 3 1/2, cabanon, paisible, planchers bois/céramique, 375\$/mois, 1er juillet. 514-724-8328.

TERREBONNE, BEAU 3 1/2, s-sol de bungalow, bien situé, ensoleillé, tranquille, 1 stationnement, \$475/mois, chauffé-climatisé, non-fumeur, références. 450-492-6916.

TERREBONNE, grand 4 1/2, près Galeries Terrebonne, libre 1er juin, 520\$/mois, 450-964-2559, 450-471-0654.

Locaux à louer 180

LACHENAIE, local de 1,000pi.ca., aux Promenades Le Sieur, un mois gratuit, 450-964-7497.

LOCAL A BUREAU, 800pi.ca., bien situé, coin Boul. des Seigneurs et St-Michel, près de la Banque Nationale, libre immédiatement, Denis 450-961-0400.

MASCOUCHE sur Montée Masson idéal pour professionnel: 1,600pi.ca. au sous-sol (pouvant être divisé par 1,000pi.ca. et 600pi.ca.), 420pi.ca. ou 3,100pi.ca. au rez-de-chaussée, disponible immédiatement. Informations 450-474-0037.

MASCOUCHE, CHEMIN DES ANGLAIS, espace commercial, 1036 pica, libre le 20 juin. 450-471-9623.

TRES BIEN SITUÉE, face aux Galeries Terrebonne, 1102 boulevard Moody, 1652pica, idéal pour professionnels, libre immédiatement. 450-471-5995.

MASCOUCHE près autoroute 640, maison 7 1/2, 4cac, planchers bois franc, sous-sol fini, terrain clôturé, près école primaire et service d'autobus, 750\$/mois, libre juillet. Dany après 18h: 450-966-9563.

MASCOUCHE, BUNGALOW A LOUER, 2cc, sous-sol fini, bain tourbillon, foyer, piscine, grand terrain. 800\$/mois. 450-474-6395.

ST-LIN, LUXUEUSE MAISON, 3cc, comprend: électricité, piscine, fixures, rue familiale, près du parc, 795\$/mois, libre en mai. 450-838-9799.

Commerces à vendre 210

PIZZERIA à vendre, très bien situé, bonne clientèle, personne sérieuse seulement. Cause santé. Appelez entre 8:00 à 14:00, demandez Lyne: 450-477-7171.

Chalets à vendre 220

CHALET A VENDRE, Saint-Michel-des-Saints, grand terrain, secteur 4/roues, chasse, pêche. Chalet à finir intérieur, 35,000\$/négociable et finançable. 450-471-6924.

Terrains à vendre 225

BOULEVARD LAURIER, LA PLAINE, terrain prêt à construire, avec arbres matures, 21,000pi.ca., 12,000\$, Entreprise Immobilier courtier André Daoust. 450-666-2929.

CARRE DU BELIER, LA PLAINE, beau secteur, près des commerces, terrains à vendre pour semi-détachés, services d'aqueduc et d'égout. 514-944-3178.

POUR PROMOTEURS, 13 terrains adjacents à Mascouche, rue Jean-Talon près de la voie ferrée, près de l'école Soleil-Levant, le tout 30,000\$. 450-471-9512.

Terrains à vendre 225

MASCOUCHE

Bourg des Pins et Bourg Sainte-Marie (par chemin des Anglais, près du chemin Sainte-Marie)

Beaux grands terrains boisés dans un site enchanteur dont plusieurs terrains adossés à une zone de conservation boisée, avec service d'aqueduc, d'égout pluvial (fosse remblayée), pavage et éclairage. Tous nos terrains ont une superficie de 16 000p.c. et plus.

Nous avons aussi des terrains prêts à construire à Sainte-Thérèse, Blainville et Boisbriand.

POUR PLUS D'INFORMATION:

(450) 474-7304, (450) 435-6165

Terrains disponibles pour auto-constructeurs

cellulaire 514-571-6653

Bientôt...

des prix "oeuf" frayant

!!!

Pour vendre rapidement

E-Mail : www.remax-quebec.com/desmillesiles

(450) 471-5503



Depuis 95
à votre service!
Vous serez satisfait
Évaluation gratuite

Nathalie Théorêt

Agent immobilier affilié



Bung., 3+1 càc., syst. de chauffage et climatiseur neuf, grande cour, s/sol fini avec 2e sdb, à pied de l'école et dépanneur. **OCCUPATION RAPIDE**



RE/MAX

DES MILLE-ÎLES INC.

Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome

980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne

Condos à vendre 240

A ST-FRANÇOIS, grand 4 1/2 luxueux, vue sur la rivière des Prairies, paisible, foyer, structure béton, insonorisé, près de tous les services. 115000\$. 450-961-1919, 514-592-8685.

Maisons à vendre 245

BUNGALOW NEUF, 2c.c., armoires couleur, céramique, frais notaire inclus, 575\$/mois, 450-961-4686.

COTTAGE 3c.c., quartier des hauteurs, 1135 Plaisance, Terrebonne. Construction 1999, asphalté, paysager, condition impeccable, 169,000\$, 514-246-4313.

COTTAGE MAISON VILLE, neuve, 3c.c., armoires couleur, céramique, bain coin, frais notaire inclus, 595\$/mois, 450-961-4686.

LA PLAINE, ayant appartenu au fondateur de la ville, aucun voisin arrière, 100X200, 3c.c., grande cuisine, 2/salles bains, bain tourbillon, thermopompe, fournaise électrique, aspirateur central, piscine hors-terre, grand balcon, aucun agent S.V.P., visite sur rendez-vous, 125,000\$, 450-838-7643.

LA PLAINE, JOLI PETIT BUNGALOW, 1996, 2+1cc, échangeur d'air, combustion lente, clôturé, près arène, 92,500\$, Jeannine Bujold Royal Lepage, courtier agréé, 450-471-4001.

MASCOUCHE, PRES CENTRE-VILLE, 4cc, 2 salles de bain, bois franc, combustion lente, s-sol fini, revêtement briques, 15,400pi ca, garage, \$140,000. 450-966-9161 514-916-3643.



TERREBONNE, BUNGALOW SEMI-DÉTACHÉ, avec bachelors, revenus 13,000\$, taxes basses, secteur tranquille. Bon investissement, prix demandé: 92,500\$, 450-432-7832.

TERREBONNE, SEMI-DÉTACHÉ, 3cc, modèle 1997, salle de bain moderne plus salle d'eau, terrain 3800pica, près école primaire, 107000\$ négociable. 450-961-4844.

TERREBONNE, SPLIT 1988, rénové, près autoroute 25, 5cc, 2 salles de bain, tourbillon, foyer au salon, grand patio avec piscine, cabanon, 121500\$. pour visites: 514-808-1041.

GILLES HAINEAULT

Agent immobilier affilié

964-0333



Sutton GROUPE SUTTON SYNERGIE INC.
Courtier immobilier agréé



Cottage semi-détaché, const 1994, belle cuisine fonctionnelle à aire ouverte avec foyer au salon, 3 c.c. à l'étage, de bonne dimension, clôturé, piscine, cabanon, près de la 40 et 640. Une visite s'impose! MLS#316317

TERRAIN 14,900\$

LA PLAINE: Déboisé et nivelé, prêt à construire, ponceau installé, près de tout. À qui la chance?

« BESOIN DE PROPRIÉTÉ »

Téléphonez-moi pour une évaluation de votre résidence "C'est gratuit"

Confiez-moi la vente de votre propriété (Inscription + Publicité) = GRATUIT
Bienvenue aussi Carrefour des Fleurs



NOUVEAU PRIX * POUR VENTE RAPIDE



Tout y est - Il vous reste seulement à vous y installer.
Clé en main!
C'est beau, c'est grand, c'est impeccable.
Appelez-nous pour visiter et faites nous une offre.

Francine Brissou Michel Gaudreault
(514) 241-6128 (514) 893-1886
Soyez les 1er - Vite Vite!

Sutton groupe sutton synergie inc.
courtier immobilier agréé (450) 585-0999



Re/Max 2000 inc.

Courtier immobilier agréé

Manon Fortin
Résidente de Terrebonne
Agent immobilier affilié
682-0101

NOUVEAUTÉ

Jumelé, 2+1 càc.
Terrebonne secteur
Hauteville
Prix pour vente rapide
85 000\$



MASCOUCHE: Joli split 89, toit cathédrale, 2 chambres, 2 s/bains, planchers latte, foyer, piscine, à 2 pas des commodités et autoroutes, 109,000\$.
Courtier & Associés Rive-Nord GSA, Courtier immobilier, 450-582-8360

RE/MAX
DES MILLES-ÎLES INC.

MONIQUE VALLÉE
Agent immobilier affilié

471-5503

ANTOINE GAGNON
Agent immobilier affilié



3000 Mascouche: Grand cottage de 4 c.c., 2 sdb et 1 s-e, salle à manger séparée, garage, foyer au salon. Secteur jeune, près des services et accès rapide à la 25!



1875 Terrebonne: Joli bungalow dans secteur recherché. Ecoles, services et autoroutes à proximité. 2+1 c.c., 2sdb, foyer au salon. Pièces aérées, beau terrain privé. La visiter, c'est l'aimer!
Antoine ou Monique (450) 471-5503



1471 Laplaine: Cottage jumelé sur rue sécuritaire. 3 c.c. même niveau, 2 sdb, cuisine rénovée, planchers refaits, piscine h-t 18', foyer au sous-sol, thermopompe. Très bien entretenue! Idéal pour jeune famille.
Antoine ou Monique (450) 471-5503



4031 TERREBONNE: Beau cottage de 3 c.c., 2 sdb et 1 s-e. Aucun tapis dans la maison! Piscine creusée et spa. Rue paisible à distance de marche des écoles!



3421 LA PLAINE: Grand bungalow de 2+1 c.c., 2 sdb, armoires de chêne, bon entretien! Elle est très pratique! Venez voir...



2209 STE-JULIENNE: Quoi de plus? Maison rénovée: cuisine, sdb, isolation, électricité, plomberie, et plus. Foyer à comb. lente, grand terrain, garage détaché, le tout bien moins cher qu'un loyer!

ST-LIN: Beau terrain 16 000 p.c. secteur paisible seulement 11,900\$



Francine Thibeault

Agent immobilier agréé

RE/MAX DES MILLES-ÎLES INC. Courtier immobilier agréé

(450) 471-5503
(450) 471-0122 (Rés.)
REMAX-QUEBEC.COM/DESMILLEILES

ÉVALUATION GRATUITE

Expérience + compétence = RÉSULTATS



TERREBONNE: Bung. 2001 avec bachelors, bien situé, près auto. 19 et 640, prix 134,500\$. MLS311309

VOUS PENSEZ VENDRE!
C'est le temps d'agir,
évaluation gratuite,
j'attends votre appel!
Francine Thibeault
471-5503



CHERTSEY: Chalet 4 saisons, prix 34,500\$. MLS#697310



Marilynne Poitras
Agent immobilier affilié

Frais de notaire
GRATUITS

et remise
en argent
de 2,5%

*Sujet à certaines conditions.

En toute confiance

Le choix d'un agent immobilier pour la vente de votre propriété c'est une affaire de confiance.

L'achat de votre propriété a probablement été l'investissement de votre vie. La vente de ce bien ne doit donc pas se limiter à l'installation d'une « PANCARTE » en façade de votre maison.

Voilà pourquoi je vous propose une rencontre sans obligation de votre part, afin de vous expliquer tout le processus de la réussite d'une vente de propriété.

Bien vous conseiller en toute confiance, ce n'est pas une phrase vide de sens, c'est le début d'une relation d'affaires.

mpoitras@sutton.com

434-4400

Sutton
SELECT
Courtier immobilier agréé



**GROUPE SUTTON
SYNERGIE INC.**

Courtier immobilier agréé

PIERRE BELHUMEUR

Agent immobilier affilié

964-0333

LA PLAINE 83,000\$



À QUI LA CHANCE? Très coquet bung. 2+1 c.à.c., terrain 7,200p.c. poss. occupation rapide.

RIVE-NORD 69,000\$



Bung. 2 c.à.c. + vivoir, terrain 14,900p.c. taxes basses. Faut voir!

TERREBONNE TRIPLEX



Triplex + garage, poss. occupation rapide, 2x5-1/2, tous les planchers lattes bois. À voir!

MTL-MERCIER-DUPLEX



EST DE MONTRÉAL: Duplex avec terrain de 50 pl. de façade offrant beaucoup de possibilités, poss. occupation pour juillet.

**Plusieurs acheteurs en attente
Inscrivez-vous maintenant pour une vente assurée**



« *Qualité
ma priorité* »

(450) **471-5503**

E-Mail : www.remax-quebec.com/desmilleiles

Julie Lapointe

Agent immobilier affilié

URGENT



PRIX RÉVISÉ

MASCOUCHE (Secteur de prestige): Magnifique cottage 2001, 5 c.à.c., s-s fini, planchers bois, foyer, serre 3 saisons, 16x12 armoires et escaliers couleur acajou, très de luxe, 257,000\$. MLS311513.

URGENT

ST-ROC DE L'ACHIGAN



INTERGÉNÉRATION OU GARDERIE: Rien à faire, situé près des écoles et parcs, (garderie déjà établie avec entrée indépendante), garage, 5 c.à.c., magnifique sdb. Venez visiter, vous serez charmé!

MAGNIFIQUE MAGNIFIQUE



Cottage style Suisse (1991) à St-Donat (Lac Croche), 1110 de Terrebonne, quai (accès au lac), 3 c.à.c., possibilité de bachelor, peut être meublé (à nég.). Prenez infos! De toute beauté 110,000\$.

TERREBONNE



La paix... cottage 3+1 c.à.c. sur terrain de 21,602p.c. avec garage 30x25, foyer, thermopompe. (Trop tard vendu!)

MASCOUCHE



Terrain 6,972p.c. (coin de rue), planchers de lattes, 3 c.à.c., combustion lente. Super bien entretenu! (Trop tard vendu!!! qq jours seulement).

TERRAIN AU COEUR DE MASCOUCHE



Vue imprenable sur l'église et hôtel de ville, terrain de 87,682p.c. près de la rivière Mascouche, projet de condos possible. Prenez infos!

TERRAIN - TERRAINS

TERRAINS COMMERCIAUX sur Montée Masson, bon prix, bon prix, SECTEURS DE CHOIX (certains avec la possibilité de louer ou construire selon vos spécifications), poss. très rapide.

TERRAINS-TERRAINS-TERRAINS

Résidentielle à Lachenaie au Bois du Golf + 6000 à 9000p.c., infrais à 70%, secteurs de fils entoués, 16,500 à 22,500\$. Prenez infos!

MASCOUCHE

Terrain sur chemin Pincourt, 36,964p.c., infrais payés, petit garage déjà installé, bout de rue (idéal pour enfants), 28,900\$.



RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.

Courtier immobilier agréé franchise indépendant et autonome

980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne



Francine Larin

**Le
déménagement!!!**



Richard Larin

Comme l'achat d'une maison, un déménagement, ça se prépare à l'avance. Surtout si vous comptez déménager pendant la folie du premier juillet... Mais attention! L'été, les déménageurs de fortune se multiplient, aux grands risques des consommateurs. "Faites uniquement affaire avec des professionnels qui ont un permis valide par la Commission des transports du Québec". L'avantage de ce permis? Il vous assure que votre transporteur a une assurance en cas de bris.

Actuellement, on vous demande de 60\$ à 75\$ de l'heure pour 2 à 3 hommes et un camion, toutefois, le 1er juillet, le tarif grimpe jusqu'à 150\$ pour une heure.

Comment évaluer le montant total de la facture? "On peut compter une heure par pièce, plus une heure pour le déplacement". Plus on est prêt à recevoir les déménageurs, plus ça va vite et moins ça coûte cher. Démontez les lits, les bibliothèques ou encore détachez les miroirs des commodes.

Faites confiance aux professionnels à qui vous avez confié votre déménagement. Laissez-leur faire leur travail et contentez-vous d'un rôle effacé. Il ne sert à rien de vous énerver ou d'essayer de trop aider.

Voici quelques petits conseils ou suggestions pour un déménagement sans problème.

• Pour bien protéger les cadres et les encadrements, placez-les entre des draps ou des couvertures.

• Emballez la verrerie et les autres objets fragiles dans du papier journal et évitez de trop en mettre dans une même boîte.

• Laissez une boîte ouverte et indiquez qu'elle devra être déballée en premier.

Vous pourrez y placer les objets dont vous aurez besoin dès votre arrivée (ex: articles de toilette, outils, jouets, etc.)

• Si vous devez entreposer quelques-uns de vos biens, inspectez bien l'endroit où ils seront gardés afin de vous assurer que c'est un endroit propre et sécuritaire.

• Quand vous emballez vos biens, mettez de côté les choses que vous n'avez pas vraiment besoin d'apporter avec vous.

Vous pouvez donner les vieux vêtements à des oeuvres de charité ou vous débarrasser de certains choses en organisant une vente de garage.

• Si vous avez un animal domestique, il est préférable de le mettre en pension ou de demander à un ami ou un voisin de s'en occuper le jour du déménagement.



DES MILLE-ÎLES INC. 980, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE

Courtier immobilier agréé franchise indépendant et autonome

471-5503



Monique Lupien

RE/MAX DES MILLE-ÎLES 980, boul. des Seigneurs Terrebonne

471-4390 471-5503



TERREBONNE



Une superbe maison avec bachelor, 3 c.à.c. au même niveau + 1 autre au s-sol. Le bachelor a son entrée privée. Le tout est impeccable, 134,000\$.

DECORMAG 132,500\$



Un superbe bungalow au décor de rêve, latte de chêne (cognac), armoire therma-plastic (cognac), foyer pleine vision. Elle est magnifique!

2 PLEX TERREBONNE



114,900\$: Duplex, fenestration neuve, extérieur rénové, le RDC rénové, 2 très grand 5-1/2, revenu annuel 12,600\$. Bon investissement!

BORD DE L'EAU



ST-FRANÇOIS: Maison canadienne intergénération. Impeccable! Vendeurs motivés.

4 PLEX SEMI-COMMERCIAL



239,500\$ LACHENAIE: Rénové au complet, bon revenu annuel, local commercial + 2 loyers.



Richard Larin

FRANCINE LARIN RICHARD LARIN

agent immobilier affilié

agent immobilier affilié

RE/MAX® DES MILLE-ÎLES INC.

980 Boul. des Seigneurs, Terrebonne
Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome

VOUS VOULEZ VENDRE RAPIDEMENT

- ✓ Nous vous offrons la meilleure publicité "couleur"
- ✓ Nous avons une liste de clients acheteurs
- ✓ Évaluation "gratuite" de votre propriété

471-5503



Francine Larin



TERRAIN
32,842 pi.ca.
MASCOUCHE: Magnifique victorienne sur un grand terrain avec arbres matures, pas de voisin arrière, 3 chambres même niveau, planchers de lattes. Une visite s'impose.



TERRAIN
Maison 2+1 chambres dans secteur très recherché, près de tous les services, grandes pièces bien éclairées, grand patio 12X25 avec piscine h.t. Faut voir!



SECTEUR RECHERCHÉ, terrain 18,254p.c. arbre mature, piscine creusée, chauffée, construction haut de gamme, décoré par prof, garage double, solarium, beaucoup inclus.



LACHENAIE
Magnifique maison de prestige, const. supérieure, planchers céram. chauffant, foyer gaz, spa 6 places, piscine creusée, thermopompe, beaucoup d'inclus. Faut voir!



TERRAIN
41,051 pi.ca.
VENDU
Unique en son genre! Terrain boisé, pas de voisin arrière, garage double (2 portes), planchers de bois, foyer + comb., pisc. h.t., beaucoup d'inclus. Faut voir!



COMMERCIAL
2 bâtisses commerciales sur ch. Gascon, entre Terrebonne et La Plaine. Beaucoup d'espace de stationnement. Bien situées, très passant, financerait sur présentation garantie. Commerce Gascon.



159,900\$
TERREBONNE: Grand maison bien située, aire ouverte, toit cath., 3+1 chambres, beaucoup d'inclus: fixt., stores, asp. cent., plaque, four, l.v., th. p., acc. piscine creusée.



MASCOUCHE: Maison bien située, 2+1 chambres, décorée au goût du jour, cour très intime, piscine h.t. bassin d'eau, grand patio, beaucoup d'inclus. Faut voir!



LACHENAIE
Maison impeccable, planchers de bois, grandes pièces, secteur homogène, près de tous les services, beaucoup d'extras: thermopompe, piscine et +++.

VEDETTE DE LA SEMAINE

TERREBONNE
Superbe propriété,
3 chambres,
décorée au goût
du jour, armoire
couleur aubergine,
sdb moderne
avec bain et douche
séparée, clôturée,
beaucoup d'inclus,
139,900\$.



TERREBONNE
Duplex à 2 pas de l'Étang des Moulins, tout brique et pierre, 3+3 chambres, revenu 13,440\$/an, non chauffé, secteur très recherché, vendeur motivé.



LAVAL
Propriétaire près du vieux pont de Terrebonne, 3+3 chambres sur coin de rue, planchers de parquetterie.



UNIQUE
Condo impeccable, 2 chambres, foyer, garage, à pieds de tous les services, édifice très sécuritaire avec service t.v. Faut voir 99,900\$.



89,900\$
3 chambres, planchers de bois, sous-sol fini, clôturé, idéal pour jeune famille, à 2 pas de l'Étang des Moulins. Vendeur très motivé.



229,900\$
Magnifique 4 Plex situé à Laval, construction moderne 41/2-61/2-31/2-41/2, revenu annuel 25,500\$. Faut voir!



134,900\$
Belle propriété, secteur recherché, près école et garderie, paysager, clôturée, piscine, planchers de bois, foyer au salon, syst. irrigation, beaucoup d'inclus.



MASCOUCHE: Rénové, fenêtres, portes, 2001, 2 foyers, 2 salles de bains complètes, piscine creusée, beaucoup d'inclus. Une visite s'impose! 129,900\$



PAS DE VOISIN ARRIERE
TERREBONNE: Superbe propriété 2+2 chambres, foyer gaz triple face, thermo. murale, terrain 16,391pi.ca. construction supérieure 1996.



DECOMAG
Très beau cottage à la campagne, à quelques kilomètres de la ville, 3+2 chambres, garage double, terrain 15,296pi.ca. taxes basses, 2e étage au garage pour rangement.



14 PÉES
TERREBONNE: 3+1 chambres, 3 salles de bains, solarium, pas voisin arrière, planchers bois, foyer + poêle aux granules, électro haut de gamme, beaucoup d'inclus.



MAGNIFIQUE MAISON
TERREBONNE: Vue sur l'eau, const. 1920, 12 pièces, 3 foyers, piscine creusée, "garage atelier 2 étages", terrain 30,000pi.ca. Un rêve!



PAS DE VOISIN ARRIERE
MASCOUCHE: Belle propriété, 4 chambres même plancher, grand terrain avec arbres matures, piscine creusée avec chauffe piscine au gaz, 129,900\$. Faut voir!



TERREBONNE
Construction 2001, décorée au goût du jour, 3 chambres, salon avec foyer, cuisine comptoir lunch, clôturée, secteur très recherché.



129,900\$
VENDU
Cottage impeccable, planchers de bois, grandes pièces, décoré avec goût, vaste cuisine avec îlot central, clôturé, piscine h.t. 21 pi. cabanon, beaucoup d'inclus.



PAS DE VOISIN ARRIERE
REPENTIGNY: Grande Canadienne, réno. été 2000, cuisine, toit refait, etc., piscine creusée, cour privée, pas de voisin arrière. Faut voir absolument, 219,900\$.



BORD DE L'EAU
Maison avec beaucoup de cachet, terrain 118,946p.c. sur le bord de l'eau, garage de 570 pi.ca. + entrepôt de 2,053pi.ca. avec 3 portes de 12 pi. haut. zone entreposage.



TERREBONNE
Belle propriété bien entretenue dans secteur recherché, 2+1 chambres, foyer comb. lente, grand terrain clôturé, arbres matures, beaucoup d'inclus. Faut voir! 119,900\$.



VENDU
Belle propriété bien entretenue dans secteur recherché, 2+1 chambres, foyer comb. lente, grand terrain clôturé, arbres matures, beaucoup d'inclus. Faut voir! 119,900\$.



BORD DE L'EAU
TERREBONNE: Bord navigable, terrain très privé de 30,000 pi.ca., grande maison 3+1 chambres, solarium, piscine creusée, 2 thermopompes. Faut voir!

La

Rouli Folie

sports
experts®

4 jours
seulement !

Jeudi,
vendredi,
samedi
et dimanche
25 au 28 avril

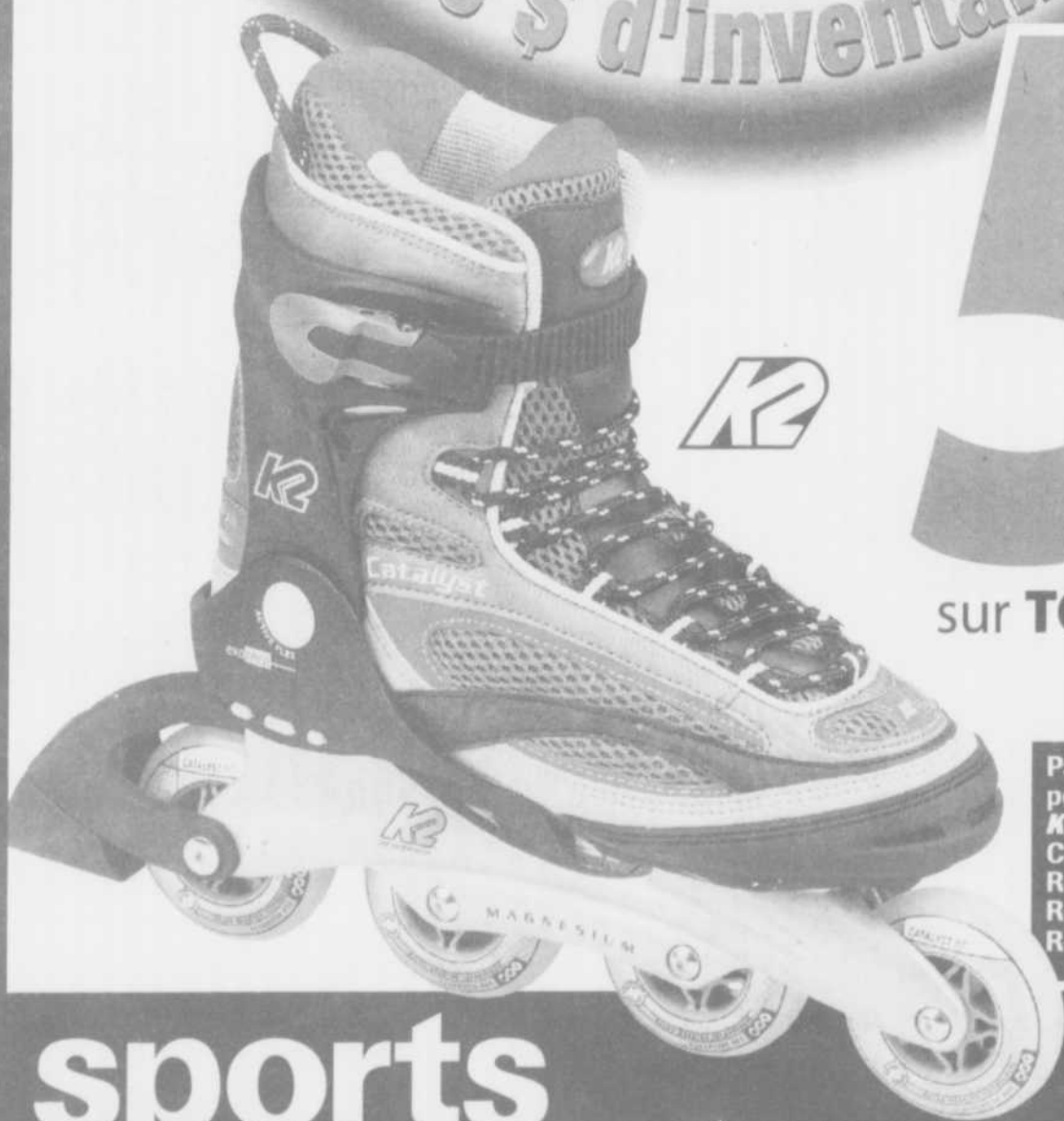
Des millions de \$ d'inventaire à liquider !

Jusqu'à

50%

de rabais

sur **TOUS** les patins à roues alignées
(modèles 2001)



Patins à roues alignées
pour homme et femme
K2 Catalyst
Châssis en magnésium
Roulement à billes Micro
Roues 80 mm.
Rég. 419,99

249⁹⁹

Épargnez **40%**

sports
experts®

Prix en vigueur les 25, 26, 27 et 28 avril 2002 au magasin des Galeries Terrebonne uniquement. Rabais applicables sur la marchandise à prix régulier. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les modèles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles. Le produit illustré sert à titre de référence seulement et peut être différent du produit annoncé.

* Les milles de récompense ne s'appliquent pas sur les achats de certificats-cadeaux, les locations et les services. Valable dans les magasins Sports Experts participants. Marque déposée de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et par Le Groupe Forzani Ltée.



Offre de base :
1 mille de récompense AIR MILES®
pour chaque tranche d'achat de 20 \$*
(avant taxes).

Galeries Terrebonne
1185, rue Moody
(450) 471-3688